

KAFFE

BERNINA 570 QE
KAFFE EDITION



made to create **BERNINA**



Hyvä BERNINA-asiakas,

Onnittelumme! Olet hankkinut laadukkaan BERNINA-koneen, josta tulee olemaan iloa ja hyötyä vuosiksi eteenpäin. Asiakastytyväisyys on ollut jo yli 100 vuoden ajan perheyhtiömme tärkein johtoajatus. Minulla on kunnia jatkaa tätä perinnettä tuottamalla sveitsiläisen suunnittelun ja kehitystyön tuloksena laatutuotteita, tulevaisuuteen tähtäävää ompeluteknologiaa ja kaiken kattavaa asiakaspalvelua.

BERNINA 5 -sarjan muodostavat huippumodernit koneet, joiden kehittäminen ei ole keskittynyt ainoastaan tekniikkaan vaan myös käyttömukavuuteen. Suunnittelemme ja myymme tuotteemme luoville ihmisille kuten sinä, joka arvostat huippulaadun lisäksi käytön helppoutta ja tyylikästä muotoilua.

Nauti luovasta ompelusta, kirjonnasta ja tilkkutöistä uudella BERNINA 570 QE-koneellasi ja osoitteesta www.bernina.com saat tietoa lukuisista tarvikkeista. Kotisivuiltamme löydät myös useita inspiroivia ompeluohjeita, jotka voit ladata ilmaiseksi.

Valtuutetut BERNINA-jälleenmyyjät opastavat sinua kaikissa koneen käyttöä koskevissa asioissa.

Toivotan sinulle paljon iloa ja luovia hetkiä uuden BERNINA-koneesi kanssa.

H.P. Ueltschi

Omistaja

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

Sisällysluettelo

TÄRKEÄT TURVAOHJEET	7	2.5	Lankatappi	33	
Tärkeää tietoa	10		Ylösnostettava lankatappi	33	
1 My BERNINA	12		Vaaka lankatappi	34	
1.1	Esipuhe	12	2.6	Syöttäjä	35
1.2	BERNINA-laadunvalvonta	12		Syöttäjän säätäminen	35
1.3	Tervetuloa BERNINA-maailmaan	12	2.7	Apupöytä	35
1.4	Koneen osat	14		Apupöydän käyttö	35
	Toiminnot/säätimet etuosassa	14		Reunaohjaimen käyttäminen	36
	Kone edestä	15	2.8	Paininjalka	36
	Kone sivulta	16		Paininjalan asennon muuttaminen polvinostimella	36
	Kone takaa	17		Paininjalan asennon muuttaminen "Paininjalka ylös/ alas" -näppäimellä	37
1.5	Koneen vakiovarusteet	18		Paininjalan vaihtaminen	37
	Yhteenveto koneen vakiovarusteista	18		Paininjalan valinta paininjalkavalikosta	37
	Yhteenveto: Paininjalat	20		Paininjalan puristuksen säätö	38
	Tarvikekaappi	21	2.9	Syöttäjän säätäminen	38
1.6	Aloituspöytä, yhteenveto	22	2.10	Neula ja pistolevy	38
	Toiminnot/näytöt, yhteenveto	22		Neulan vaihtaminen	38
	Järjestelmän asetukset, yhteenveto	22		Neulan valinta neulavalikossa	39
	Ommelvalikot	23		Neulan tyypin ja koon valitseminen	39
	Ohjelmiston käyttö	23		Säädä neula asento ylös/alas	39
1.7	Neula, lanka, kangas	25		Neulan asennon muuttaminen vasen/oikea	39
	Neulat, yhteenveto	25		Neulastop ylös/alas (pysyvä muisti)	40
	Neulan yksityiskohtien tiedot	28		Pistolevyn vaihtaminen	40
	Langan valinta	28		Pistolevyn valinta pistolevyvalikosta	41
	Neula- ja lankayhdistelmä	29	2.11	Langoitus	41
2 Valmisteluvaiheet	30			Ylälangan pujotus	41
2.1	Ennen koneen ensimmäistä käyttöä	30		Langoitus kaksoisneulalla ompelua varten	44
2.2	Tarvikekaappi	30		Kolmoisneulan langoitus	44
	Tarvikekaapin irrottaminen ja kiinnittäminen	30		Alalangan puolaus	45
	Tarvikkeiden säilytys	30		Puolakotelon langoitus	46
2.3	Liitännät ja virran kytkeminen	31		Puolan lankamäärän näyttö	48
	Jalkasäätimen kytkeminen koneeseen	31	3 Setup-toiminto	49	
	Koneen liittäminen sähköverkkoon	31	3.1	Ompeluasetukset	49
	Polvinostimen kiinnittäminen	32		Ylälangan kiristysten säätö	49
	Kosketuskynän säilyttäminen	32		Maksimiompelunopeuden muuttaminen	49
	Virran kytkeminen koneeseen	32		Päätteypistojen säätö (Smart Secure)	49
2.4	Jalkasäädin	32		Paininjalan leijunta-asennon muuttaminen	50
	Jalkasäädin ohjaa ompelunopeutta	32		«Kuvion loppu» näppäimen ohjelmointi	50
	Lisätoimintojen käyttöönotto/käytöstä poisto	33		«Lankaleikkurin» ohjelmointi	51
				Paininjalan asennon määrittäminen neulastop alas - näppäimellä	52
				Päätteily-näppäimen ohjelmointi	52
				Jalkasäätimen ohjelmointi	53

3.2	Kirjonta-asetukset	53	Kuvion pituuden muuttaminen	69
	Ylälangan kiristyksen säätö	53	Tikkilaskurin ohjelmointi	70
	Maksimikirjontanopeuden muuttaminen	54	Koristeompeleen ompelu vahvistettuna (kolminkertainen ommel)	70
	Avoimen kirjontakuvion sijainnin asettaminen	54	Päättely	70
	Kirjontakehyksen kalibrointi	55	Jatkuva taaksepäin ompelu	70
	Kankaan paksuus	55	Takaperin ompelu	71
	Langanpätkät pois kankaasta käytössä/ei käytössä	56	5.6 Ommelyhdistelmät	71
	Päätteypistojen säätö (Smart Secure)	56	Ommelyhdistelmät, yhteenveto	71
	Lankaleikkurin säätäminen	57	Ommelyhdistelmän luominen	71
	Mittayksikön muuttaminen	58	Ommelyhdistelmän tallentaminen	72
3.3	Omien asetusten valitseminen	58	Ommelyhdistelmän avaaminen	72
3.4	Valvontatoiminnot	58	Ommelyhdistelmän päälle tallentaminen	72
	Ylälankavahdin aktivointi	58	Ommelyhdistelmän poistaminen	72
	Alalankavahdin aktivointi	59	Yksittäisen ompeleen editointi	73
3.5	Äänimerkkien aktivointi	59	Yksittäisen ompeleen poistaminen	73
3.6	Koneen asetukset	60	Ompeleen lisääminen	73
	Kielen valinta	60	Ompeleen pituuden ja leveyden muuttaminen	74
	Näytön kirkkauden asettaminen	60	Ommelyhdistelmän kääntäminen peilikuvaksi	75
	Ompeluvalon kirkkauden säätö	60	Ommelyhdistelmän jakaminen	75
	Tikkimäärän näyttö	61	Ommelyhdistelmän keskeyttäminen	75
	Jälleenmyyjän tietojen syöttäminen	61	Ommelyhdistelmän päättely	76
	Huoltotietojen tallentaminen	62	Kuvion toistojen ohjelmointi	76
	Perusasetusten palautus	62	5.7 Ompeleiden hallinta	76
	Käyttäjän datan poistaminen	63	Ompeleiden asetusten tallentaminen	76
	Kuvioiden poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta	63	Ompeleiden tallentaminen omaan muistiin	77
	Automaattinapinläpialan #3A kalibrointi	64	Päälletallennus omassa muistissa	77
	Kirjontalaitteen säilytysasento	64	Ompeleen valinta omasta muistista	77
4	Järjestelmän asetukset	65	Ompeleen poistaminen omasta muistista	77
4.1	Opastus	65	Ompeleen tallentaminen BERNINA-USB-tikulle	78
4.2	Ompeluopas	65	Ompeleen valinta BERNINA-USB-muistitikulta	78
4.3	Eko-toiminnon käyttö	65	Ompeleen poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta	78
4.4	Neuvot	65	5.8 Automaattipäätely	79
4.5	Peruuta mahdolliset muutokset valitsemalla «clr» ...	65	Päätely "Päätely" -näppäimellä	79
5	Luovaa ompelua	66	Päätely "Kuvion loppu" -näppäimellä	79
5.1	Ommelvalikot	66	5.9 Paksujen saumojen yli ompelu	79
	Ompeleen valinta	66	5.10 Kulmien ompelu	80
5.2	BERNINA-kaksoissyöttö	66	6 Hyötyompeleet	81
5.3	Ompelunopeuden säätö	67	6.1 Hyötyompeleiden yhteenveto	81
5.4	Ylälangan kiristyksen säätö	67	6.2 Suoraommel	83
5.5	Ompeleiden editointi	68	6.3 Automaattipäätelyyn ompelu	84
	Ompeleen leveyden muuttaminen	68	6.4 Vetoketjun ompelu	84
	Tikinpituuden muuttaminen	68	6.5 Ompele vetoketjun molemmat sivut alhaalta ylös	85
	Hienosäätö (balanssi)	68	6.6 Vahvistettu suoraommel	86
	Kuvion toistojen ohjelmointi	69	6.7 Vahvistettu siksak	87
	Ompeleen kääntäminen peilikuvaksi	69	6.8 Käsivarainen parsinta	87



6.9	Automaattinen parsintaohjelma	89	9.9	Napinläven pituuden määrittäminen napinläpöjälalla #3C	112
6.10	Automaattinen parsintaohjelma, vahvistettu	90	9.10	Automaattinapinläven ompelu	113
6.11	Vahvistettu parsinta	90	9.11	Käsintehtyn näköisen napinläven ohjelmointi	114
6.12	Reunojen huolittelu	91	9.12	Manuaalisen 7-vaiheisen napinläven ompelu napinläpöjälalla #3C	114
6.13	Kaksois-overlock	92	9.13	Manuaalisen 5-vaiheisen napinläven ompelu napinläpöjälalla #3C	115
6.14	Kapea reunatikkaus	92	9.14	Leikkaa napinläpi auki ratkojalla	116
6.15	Leveä reunatikkaus	92	9.15	Leikkaa napinläpöjälalla (lisätarvike)	116
6.16	Reunatikkaus ohjainta käyttäen (lisätarvike)	93	9.16	Nappien kiinnitys	116
6.17	Helmakäänteiden ompelu	93	9.17	Sirkan ompelu	117
6.18	Piilo-ompeleen ompelu	94	10 Tilkkutyöt	118	
6.19	Näkyvän päärmeeen ompelu	95	10.1	Yhteenveto tilkkuijan ompeleista	118
6.20	Yhdistävän tasosauman ompelu	95	10.2	Suoraommel, jossa päättelypistot	119
6.21	Harsinta	96	10.3	Käsintehtyn näköisten ompeleiden ompelu	119
7 Koristeompeleet	97		10.4	Käsivarainen tikkaus	120
7.1	Yhteenveto koristeompeleista	97	11 BERNINA BSR-tikkausjalka	121	
7.2	Puolalta ompelu	98	11.1	BSR-toiminto 1	121
7.3	Ristipistojen ompelu	99	11.2	BSR-toiminto 2	121
7.4	Hiuslaskokset	99	11.3	BSR-toiminto suoraompeleella nro. 1	121
	Hiuslaskokset	99	11.4	BSR-toiminto siksak-ompeleella nro. 2	121
	Koho-ommeljalokojen yleiskatsaus	100	11.5	BSR-tikkauksen valmistelu	121
	Hiuslaskosnyöriin pujottaminen	101		BSR-tikkausjalan kiinnittäminen koneeseen	121
	Hiuslaskosten ompelu	102		Jalkaosan vaihtaminen	122
8 Kirjaimet	103		11.6	BSR-toiminnon käyttö	122
8.1	Kirjaimet, yhteenveto	103	11.7	Automaattipäätely	123
8.2	Tekstin luominen	104		BSR-toiminnon 1 päätely Käynnistys/pysäytys- näppäimellä	123
8.3	Kirjaimen koon muuttaminen	104		Päätely BSR-toiminnolla 2	124
9 Napinlävet	106		12 BERNINA-kirjonta	125	
9.1	Yhteenveto napinlävistä	106	12.1	Kirjontalaitteen osat	125
9.2	Korkeudentasoituslevyjen käyttö	107	12.2	Kirjontalaitteen vakiovarusteet	125
9.3	Korkeudentasaajan käyttö	108		Kirjontalaitteen vakiovarusteet, yhteenveto	125
9.4	Napinläven merkitseminen	108	12.3	Aloitussyöttö, yhteenveto	127
9.5	Punoslanka	109		Toiminnot/näytöt, yhteenveto	127
	Punoslangan käyttö automaattinapinläpöjälalla #3A ...	109		Järjestelmän asetukset, yhteenveto	127
	Punoslangan käyttö napinläpöjälalla #3C	110		Toiminnot ja näytöt, yhteenveto	128
9.6	Suurita koeompelu	111	12.4	Tärkeää tietoa kirjonnasta	128
9.7	Napinläven avattavan osan leveyden määrittäminen	111		Ylälanka	128
9.8	Napinläven pituuden määrittäminen automaattinapinläpöjälalla #3A avulla	112		Puolalanka	128

Kirjontakuvion tallentaminen BERNINA-USB- muistitikulle	158	Koristelu	188
Omassa muistissa olevan kirjontakuvion päälle tallentaminen	159	Kukat	192
BERNINA-USB-muistitikulla olevan kirjontakuvion päälle tallentaminen	159	Lapset	194
Ompeleiden siirtäminen kirjontaan	159	Boordit ja pitsit	198
Kirjontakuvion avaaminen Omasta muistista	160	Vuodenajat	200
Kirjontakuvion avaaminen BERNINA-USB-muistitikulta	160	Urheilu ja Harrastukset	204
Kirjontakuvion poistaminen omasta muistista	160	Eläimet	206
Kirjontakuvion poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta	160	Kehys	207
16 Kirjonta	161	DesignWorks	209
16.1 Kirjonta «Käynnistys/Pysäytys» näppäimellä	161	Kaffe Fassett	211
16.2 Kirjontanopeuden lisääminen	161	Sisältö	215
16.3 Ylälangan kiristyksen säätö	161		
16.4 Kirjonta jalkasäätimellä	162		
17 Ylläpito ja huolto	163		
17.1 Ohjelmisto	163		
Koneen version tarkistaminen	163		
Ohjelmiston päivittäminen	163		
Tallennetun datan palauttaminen	164		
17.2 Kone	164		
Näyttöruudun puhdistaminen	164		
Syöttäjän puhdistaminen	164		
Sukkulan puhdistaminen	165		
Sukkulan voitelu	166		
Lankaleikkurin siepparin puhdistus	168		
18 Viat ja häiriöt	169		
18.1 Virheviestit	169		
18.2 Vianetsintä	173		
19 Säilytys ja hävittäminen	177		
19.1 Koneen säilytys	177		
19.2 Koneen hävittäminen	177		
20 Tekniset tiedot	178		
21 Yhteenveto ompeleet	179		
21.1 Ompeleet	179		
Hyötyompeleet	179		
Napinlävet	179		
Koristeompeleet	179		
Tilkkuilijan ompeleet	182		
21.2 Kirjontakuviot, yhteenveto	183		
Kirjontakuvioiden editointi	183		
Tikkauskuviot	183		

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

Noudata seuraavia turvaohjeita, kun käytät konettasi. Lue ohjekirja huolella ennen koneen käyttöä.

VAARA

Sähköiskun välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita.

- Älä jätä konetta ilman valvontaa silloin, kun se on kytkettynä sähköverkkoon.
- Kytke kone irti sähköverkosta aina välittömästi käytön jälkeen ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Loukkaantumisien välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita.

- Älä katso koskaan suoraan päällä olevaan LED-lamppuun, äläkä myöskään millään optisella laitteella (esim. suurennuslasilla).
- Jos LED-valo vahingoittuu tai lakkaa toimimasta, tarkastuta tai korjauta LED-lamppu lähimmällä BERNINA-jälleenmyyjällä.
- Kytke kone pois päältä, ennen kuin teet toimenpiteitä neulan alueella.
- Sulje kaikki kannet ennen koneen käynnistämistä.

VAROITUS

Palovammojen, tulipalojen, sähköiskujen ja loukkaantumisien välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita.

Yleistä

- Käytä konetta vain tässä ohjekirjassa kuvattuun tarkoitukseen.

Työympäristö

- Älä käytä konetta ulkotilassa.
- Käytä konetta ainoastaan kuivassa tilassa.
- Älä käytä konetta kosteassa ympäristössä.
- Älä käytä konetta tiloissa, joissa on käytössä aerosolituotteita (spray).
- Älä käytä konetta tiloissa, joissa on käytössä räjähdysalttiita aineita.

Tekninen kunto

- Älä käytä konetta kosteana.
- Älä käytä konetta, jos se ei toimi kunnolla.
- Älä käytä konetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut.

- Älä käytä konetta, jos kone on pudonnut, vaurioitunut tai tippunut veteen.
- Jos kone on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla, tarkastuta tai korjauta kone lähimmällä BERNINA-jälleenmyyjällä.
- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina nukasta, pölystä ja kankaan palasista.
- Älä käytä konetta, jos sen tuuletusaukot ovat tukossa.

Tarvikkeet ja käyttömateriaalit

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Käytä aina alkuperäistä BERNINA-pistolevyä. Väärä pistolevy saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Käytä vain laadukkaita ja suoria neuloja. Käyrät tai vaurioituneet neulat voivat aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Kone on varustettu kaksoiseristyksellä (paitsi Yhdysvallat, Kanada ja Japani). Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Noudata kaksoiseritettyjen laitteiden huollon ohjeita.
- Käytä koneen voiteluun vain BERNINAN suosittelemaa öljyä.

Suojukset

- Koneen käytön aikana kaikkien suojusten täytyy olla kiinnitettyinä ja kaikkien kansien suljettuina.

Asianmukainen käyttö

- Konetta voivat käyttää, puhdistaa ja huoltaa yli 8-vuotiaat lapset. Myös henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet voivat käyttää, puhdistaa ja huoltaa konetta.
- Näiden henkilöiden koneen käyttöä täytyy kuitenkin valvoa tai heille on opastettava koneen turvallinen käyttö ja kerrottava mahdollisista koneen käyttöön liittyvistä riskeistä.
- Huolehdi, että lapset eivät leiki koneella.
- Valvo lapsia, kun he ovat koneen lähellä tai käyttävät konetta.
- Käytä koneessa aina mukana toimitettua virtajohtoa.
- USA:n ja Kanadan virtajohto: Älä kytke pistoketta NEMA 1-15 sähköverkkoon, jonka jännite ylittää 150 volttia.
- Käytä tässä koneessa aina jalkasäädintä, jonka tyyppi on LV-1.
- Älä laita mitään esineitä koneessa oleviin aukkoihin.
- Älä laita mitään esineitä jalkasäätimen päälle.
- Ohjaa työtä varovasti, kun ompelet. Kankaan vetäminen tai työntäminen voi aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Pidä sormet pois liikkuvista osista.

- Noudata erityistä huolellisuutta neulan alueella.
- Kun suoritat toimenpiteitä neulan alueella – kuten neulan langoitus tai vaihtaminen, sukkulan langoitus tai paininjalan vaihtaminen – kytke virta pois koneesta.
- Kytke virta pois päältä painamalla pääkytkin asentoon «0».
- Kun koneen suojukset irrotetaan koneen öljyämistä tai muita tässä käyttöohjeessa mainittuja puhdistus- ja huoltotöitä varten, kytke kone pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota virtajohto vetämällä pistoke pistorasiasta. Älä vedä johdosta.

Turvallisuusmerkinnät koneessa

Turvallisuusmerkintä	Merkitys		
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="395 853 576 965"> ATTENTION Pièces en rotation! Pour réduire les risques de blessure. Déconnecter avant toute opération d'entretien. </td> <td data-bbox="576 853 699 965"> CAUTION Moving Parts! To reduce risk of injury. Switch off before servicing. </td> </tr> </table>	ATTENTION Pièces en rotation! Pour réduire les risques de blessure. Déconnecter avant toute opération d'entretien.	CAUTION Moving Parts! To reduce risk of injury. Switch off before servicing.	<p>Varo liikkuvia osia.</p> <p>Loukkaantumisvaaran välttämiseksi kytke kone pois päältä ennen huoltotöiden tekemistä.</p>
ATTENTION Pièces en rotation! Pour réduire les risques de blessure. Déconnecter avant toute opération d'entretien.	CAUTION Moving Parts! To reduce risk of injury. Switch off before servicing.		

Tärkeää tietoa

Ohjekirjan saatavuus

Ohjekirja toimitetaan koneen mukana.



- Säilytä ohjekirja turvallisessa paikassa koneen lähellä siten, että se on aina tarvittaessa kätevästi käytössä.
- Jos annat koneen toisen ihmisen käyttöön huolehdi, että ohjekirja on koneen mukana.
- Voit ladata käyttöoppaan uusimman version osoitteesta www.bernina.com.

Asianmukainen käyttö

Tämä BERNINA kone on tarkoitettu kotikäyttöön. Se vastaa tässä ohjekirjassa mainittujen ja kuvattujen kirjontatarvikkeiden ja materiaalien sopivuudesta. Kaikki muu käyttö katsotaan epäasialliseksi. BERNINA ei vastaa koneen väärästä käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tarvikkeet ja toimituslaajuus

Tässä käyttöohjeessa käytetään havainnollistamiseksi esimerkkikuvia. Kuvissa näkyvät koneet ja tarvikkeet eivät aina vastaa koneesi mukana tulevia tuotteita. Tässä ohjekirjassa mainitut tarvikkeet saattavat vaihdella maittain. Mainittuja tai näytettyjä tarvikkeita, jotka eivät kuulu toimituslaajuuteen, voi ostaa lisätarvikkeina valtuutetulta BERNINA-jälleenmyyjältä. Lisätarvikkeita löydät osoitteesta www.bernina.com.

Teknisten syiden ja tuotteen parantamisen vuoksi koneen tarvikkeisiin ja toimituslaajuuteen voidaan tehdä muutoksia milloin tahansa ja ilman ennakkoilmoitusta.

Kaksoiseristettyjen laitteiden huolto

Kaksoiseristetyssä laitteessa on maadoituksen sijasta kaksi eristysjärjestelmää. Siihen ei saa lisätä mitään maadoittavia osia. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii järjestelmän perinpohjaista tuntemusta. Huolto- ja korjaustöihin saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Kaksoiseristetty laite on merkitty kahdella sanalla: «Double insulation» tai «double-insulated».



Koneessa voi myös olla symboli kaksoiseristetyksen merkinä.

Ympäristön suojelu

BERNINA on sitoutunut ympäristön suojeluun. Pyrimme vähentämään ympäristön kuormitusta kehittämällä jatkuvasti tuotteidemme ympäristöystävällisyyttä parantamalla niiden tuotantoteknologiaa.



Koneessa olevassa tarrassa on yliviivatun jäteastian kuva. Tämä tarkoittaa, että käytöstä poistettua konetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vääränlaisen hävittämisen seurauksena voi vaarallisia aineita joutua pohjaveteen ja sitä kautta ruokaketjuumme ja siten vahingoittaa terveyttämme.

Kone tulee toimittaa veloitusetta sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen, tai kierrätyksen kautta uudelleen käyttöön. Selvitä missä lähin keräys- tai kierrätyspaikka sijaitsee. Kun ostat uuden koneen, sen myyjä on velvollinen ottamaan vanhan koneesi vastaan veloitusetta ja hävittämään sen lain edellyttämällä tavalla.

Jos koneessa on käyttäjän henkilökohtaisia tietoja, ne tulee poistaa ennen koneen luovuttamista.

1 My BERNINA

1.1 Esipuhe

BERNINA 570 QE-koneellasi voit ommella, kirjoa ja tehdä tilkkutöitä. Voit ommella tällä koneella vaivatta ohuita silkkejä, paksuja pellavakankaita, fleecettä ja farkkukangasta. Lukematon määrä hyöty- ja koristeompeleita, napinläpiä ja kirjontakuviota on aina käytettävissäsi.

Tämän käyttöohjeen lisäksi saatavilla on seuraavia apuohjelmia, jotka tarjoavat BERNINA 570 QE-tuotteen käyttöön hyödyllisiä ohjeita ja tukea.

Opastus antaa kattavaa tietoa ja ohjeita ompelusta, kirjonnasta ja eri ompeleiden käytöstä.

Ompeluopas antaa tietoa ompelua koskevissa valinnaisissa aiheissa. Ommeltavan materiaalin ja valitun ompelutekniikan valinnan jälkeen näytölle aukeavat suosittuimmat sopivista neuloista, paininjaloista ym.

Apuohjelma tarjoaa tietoa yksittäisistä ompeleista, toiminnoista ja käyttöliittymän käytöstä.

Lisätietoa



Tämän käyttöohjeen lisäksi saatavilla on myös muita tietoja BERNINA 570 QE-koneesta.

Voit katsoa lisätietoa tästä koneesta, sen päivitetyn käyttöohjeen sekä sen tarvikkeet osoitteesta <https://www.bernina.com>

1.2 BERNINA-laadunvalvonta

Kaikki BERNINA-koneet kootaan huolellisesti, ja niiden toiminta testataan kattavasti. Siksi integroitu tikkilaskuri näyttää, että koneella on jo ommeltu tikkejä. Se tehtiin kuitenkin ainoastaan testausta ja laadunvalvontaa varten. Vaikka testauksen jälkeen on tehty huolellinen puhdistus, ei ole silti poissuljettua, että koneessa saattaa edelleen olla lankojen jäämiä.

1.3 Tervetuloa BERNINA-maailmaan

”Made to create – Tehty luomaan” on BERNINA-slogan. Tarjoamme koneiden lisäksi myös muilla tavoin tukea ideoiden toteuttamiseen. Jäljempänä mainittujen tarjousten lisäksi tarjoamme runsaasti ehdotuksia ja ohjeita tuleviin projekteihisi sekä mahdollisuuden vaihtaa ideoita muiden ompelusta, tilkkutöistä ja kirjonnasta kiinnostuneiden kanssa. Toivotamme ompeluiloa!

BERNINA YouTube-kanava



Katso YouTube videoita, niistä löytyy runsaasti tietoa ja ohjeita koneidemme toiminnoista ja ominaisuuksista. Löydät myös yksityiskohtaisia ohjeita eri paininjalkojen monipuolisesta käytöstä projektiesi menestykselliseen toteuttamiseen.

<https://www.youtube.com/BerninaInternational>

Toimitetaan englanniksi ja saksaksi.

inspiration – ompelulehti verkkokaupassa



Etsitkö ideoita, kaavoja ja ompeluprojekteja ohjeineen? BERNINA-lehti "inspiration" on juuri se, mitä tarvitset. inspiration-lehti ilmestyy kolme kertaa vuodessa, ja jokaisessa numerossa inspiroivia ompelu- ja kirjontaideoita. Sesongin muotitrendejä, vaatteita ja asusteita sekä kodinsisustusta uudella persoonallisella tyyllillä ja herttaisia ompeluideoita lastenvaatteisiin.

Lehti julkaistaan englanniksi, saksaksi, hollanniksi ja ranskaksi.

Voit hankkia inspiration-lehden verkkokaupastamme e-lehtenä tai tulostusversiona joko yksittäin tai jatkuvana tilauksena. Lisäksi saatavilla on paljon yksittäisiä, ladattavia kaavoja! Piipahda tutustumassa näihin osoitteessa <https://www.bernina.com/inspiration>

BERNINA-blogi



Mielenkiintoisia ohjeita, ilmaisia kaavoja ja kirjontakuvioita sekä uusia ideoita: kaiken tämän löydät viikoittaisesta BERNINA-blogista. Ompelun asiantuntijamme antavat hyödyllisiä vihjeitä ja neuvoja, jotka auttavat sinua parhaan mahdollisen lopputuloksen saavuttamisessa. Yhteisössämme voit vaihtaa ja jakaa projekteja, ideoita ja kokemuksia muiden ompelusta innostuneiden henkilöiden kanssa.

<https://www.bernina.com/blog>

Saatavilla englanniksi, saksaksi, hollanniksi ja ranskaksi.

BERNINA sosiaalisessa mediassa



Seuraa meitä sosiaalisessa mediassa tulevia tapahtumia, mielenkiintoisia uusia projekteja, ompelu-, tikkaus- ja kirjontavinkkejä varten. Pidämme sinut aina ajan tasalla ja toivomme jatkossa voivamme tuoda sinulle kohokohtia BERNINA-maailmasta.

<https://www.bernina.com/social-media>

1.4 Koneen osat

Toiminnot/säätimet etuosassa



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | «Päättely» | 6 | «Neula ylhäällä/alhaalla» |
| 2 | «Lankaleikkuri» | 7 | «Ylempää Monitoimisäädintä» |
| 3 | «Paininjalka ylös/alas» | 8 | «Alempaa Monitoimisäädintä» |
| 4 | «Käynnistys/pysäytys» | 9 | «Neula vasemmalla/oikealla» |
| 5 | «Ompeleen loppu» | | |

Kone edestä



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Kirjontalaitteen liitântä | 8 | Liukuva nopeuden säätö |
| 2 | Etuluukku | 9 | Langannostajan suojus |
| 3 | Tarvikkeiden kiinnitys (lisätarvikkeet) | 10 | Langannostaja |
| 4 | Paininjalka | 11 | Lankaleikkuri |
| 5 | Neulangoitin | 12 | Kiinnitysruuvi |
| 6 | Ompeluvalo | 13 | Apupöydän kiinnitys |
| 7 | Lankaleikkuri | 14 | Polvinostimen kiinnitys |

Kone sivulta



- | | | | |
|---|------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Jalkasäätimen liitäntä | 7 | Ylösnostettava lankatappi |
| 2 | Syöttäjä ylös/alas | 8 | Tuuletusaukot |
| 3 | Huoltoliitäntä | 9 | Käsipyörä |
| 4 | USB-portti | 10 | Pääkytkin |
| 5 | Lankarullateline | 11 | Verkkojohdon liitäntä |
| 6 | Puolauslaite | 12 | Kosketuskynän magneettipidin |

Kone takaa



- | | | | |
|---|----------------------------|----|------------------------|
| 1 | Tuuletusaukot | 9 | Puolauslaite |
| 2 | Apupöydän kiinnitys | 10 | Puolauksen esikiristin |
| 3 | Parsintakehyksen kiinnitys | 11 | Langannostaja |
| 4 | BERNINA kaksoissyöttö | 12 | Langanohjain |
| 5 | Kantokahva | 13 | Lankaleikkuri |
| 6 | Lankarullateline | 14 | BSR-liitäntä |
| 7 | Langanohjain | 15 | Syöttäjä |
| 8 | Ylösnostettava lankatappi | 16 | Pistolevy |

1.5 Koneen vakiovarusteet

Yhteenveto koneen vakiovarusteista

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Suojahuppu	Suojahuppu suojaa konetta pölyltä ja kolhuilta.
	BERNINA-tarvikekaappi	Tarvikekaapissa säilyvät puolat, paininjalat ja muut tarvikkeet hyvässä järjestyksessä.
	Polvinostin (FHS) / paininjalan nostin	Paininjalan nostamiseen ja laskemiseen.
	Apupöytä	Ompelualan suurentamiseen.
	Apupöydän reunaohjain	Reunojen leveään reunatikkaukseen.
	Lankarullan pidikekiekko	Langan tasaiseen syöttöön lankarullasta.
	Puola B9-sukkulaan 4 puolaa	Alalangan puolaukseen.
	Vaahtomuovikiekkokko 2 puolaa	Vaahtomuovinen rullanaluskiekko estää langan liukumisen, sotkeutumisen tai katkeamisen lankatapissa.

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Kosketuskynä	Kosketusnäytön tarkkaan käyttämiseen.
	Ratkoja	Saumojen purkamiseen ja napinläpien aukileikkaamiseen.
	Korkeudentasoisituslevyt	Jalkaosan vinon asennon estämiseen, kun se liukuu paksujen saumojen yli.
	Neulalajitelma	Kaikki yhdellä sovelluksella.
	Ruuvimeisseli, punainen	Ruuvimeisseli on yleistyökalu.
	Harja/neulan asetin	Syöttäjän ja sukkulan alueen puhdistamiseen.
	Ompelukoneöljy	Koneen voiteluun.
	Virtajohto	Koneen liittämiseen sähköverkkoon.
	Jalkasäädin	Koneen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen. Ompelunopeuden hallintaan.

Yhteenveto: Paininjalat

Paininjalat

Kuva	Numero	Nimi	Käyttötarkoitus	Esimerkki
	#1C	Kaksoisautomaattijalka	Erilaisten käytännöllisten ja koristeellisten ompeleiden ompeluun. Eteen- ja taaksepäin ompeluun.	
	#1D	Kaksoisautomaattijalka	Erilaisten käytännöllisten ja koristeellisten ompeleiden ompeluun yläsyötöllä. Eteen- ja taaksepäin ompeluun.	
	#2A	Overlock-jalka	Joustavien materiaalien reunojen huolitteluun.	
	#3A	Automaattinapinläpijalka	Napinläpien automaattiseen ompeluun.	
	#4D	Vetoketjijalka	Vetoketjujen ompeluun yläsyötöllä.	
	#20C	Avoin koruommeljalka	Applikointiin ja koristekuvioiden ompeluun.	

Kuva	Numero	Nimi	Käyttötarkoitus	Esimerkki
	#42	BERNINA BSR-tikkkausjalka	Käsivaraiseen tikkaukseen säännöllisellä tikinpituudella.	
	#97D	Tiikkutyöjalka erillisellä ohjaimella	Tiikkutöihin ja muihin tarkkoihin töihin, joissa käytetään BERNINA-kaksoissyöttöä.	

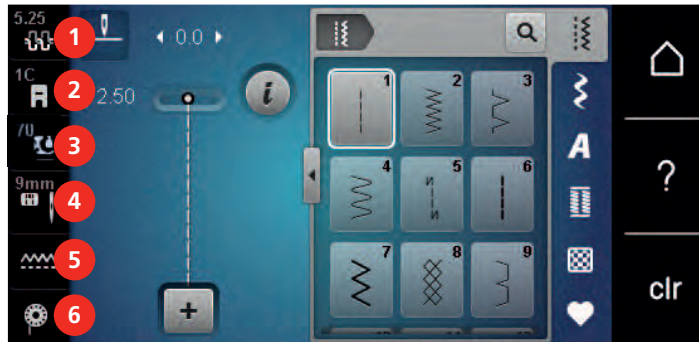
Tarvikekaappi



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Vetolaatikko | 5 | Vaahtomuovikiekko |
| 2 | Paininjalat | 6 | Automaattinapinläp>jalka |
| 3 | Lankatappi | 7 | Neulalajitelma |
| 4 | Lankarullan pidikekiekot | 8 | Paininjalkatelineet 5,5 mm ja 9,0 mm jaloille |

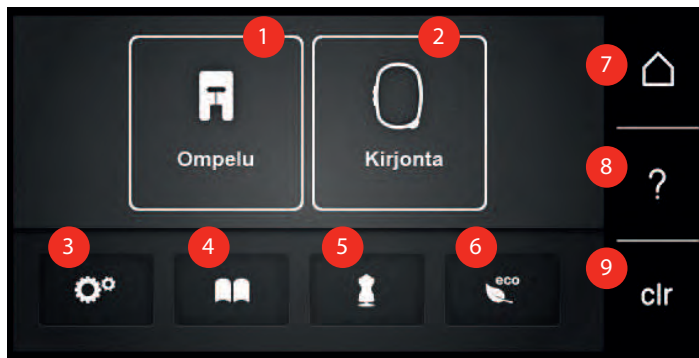
1.6 Aloitusnäyttö, yhteenveto

Toiminnot/näytöt, yhteenveto



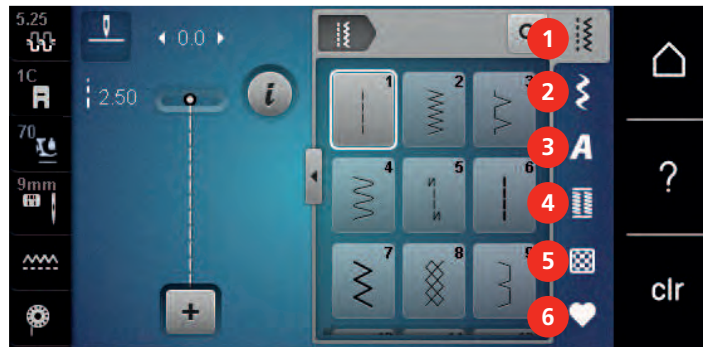
- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
| 1 | «Ylälangan kiristys» | 4 | «Pistolevyn/neulan valinta» |
| 2 | «Paininjalan näyttö/Paininjalan valinta» | 5 | «Syöttäjänäyttö» |
| 3 | «Paininjalan puristus» | 6 | «Puolalanka» |

Järjestelmän asetukset, yhteenveto



- | | | | |
|---|--------------------|---|-------------------------|
| 1 | «Ompelutoiminto» | 6 | «eco-toiminto» |
| 2 | «Kirjontatoiminto» | 7 | «Päävalikko» |
| 3 | «Setup-toiminto» | 8 | «Neuvot» |
| 4 | «Opastus» | 9 | «Asetusten poistaminen» |
| 5 | «Ompeluopas» | | |

Ommelvalikot



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | «Hyötyompeleet» | 4 | «Napinlävet» |
| 2 | «Koristeompeleet» | 5 | «Tilkkuilijan ompeleet» |
| 3 | «Kirjaimet» | 6 | «Oma muisti» |

Ohjelmiston käyttö



Kosketusnäyttöä voidaan käyttää sormella tai kosketuskynällä.

Napauttaminen: Napauta näyttöelementtiä lyhyesti.

Pyyhkäisy: Kohteen napauttaminen ja nopea pyyhkäisyliike näytöllä.

Vetäminen: Kosketa näyttöä ja liikuta hitaasti johonkin suuntaan esimerkiksi ylös- ja alaspäin selaamista varten.


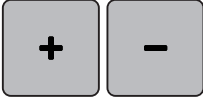

Navigointi

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	«Päävalikko»	Vaihda päävalikon ja ompeluvalikon välillä.
	Navigointipolku	Näytä edellinen valikkotaso.
	«ESC»	Sulje ikkuna.
	Lisää	Näytä lisää toimintoja tai tietoja.
	Jatka	Siirry yksi näyttö eteenpäin.
	Takaisin	Siirry yksi näyttö taaksepäin.

Toimintojen käyttöönotto/käytöstä poisto

Kuva	Elementti	Tila
	Kytkin	Toiminto on käytössä.
		Toiminto on pois käytöstä.
	Kuvake	Toiminto on pois käytöstä.
		Toiminto on käytössä.


Arvojen muuttaminen

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Liukusäädin	Säädä arvoa liukusäätimellä. Voit palauttaa arvon perusarvoon napauttamalla pientä ympyrää.
	Kuvakkeet «Plus»/«Miinus»	Suurena arvoa «Plus»-painikkeella, pienennä «Miinus»-painikkeella.
	Keltainen reunus	Näyttää, että säädetty arvo poikkeaa normaaliarvosta. Voit palauttaa arvon perusarvoon napauttamalla.

Tekstin ja numeroiden syöttäminen

Kun tarvitaan lukuarvojen tai tekstin syöttämistä, näkyviin tulee tarvittava näppäimistö.



Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Syöttökenttä	Näyttää syötteen. Poista kaikki syötetyt merkit napauttamalla.

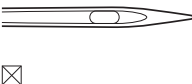
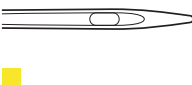
Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	«Poistaminen»	Viimeisen merkin poistaminen.
	«Pienet kirjaimet»	Käytettävissä olevien pienten kirjainten näyttö.
	«Isot kirjaimet»	Käytettävissä olevien isojen kirjainten näyttö.
	«Numerot ja matemaattiset symbolit»	Käytettävissä olevien numeroiden ja matemaattisten symbolien näyttö.
	«Erikoismerkit»	Käytettävissä olevien erikoismerkkien näyttö.
	«Vahvista»	Vahvista toiminto ja poistu alavalikosta.
	«Peruuta»	Lopeta syöttäminen ja sulje katseluikkuna.

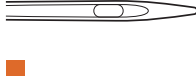
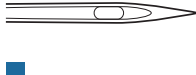
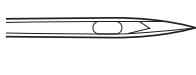
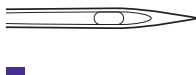
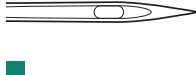
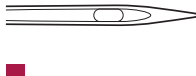
1.7 Neula, lanka, kangas

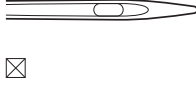
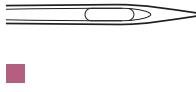
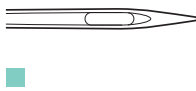
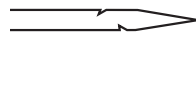
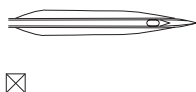
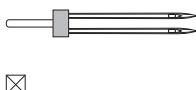
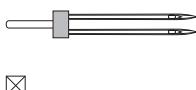
Käytössä neula kuluu ja tylsyy. Siksi neula täytyy vaihtaa säännöllisesti. Kun neula on ehjä ja terävä on ommel moitteeton. Yleinen sääntö on: mitä ohuempi lanka sitä ohuempi neula. Oheisessa taulukossa kuvatut neulat ovat koneesta riippuen vakiovarusteita tai lisätarvikkeita.

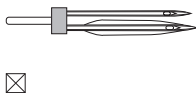
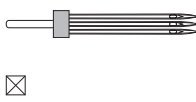
- Neulakoot 70, 75: ohuille kankailla.
- Neulakoot 80, 90: keskipaksuille kankailla.
- Neulakoot 100, 110 ja 120: paksuille kankailla.

Neulat, yhteenveto

Kuva	Neulan nimi	Neulan ominaisuudet	Käyttötarkoitus
	Yleisneula (universal) 130/705 H 60/8 – 120/19	Hieman pyörästetty kärki.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), neulokset, nahka, muovi, farkku/denim. Luonnonkuidut ja synteettiset kankaat. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta, tilkkutyöt, tikkaus.
	Trikoo-/joustoneula 130/705 H-S 75/11 – 90/14	Keskikokoinen pallokärki.	Neulokset (jersey, trikoot, erilaiset neulokset ja joustavat kankaat). Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta.

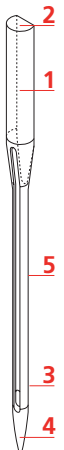
Kuva	Neulan nimi	Neulan ominaisuudet	Käyttötarkoitus
	Jersey-/kirjontaneula 130/705 H SUK 80/12	Keskikokoinen pallokärki.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), neulokset, muovi. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta.
	Farkkuneula 130/705 H-J 80/12 – 110/18	Ohut, terävä kärki.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), nahka, farkku/denim. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta, tilkkutyöt.
	Nahkaneula Nahkaneula 90/14, 100/16	Leikkaava kärki (LR = kolmisärmäinen kärki).	Varten kaikki nahat, vinyyli, tekonahka, muovi, korni. Vetoketjuihin, saumoihin ja tikkauksiin, vaikeasti liukuviin materiaaleihin.
	Microtex-neula 130/705 H-M 60/8 – 110/18	E erityisen ohut, terävä kärki.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), muovi, takertuvat materiaalit. Silkki, mikrokuitukudokset, korni, pinnoitetut ja takertuvat materiaalit. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu. Erityisesti suoraompelu reunatikkauksessa.
	Tikkausneula 130/705 H-Q 75/11 – 90/14	E erityisen ohut, hieman pyörästetty kärki.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut). Koristeompelu, tilkkutyöt, tikkaus. Suoraommel- ja päällitikkaustyöt, kuten tikkaus ja tilkkutyöt.
	Kirjontaneula 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Pieni pallokärki, suuri silmä ja syvä lankaura varressa.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), neulokset. Paksummat langat ja villalangat. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta.

Kuva	Neulan nimi	Neulan ominaisuudet	Käyttötarkoitus
	Ohuiden materiaalien neula 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Pieni pallokärki.	Oluet ja herkät kankaat, kuten sametti. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koristeompelu, kirjonta, tilkkutyöt, tikkaus.
	Metafil-neula 130/705 H METAFIL 80/12	Keskikokoinen pallokärki ja 2 mm pitkä neulansilmä.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), neulokset. Erikois- ja tehostelankojen käsittelyyn, erityisesti metallilankojen. Varten ompelu metallilangoilla. Päärmeet ja päällitikkaukset, Koristeompelu, Kirjonta.
	Cordonnet-neula (päällitikkaus) 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Keskikokoinen pallokärki ja 2 mm pitkä neulansilmä.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut). Päärmeet ja päällitikkaukset, Koristeompelu, Kirjonta. Suoraommel, päällitikkaus useilla ompelulangoilla ja kirjontaa varten.
	Huopaneula PUNCH	Pienillä väkäsillä.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut), farkku/denim. Erialaisten lankojen ja lankojen huovuttamiseen peruskankaiksi.
	Sulkaneula 130/705 H WING 100/16, 120/20	Sulkamaisesti leveällä neulaterällä.	Kudotut kankaat (ohuet, keskipaksut, paksut). Erikoiseffektit reikäompeleisiin.
	Kaksoisneula 130/705 H ZWI 70-100	Neulaväli: 1,0/1,6/2,0/2,5/3,0/4,0/6,0/8,0	Näkyvät käänteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, koristeompelu.
	Stretch-kaksoisneula 130/705 H-S ZWI 75	Neulaväli: 2,5/4,0	Näkyvät käänteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, koristeompelu.

Kuva	Neulan nimi	Neulan ominaisuudet	Käyttötarkoitus
	Kaksoissulkaneula 130/705 H ZWIHO 100	Neulaväli: 2,5	Erikoiseffektit reikäompeleisiin.
	Kolmoisneula 130/705 H DRI 80	Neulaväli: 3,0	Näkyvät käännteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, koristeompelu.

Neulan yksityiskohtien tiedot

130/705 on yleisin kotikoneissa käytettävä neulajärjestelmä, esimerkki tässä on stretch-neula.

	<p>130/705 H-S/70</p> <p>130 = Kannan pituus (1)</p> <p>705 = Litteä kanta (2)</p> <p>H = Varren ura (3)</p> <p>S = Kärjen muoto (tässä keskikokoinen pallokärki) (4)</p> <p>70 = Neulan koko 0,7 mm (5)</p>
--	--

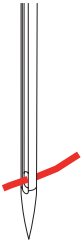
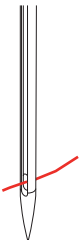
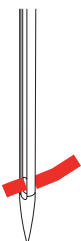
Langan valinta

Täydellisen ompelutuloksen saavuttamiseksi on neulan, langan ja ommeltavan materiaalin laadulla ratkaiseva osuus.

Osta ainoastaan koneompeluun tarkoitettuja laadukkaita lankoja.

- Puuvillalangat ovat luonnonkuitua ja siksi sopivat erittäin hyvin puuvillakankaiden ompeluun.
- Merseroidut puuvillalangat ovat hieman kiiltäviä eivätkä menetä ominaisuuksiaan pesussa.
- Polyesterilangoilla on erittäin hyvä vetolujuus ja värinkesto.
- Polyesterilankaa suositellaan käytettäväksi kaikkiin suurta vetolujuutta vaativiin saumoihin.
- Rayon-/Viskoosilangat on valmistettu luonnonkuiduista ja niissä on kaunis kiilto.
- Rayon-/Viskoosilangat sopivat erittäin hyvin koristeompeluun, niillä saa kauniimman lopputuloksen.

Neula- ja lankayhdistelmä

	<p>Neula- ja lankayhdistelmä on oikea silloin kun lanka kulkee esteettä neulan varren urassa ja menee helposti neulan silmästä läpi. Langalla voidaan ommella optimaalisesti.</p>
	<p>Lanka voi katketa ja ompeleessa on hyppytikkejä, jos lanka on liian ohut käytettävään neulaan, uraan jää liikaa väljyyttä.</p>
	<p>Lanka voi katketa tai rispaantua jos lanka on liian paksu käytettävään neulaan, ei mahdu liikkumaan vapaasti neulan varren urassa, eikä mahdu kunnolla neulan silmään.</p>

2 Valmisteluvaiheet

2.1 Ennen koneen ensimmäistä käyttöä



BERNINA suosittelee sukkulan voitelua, kun konetta käytetään ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättömänä. (katso sivu 163)

Sukkulan voitelu voi vähentää epätoivottuja ääniä sukkulan alueella.

2.2 Tarvikekaappi

Tarvikekaapin irrottaminen ja kiinnittäminen

Tarvikekaappi kiinnittyy koneen runkoon neljällä magneetilla. Kun kiinnität tarvikekaappia koneeseen, vetolaatikon pitää olla paikallaan.

- > Nosta koneen kantokahva ylös ja pidä ylhäällä.
- > Käännä tarvikekaappia kevyesti eteenpäin ja irrota koneesta.



- > Sulje tarvikekaapin ovet.
- > Kiinnitä tarvikekaappi koneeseen sen takaseinä koneen runkoa vasten.

Tarvikkeiden säilytys



- > Laita puolien, paininjalkojen ja neulojen pitimet (1) paikoilleen tarvikekaappiin.
- > Säilytä kaikki pienet osat, esim. öljyannostelija ym. vetolaatikossa (2).

ILMOITUS

Puolan naarmuuntuneet tunnistinpinnat

Alalankavahtin virhetoiminto. Jos puolien tunnistinpinnat ovat naarmuuntuneita tai likaisia, alalankavahti ei enää tunnista lankamäärän pienentymistä.

- > Aseta puolat aina puolapidikkeeseen siten, että hopeinen tunnistinpinta on oikealla.
- > Aseta puola sille tarkoitettuun lokeroon (3) aina siten, että sen hopeinen sensoripinta on oikealla puolella.
- > Puolan ottamiseksi lokerosta paina jousipainiketta.
- > Laita pieni ja keskikokoinen lankarullan pidikekiekko tappiin (4).
- > Laita vaahtomuoviset rullanaluskiekot lokeroon (5).
- > Laita Automaattinapinläpijalka #3A lokeroon (6).

- > Säilytä neularasia sille varatussa lokerossa (7).
- > Säilytä paininjalat pitimissä (1) (5,5 mm tai 9,0 mm).

2.3 Liitännät ja virran kytkeminen

Jalkasäätimen kytkeminen koneeseen

Jalkasäätimen johto on kierretty sen alapuolelle.

- > Avaa jalkasäätimen johtoa haluamaasi pituuteen ja kiinnitä se jalkasäätimen johtopidikkeisiin.



- > Kytke johdon pistoke koneen jalkasäätimen liitäntään.



- > Aseta jalkasäädin pöydän alle.
- > Jos johto on liian pitkä, rullaa ylimääräinen pätkä ja kiinnitä se jalkasäätimen johtopidikkeisiin.

Koneen liittäminen sähköverkkoon

Jotta konetta voidaan käyttää turvallisesti, käytä sen mukana toimitettua virtajohtoa. Koneen mukana toimitettu virtajohto on suunniteltu käyttöön jännitteen mukaiseksi. Jos konetta käytetään jossain muussa maassa kuin mistä se ostettiin, on hankittava kyseisen maan mukainen virtajohto BERNINA-jälleenmyyjältä.

Yhdysvaltoihin ja Kanadaan tarkoitettussa virtajohdossa on polarisoitu pistoke (toinen piikki on leveämpi kuin toinen). Sähköiskun riskin vähentämiseksi tämä pistoke sovi pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käännä se ja kokeile uudelleen. Jos käännetty pistoke ei edelleenkaan sovi pistorasiaan, sähköasentajan täytyy asentaa sopiva pistorasia. Älä muokkaa pistoketta millään tavalla.

- > Kytke johdon pistoke koneen virtajohdon liitäntään.



- > Kytke virtajohdon pistoke pistorasiaan.

Polvinostimen kiinnittäminen



BERNINA-jälleenmyyjäsi voi tarvittaessa säätää polvinostimen asentoa.

- > Työnnä polvinostin koneen etupuolella olevaan kiinnitysaukkoon.
- > Säädä istuma-asentosi siten, että polvinostinta voi käyttää oikealla polvella.



Kosketuskynän säilyttäminen

- > Säilytä kosketuskynä koneen magneettipidikkeessä.



Virran kytkeminen koneeseen

- > Paina pääkytkin asentoon «I».



2.4 Jalkasäädin

Jalkasäädin ohjaa ompelunopeutta

Jalkasäätimellä voi säätää ompelunopeuden portaattomasti.

- > Käynnistä kone painamalla varovasti jalkasäädintä.
- > Kone ompelee sitä suuremmalla nopeudella, mitä enemmän painat jalkasäädintä.

- > Pysäytä kone nostamalla jalka ylös säätimeltä.



Lisätoimintojen käyttöönotto/käytöstä poisto

Jalkasäätimeen voidaan ohjelmoida toinen toiminto, joka voidaan aktivoida ja poistaa käytöstä painamalla kantapäällä. Kantapääpainallukseksi on valmiiksi ohjelmoitu toiminto «neulan nostaminen/laskeminen».

- > Voit nostaa tai laskea neulan painamalla jalkasäädintä kantapäällä.



Kantapääpainallukseen voidaan ohjelmoida myös toinen toiminto. (katso sivu 53)

2.5 Lankatappi

Ylösnostettava lankatappi

Nosta lankatappi ylös



Kun ompelet metalli- tai muilla erikoislangoilla, käytä pystyä lankatappia.

Pysty lankatappi on tarpeellinen useammalla langalla ommeltaessa sekä samanaikaiseen puolaukseen ja ompeluun.

- > Nosta lankatappi painamalla sitä alas ja vapauta se sitten.



- > Lukitse lankatappi kääntämällä sitä vastapäivään vasteeseen saakka.
- > Vapauta lukitus kääntämällä lankatappia myötäpäivään vasteeseen saakka.
- > Laske lankatappi painamalla sitä alas, kunnes se lukittuu.

Vaahтомуovisen rullanaluskiekon ja lankarullan asettaminen paikoilleen

Vaahтомуovinen rullanaluskieppo estää langan kiertymisen tapin ympäri rullan alle.

- > Aseta vaahтомуovinen rullanaluskieppo pystyyn lankatappiin.
- > Aseta lankarulla lankatappiin.



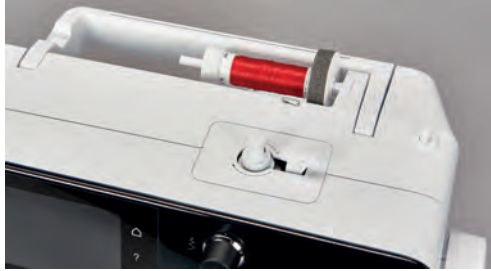
Vaaka lankatappi

Vaahтомуovisen rullanaluskiekon, lankarullan ja lankarullan pidikekiekon asettaminen paikoilleen

Pidikekiekko pitää lankarullan paikallaan, jolloin lanka juoksee rullalta tasaisesti. Lankarullan pidikekiekkoa käytetään ainoastaan vaaka lankatapissa.

- > Aseta vaahтомуovinen rullanaluskieppo lankatappiin.
- > Aseta lankarulla lankatappiin.

- > Kiinnitä sopivan kokoinen lankarullan pidikekiekko lankatappiin, työnnä kiekko rullaa vasten, sen tulisi pitää rulla paikallaan.



Lankaverkon käyttäminen

Lankaverkko pitää langan lankarullassa ja estää lankaa menemästä solmuun ja katkeamasta.

- > Jos lankaverkko on saatavilla, vedä se lankarullan päälle. Varmista tällöin, ettei lankaverkko luiskahda lankarullalta, esim. vedä verkko kaksinkerroin lankarullan päälle tai laita osa verkosta takana lankarullaan.



2.6 Syöttäjä

Syöttäjän säätäminen

- > Laske syöttäjä painamalla näppäintä «Syöttäjä ylös/alas».



- > Nosta syöttäjä painamalla näppäintä «Syöttäjä ylös/alas» uudelleen.

2.7 Apupöytä

Apupöydän käyttö

Vapaavarteen kiinnittyvä apupöytä lisää työskentelytilaa.

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Kytke virta pois koneesta.

- > Työnnä apupöytää vapaavartta pitkin vasemmalta oikealle, kunnes se lukkiutuu paikalleen.



- > Irrota apupöytä vapauttamalla sen lukitus painamalla lukitusnappi alas ja vetämällä pöytä vasemmalle irti vapaavarresta.



Reunaohjaimen käyttäminen

Apupöydän reunaohjain helpottaa leveiden reunojen ja saumojen neulomista tasaisesti.

Edellytys:

- Apupöytä on kiinnitettyä koneeseen.
- > Reunaohjaimen kiinnittämiseksi paina vapautuspainiketta ja kiinnitä reunaohjain edestä taaksepäin apupöytään.



- > Reunan leveyden määrittämiseksi paina vapautuspainiketta ja siirrä reunaohjainta oikealle tai vasemmalle.
- > Reunaohjaimen irrottamiseksi paina vapautuspainiketta ja vedä reunaohjain etukautta irti.

2.8 Paininjalka

Paininjalan asennon muuttaminen polvinostimella

- > Säädä istuma-asentosi siten, että polvinostinta voi käyttää oikealla polvella.
- > Nosta paininjalka ylös työntämällä polvella polvinostimen vartta oikealle.



- Samanaikaisesti syöttäjä laskeutuu ala-asentoon ja langankiristys vapautuu.
- > Vapauta polvinostin hitaasti ja paininjalka laskeutuu ala-asentoon.

Paininjalan asennon muuttaminen "Paininjalka ylös/alas" -näppäimellä



- > Nosta paininjalka painamalla näppäintä «Paininjalka ylös/alas».
- > Laske paininjalka painamalla näppäintä «Paininjalka ylös/alas» uudelleen.

Paininjalan vaihtaminen

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Kytke virta pois koneesta.
- > Nosta kiinnityssalpa ylös (1).
- > Irrota paininjalka (2).



- > Vie paininjalka mahdollisimman ylös kartionmuotoiseen pitimeen.
- > Paina kiinnityssalpa alas.

Paininjalan valinta paininjalkavalikosta

Paininjalan vaihtamisen jälkeen voit tarkistaa, sopiiko se käytettäväksi valitun ompeleen kanssa. Lisäksi näkyvillä ovat muut paininjalat, joita voidaan käyttää tällä hetkellä valittuun ompeleeseen.

- > Kytke virta koneeseen.
- > Valitse ommel.
- > Napauta «Paininjalan näyttö/Paininjalan valinta».



- > Näytä kaikki valittuun ompeleeseen sopivat paininjalat napauttamalla «Vaihtoehtoiset paininjalat».



- > Valitse koneeseen kiinnitetty paininjalka.
 - Voit aloittaa ompelun jos valittu paininjalka on sopiva.
 - Kone ei käynnisty jos valittu paininjalka ei sovi käytettäväksi valitun ompeleen kanssa. Näytölle ilmestyy virheviesti. Jos valittuna on väärä paininjalka, muuttuu ommel näytöllä punaiseksi.



Paininjalan puristuksen säätö



Paininjalan tehtävä on säätää paininjalan puristus kankaan paksuudelle optimaaliseksi. Paksuille kankaalle suositellaan paininjalan puristuksen vähentämistä. Sen ansiosta kangasta voidaan liikuttaa helpommin. Jos paininjalan puristus säädetään alle nollaan, paininjalka jopa kohoaa, jolloin paksulle kankaalle on enemmän tilaa. Lisää paininjalan puristusta, kun ompelet ohuita kankaita. Sen ansiosta kangas ei luista paikaltaan liian herkästi paininjalan alla.



- > Napauta «Paininjalan puristus».
- > Säädä paininjalan puristus.

2.9 Syöttäjän säätäminen



- > Napauta «Syöttäjänäyttö».
- > Nosta syöttäjä yläasentoon tai laske ala-asentoon näytölle aukeavan animaation ohjeen mukaan.

2.10 Neula ja pistolevy

Neulan vaihtaminen

- > Kytke virta pois koneesta.
- > Irrota paininjalka.
- > Irrota neulan kiinnitysruuvi käsin.



- > Vedä neula alas.
- > Pidä uutta neulaa sen kannan litteä puoli taaksepäin.
- > Työnnä neula aukkoon mahdollisimman ylös.
- > Kiristä neularuuvi.

Neulan valinta neulavalikossa

Neulan vaihtamisen jälkeen voit tarkistaa, sopiiko se käytettäväksi valitun pistolevyn kanssa.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».
- > Valitse koneeseen kiinnitetty neula.



- Jos valittu neula sopii käytettäväksi valitun paininjalan kanssa, voit aloittaa ompelun. Jos valittu neula ei sovi käytettäväksi valitun paininjalan kanssa, kone antaa käynnistettäessä virheilmoituksen eikä kone käynnisty.

Neulan tyyppin ja koon valitseminen

Hyödyllinen muistotoiminto: Helppo tapa estää asian unohtuminen on tallentaa neulan tyyppi ja neulan koko koneen muistiin. Tallennetun neula tyyppin ja koon voi helposti tarkistaa milloin vain.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».



- > Napauta «Neulan valinta».



- > Valitse koneeseen kiinnitetyn neulan tyyppi (1).
- > Valitse koneeseen kiinnitetyn neulan koko (2).

Säädä neula asento ylös/alas



- > Laske neula painamalla näppäintä «Neula ylhäällä/alhaalla».
- > Nosta neula painamalla näppäintä «Neula ylhäällä/alhaalla» uudelleen.

Neulan asennon muuttaminen vasen/oikea

Neulan asentoja on yhteensä 11. Neulan asento näkyy numeroina koneen näytöllä.

- > Siirrä neulaa vasemmalle painamalla näppäintä «Neula vasemmalla» (1).

- > Siirrä neulaa oikealle painamalla näppäintä «Neula oikealla» (2).



Neulastop ylös/alas (pysyvä muisti)



- > Aseta neulastop-asento pysyvästi napauttamalla «Neulastop ylös/alas».
 - Kone pysähtyy ja neula jää ala-asentoon, kun jalkasäädintä ei paineta tai kun painetaan näppäintä «Käynnistys/pysäytys».
- > Napauta «Neulastop ylös/alas» uudelleen.
 - Kone pysähtyy ja neula jää yläasentoon, kun jalkasäädintä ei paineta tai kun painetaan näppäintä «Käynnistys/pysäytys».

Pistolevyn vaihtaminen

Pistolevyssä on merkinnät pitkittäis-, poikittais- ja vinoviivoina millimetreinä (mm) ja tuumina (inch). Näiden ohjausviivojen avulla tarkka ompelu ja päällitikkaus sujuvat helposti.

Edellytys:

- Syöttäjä laskettu ala-asentoon.
 - Kone on kytketty pois päältä.
 - Neula ja paininjalka irrotettu.
- > Paina pistolevyä alas sen oikeasta takakulmasta kunnes se ponnahtaa ylös.



- > Irrota pistolevy.
- > Aseta uuden pistolevyn aukot ohjaustappien päälle ja paina alaspäin, kunnes levy napsahtaa paikalleen.

Pistolevyn valinta pistolevyvalikosta

Pistolevyn vaihtamisen jälkeen voit tarkistaa, sopiiko se käytettäväksi valitun neulan kanssa.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».
- > Valitse koneeseen kiinnitetty pistolevy.



- Voit aloittaa ompelun, jos valittu pistolevy sopii käytettäväksi koneeseen kiinnitetyn neulan kanssa.
- Kone ei käynnisty, jos valittu pistolevy ei sovi käytettäväksi koneeseen kiinnitetyn neulan kanssa.

2.11 Langoitus

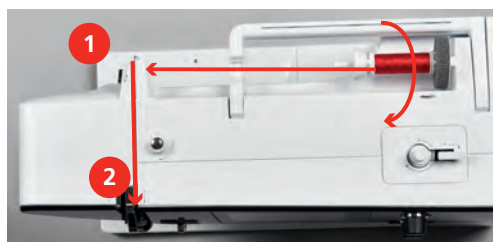
Ylälangan pujotus

Langoituksen valmistelu

- > Aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko lankatappiin.
- > Aseta lankarulla lankatappiin, jotta lanka kiertyy myötäpäivään.
- > Kiinnitä sopivan kokoinen lankarullan pidikekiekko.
- > Kytke kone päälle ja odota, kunnes se käynnistyy.
- > Nosta neulat ja paininjalka yläasentoon.

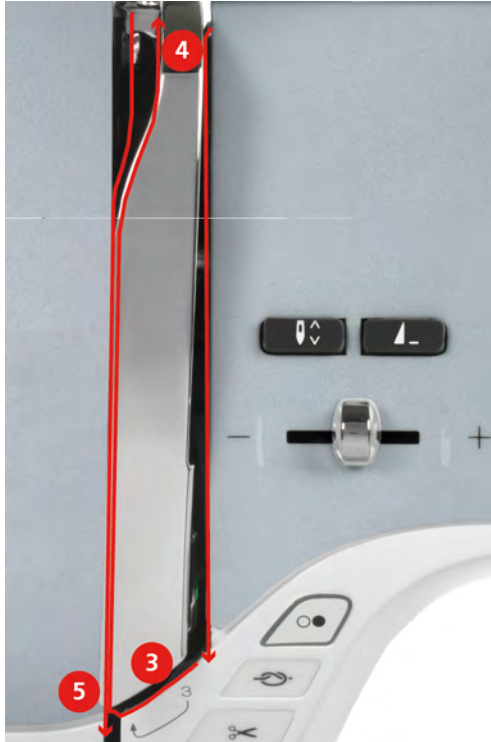
Langan vieminen neulaan saakka

- > Pidä langasta yhdellä kädellä kiinni lankarullan ja takimmaisena langanohjaimen (1) välissä. Tartu toisella kädellä langanpäähän, ja pidä sitä kevyellä kireydellä seuraavien vaiheiden aikana.
- > Vie lanka nuolen suuntaan kiristyslevyjen väliin (2).



- > Ohjaa lanka alas langannostajan suojuksen (3) ympäri ja sitten ylös.

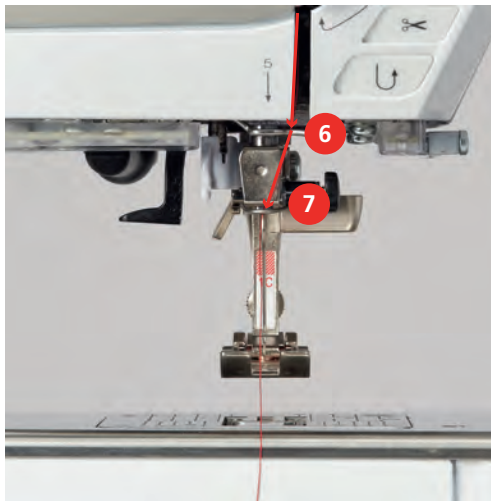
- > Vie lanka langannostajaan (4).



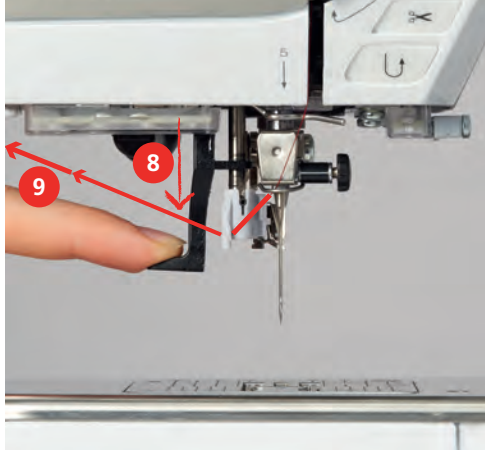
- > Vie lanka alas ohjaimiin (5).
- > Päästä lanka vasta nyt irti.
- > Kytke virta pois koneesta.

Neulan langoitus

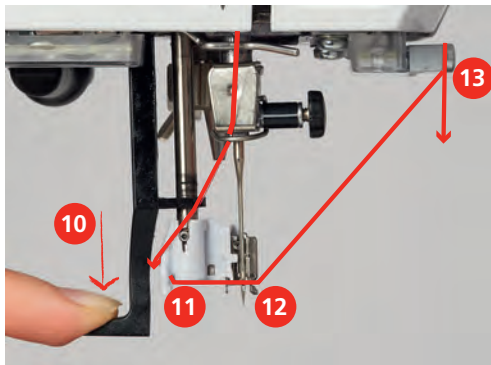
- > Vie lanka ohjaimiin (6/7) paininjalan yläpuolella.



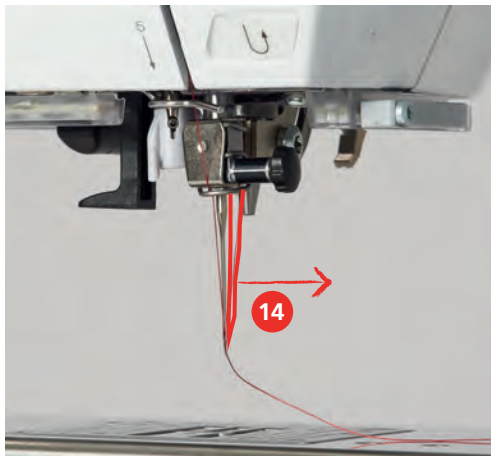
- > Paina puoliautomaattista neulanlangoitinta (8) puoliväliin alas, pidä painettuna ja vedä lanka harmaan neulanlangoitushakasen/-koukun takaa vasemmalle (9).



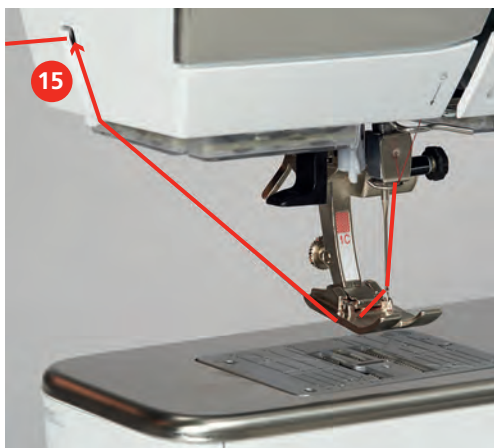
- > Vie lanka vasemmalta oikealle harmaan neulanlangoitushakasen/-koukun (11) editse.
- > Paina neulanlangoitinta niin alas kuin se menee (10).
- > Vedä lanka vasemmalta oikealle (11) langoitusuran läpi (12) lankakoukkuun asti.
- > Vie lanka lankaleikkuriin takaapäin (13) ja katkaise.



- > Vapauta neulanlangoitin.
 - Lanka viedään neulansilmän läpi.
- > Vedä lankasilmukkaa (14) taaksepäin, kunnes lanka on vedetty neulan läpi.



- > Vie lanka paininjalan alta lankaleikkuriin (15) ja leikkaa se.



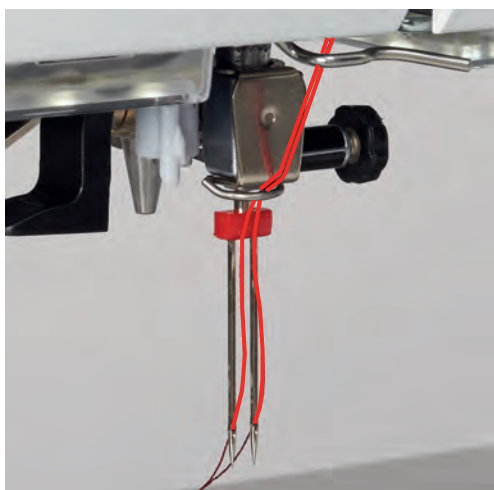
Langoitus kaksoisneulalla ompelua varten

Edellytys:

- Kaksoisneula on kiinnitettyä koneeseen.
- > Vie ensimmäinen lanka nuolen suuntaan ja kiristyslevyjen oikeasta raosta alas (1).
- > Vie toinen lanka nuolen suuntaan ja kiristyslevyjen vasemmasta raosta alas (1).



- > Langoita molemmat langan neulan yläpuolella olevaan ohjaimen asti.
- > Pujota ensimmäinen lanka käsin oikeanpuoleisen neulan silmään.
- > Pujota toinen lanka käsin vasemmanpuoleisen neulan silmään.



Kolmoisneulan langoitus

Edellytys:

- Kolmoisneula on asennettuna.
- > Aseta vaahtomuovinen rullanaluskieppo, lankarulla ja sopivan kokoinen pidikekiekko vaakasuuntaiseen lankatappiin.

- > Aseta vaah tomuovinen rullanaluskiekko pystysuuntaiseen lankatappiin.
- > Aseta täysi rulla paikalleen.
- > Kiinnitä sopivan kokoinen lankarullan pidikekiekko.
- > Laita lankarulla vastakkaisesti rullaan.
- > Langoita kaikki 3 lankaa ensimmäiseen langanohjaimen.



- > Vie 2 lankaa (pystysuuntainen lankarullanpidin) kiristyslevyjien (1) vasemmanpuoleisesta raosta ja neulan yläpuolella olevaan ohjaimen saakka.
- > Vie 1 lanka (vaakasuuntainen lankarullanpidin) kiristyslevyjien (1) oikeanpuoleisesta raosta neulan yläpuolella olevaan ohjaimen asti.
- > Pujota pystysuuntaisen lankarullanpitimen 1 lanka käsin vasemman- ja oikeanpuoleisen neulan silmään.
- > Pujota vaakasuuntaisen lankarullanpitimen lanka käsin keskimmäiseen neulansilmään.

Alalangan puolaus



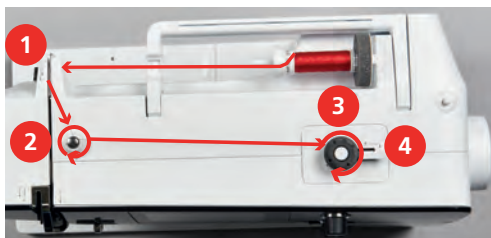
Puolauksen voi tehdä kirjonnän aikana kun käytät pystyä lankatappia.

Edellytys:

- Aseta vaah tomuovinen rullanaluskiekko, lankarulla ja rullan pidikekiekko lankatappiin.
- > Aseta tyhjä puola puolausakseliin siten, että puolan hopeiset sensorit ovat alaspäin.



- > Vie lanka vasemmalle takimmaiseen langanohjaimen (1).
- > Vie lanka myötäpäivään puolauksen esikiristimen ympäri (2).
- > Kierrä lanka 2–3 kertaa myötäpäivään tyhjän puolan (3) ympäri.
- > Vie lanka puolaimen langankatkaisijan terään (4) ja leikkaa.



- > Paina puolauksen kytkin (5) puolaa vasten.

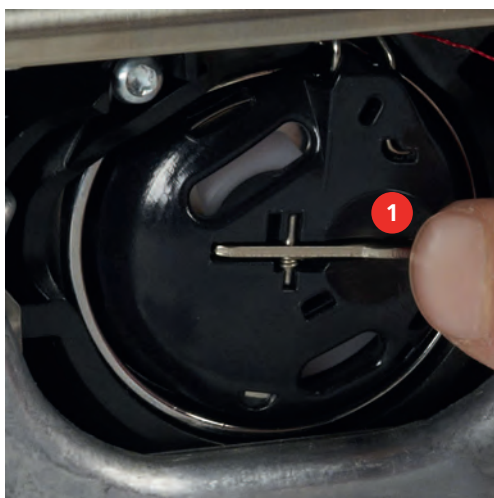


- Puolaus käynnistyy ja puolauksen näyttö avautuu.
- > Säädä puolausnopeus.
- > Jos haluat keskeyttää puolauksen, työnnä puolauksen kytkin oikealle.
- > Jatka puolausta työntämällä puolauksen kytkin takaisin puolaa vasten.
 - Kun puola on täynnä, puolaus pysähtyy automaattisesti.
- > Irrota puola nostamalla se ylös ja katkaise lanka langankatkaisijan terään.

Puolakotelon langoitus

Edellytys:

- Neula on nostettu yläasentoon.
- Koneesta on kytketty virta pois ja etuluukku on avattu.
- > Paina puolakotelon lukituksen vapautusvipua (1).



- > Poista puolakotelo.
- > Ota puola ulos puolakotelosta.

- > Aseta puola puolakoteloon siten, että puolan hopeiset sensorit ovat puolakotelon pohjaa vasten.



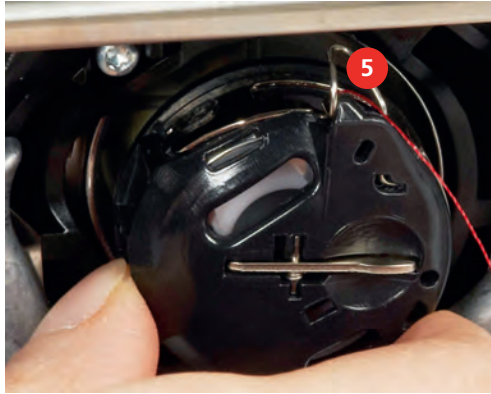
- > Vie lanka vasemmalle (2) ja vie loveen.



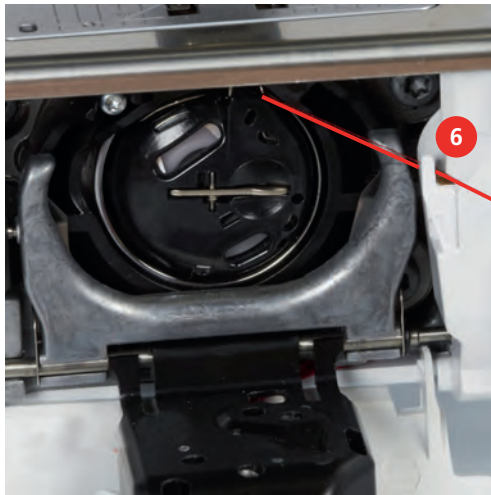
- > Vedä lanka oikealle jousen alle (3), vie se sitten kahden langanohjaimen ali (4) ja vedä ylöspäin.



- > Kun laitat puolakotelon koneeseen, pidä puolakoteloä siten, että sen langanohjain (5) osoittaa ylöspäin.



- > Aseta puolakotelo paikalleen.
- > Paina puolakoteloä keskeltä, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- > Vie lanka langankatkaisijan terään (6) ja katkaise lanka.



- > Sulje etuluukku.

Puolan lankamäärän näyttö

Kun puolassa on enää vähän lankaa, «Puolalanka»-kuvakkeeseen ilmestyy animaatio, joka näyttää, että lanka on loppumassa.



- > Langoita alalanka animaation avulla napauttamalla «Puolalanka».

3 Setup-toiminto

3.1 Ompeluasetukset

Ylälangan kiristyksen säätö

Setup-toiminnossa tehty ylälangan kireyden muutos vaikuttaa kaikkiin ompeleisiin. Setup-asetus säilyy myös koneen pois päältä kytkemisen jälkeen.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Ylälangan kiristyksen säätö».
> Säädä ylälangan kireys.

Maksimiompelunopeuden muuttaminen

Tällä toiminnolla voit säätää koneen maksiminopeutta.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Maksimi ompelunopeus».
> Säädä maksiminopeus.

Päättelypistojen säätö (Smart Secure)

Jos toiminto on kytketty päälle, kuvion alussa ommellaan automaattisesti 4 päättelypistoa langan leikkauksen jälkeen.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> «Päättelypistot kuvion alussa» -toiminnon kytkeminen päälle tai pois päältä.

Paininjalan leijunta-asennon muuttaminen

Paininjalan leijunta-asennoksi voidaan asettaa 0–7 mm kankaan paksuudesta riippuen.

Asetettu leijunta-asento = kankaan paksuus + kankaan ja paininjalan välinen haluttu etäisyys leijunta-asennossa.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Näppäinten ja kuvakkeiden ohjelmointi».



> Napauta «Paininjalan leijunta-asennon ohjelmointi».
> Säädä kankaan ja paininjalan välinen etäisyys.

«Kuvion loppu» näppäimen ohjelmointi

Paininjalan asennon, lankaleikkurin ja automaattisen päättelyn voi ohjelmoida.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».












> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Näppäinten ja kuvakkeiden ohjelmointi».










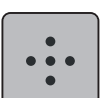


> Napauta «Kuvion loppu -näppäimen ohjelmointi».

-  > Kytke automaattinen päätely käyttöön napauttamalla «Automaattipäätely».
-  > Poista automaattinen päätely käytöstä napauttamalla «Automaattipäätely» uudelleen.
-  > Aseta peräkkäin ommeltavat päätelypistot napauttamalla «Päätelypistot eteenpäin».
-  > Aseta peräkkäin ommeltavien päätelypistojen määrä napauttamalla «Plus» tai «Miinus».
-  > Aseta 4 päätelypistoa paikallaan napauttamalla «Päätelypistot paikallaan».
-  > Poista käytöstä automaattinen langankatkaisu päätelyn jälkeen napauttamalla «Automaattinen langaleikkuri».
-  > Ota käyttöön automaattinen langankatkaisu päätelyn jälkeen napauttamalla uudelleen «Automaattinen langaleikkuri».
-  > Pidä paininjalka päätelyn jälkeen alhaalla napauttamalla «Nosta paininjalka».
-  > Pidä paininjalka päätelyn jälkeen ylhäällä napauttamalla uudelleen «Nosta paininjalka».

«Lankaleikkurin» ohjelmointi

Automaattipäätelyn voi ohjelmoida ennen kuin lankaleikkuri on leikannut langat.

-  > Napauta «Päävalikko».
-  > Napauta «Setup-toiminto».
-  > Napauta «Ompeluasetukset».
-  > Napauta «Näppäinten ja kuvakkeiden ohjelmointi».
-  > Napauta «Lankaleikkuri-näppäimen ohjelmointi».
-  > Kytke automaattinen päätely käyttöön napauttamalla «Automaattipäätely».
-  > Poista automaattinen päätely käytöstä napauttamalla «Automaattipäätely» uudelleen.
-  > Aseta peräkkäin ommeltavat päätelypistot napauttamalla «Päätelypistot eteenpäin».
-  > Aseta päätelypistojen määrä napauttamalla «Miinus» tai «Plus».
-  > Aseta 4 päätelypistoa paikallaan napauttamalla «Päätelypistot paikallaan».

Paininjalan asennon määrittäminen neulastop alas -näppäimellä

Neulan ala-asentoon voi valita paininjalan 3 eri asentoa: paininjalka on ala-asennossa, paininjalka on leijunta-asennossa ja paininjalka on yläasennossa.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Näppäinten ja kuvakkeiden ohjelmointi».



> Napauta «Paininjalan asento, kun neulastop alhaalla».



> Valitse haluamasi paininjalan asento.

Päättely-näppäimen ohjelmointi

Voit valita «Päättely» tai «Takaperin ompelu».



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



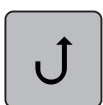
> Napauta «Näppäinten ja kuvakkeiden ohjelmointi».



> Napauta «Päättely-näppäimen ohjelmointi».



> Asettaaksesi takaperin ompelun napauta «Takaperin ompelu».



> Asettaaksesi päättelyompelun napauta «Päättely».

Jalkasäätimen ohjelmointi

Kun kuvake «Neula ylös/alas» on aktivoituna, neula nousee ylös ja laskeutuu alas jalkasäätimen etureunaa kantapäällä painettaessa. Vaihtoehtoisesti voi ohjelmoida paininjalan asennon, lankaleikkurin ja automaattisen päättelyn.



> Napauta «Päävalikko».



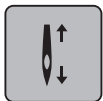
> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ompeluasetukset».



> Napauta «Jalkasäätimen ohjelmointi».



- «Neula ylös/alas» on perusasetuksessa aktiivinen.
- Painamalla jalkasäätimen etureunaa kantapäällä voi neulan laskea alas tai nostaa ylös.



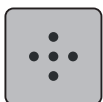
> Ohjelmoi kantapääpainallus napauttamalla «Kantapääpainalluksen ohjelmointi».



> Poista käytöstä automaattinen päättely kantapääpainalluksella napauttamalla «Automaattipäättely».
> Ota käyttöön automaattinen päättely kantapääpainalluksella napauttamalla uudelleen «Automaattipäättely».



> Aseta peräkkäin ommeltavat päättelypistot napauttamalla «Päättelypistot eteenpäin».
> Aseta päättelypistojen määrä napauttamalla «Miinus» tai «Plus».



> Aseta 4 päättelypistoa paikallaan napauttamalla «Päättelypistot paikallaan».



> Poista automaattinen langankatkaisu käytöstä napauttamalla «Automaattinen lankaleikkuri».
> Ota käyttöön automaattinen langankatkaisu kantapääpainalluksella napauttamalla uudelleen «Automaattinen lankaleikkuri».



> Pidä paininjalka alhaalla kantapään painalluksella napauttamalla «Nosta paininjalka».
> Pidä paininjalka ylhäällä kantapään painalluksella napauttamalla uudelleen «Nosta paininjalka».

3.2 Kirjonta-asetukset

Ylälangan kiristyksen säätö

Setup-toiminnossa tehty ylälangan kireyden muutos vaikuttaa kaikkiin kirjontakuvioihin. Setup-ohjelman asetus säilyy myös koneen pois päältä kytkemisen jälkeen.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Kirjonta-asetukset».



> Napauta «Ylälangan kiristyksen säätö».
> Säädä ylälangan kireys.

Maksimikirjontanopeuden muuttaminen

Tällä toiminnolla voi koneen maksiminopeutta vähentää.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Kirjonta-asetukset».



> Napauta «Maksimikirjontanopeus».
> Säädä maksiminopeus.

Avoimen kirjontakuvion sijainnin asettaminen

Oletusarvoisesti avatut kirjontakuviot näytetään aina kehyksen keskellä. Kytkimellä «Tallennetun kirjontakuviosijainnin palauttaminen» kirjontakuviot voidaan avata kehyksen siitä kohdasta, johon ne on tallennettu BERNINA-kirjontaohjelmistossa.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Kirjonta-asetukset».



> Napauta «Kirjontakuvion keskittäminen».



> Voit avata kirjontakuvion tallennetussa sijainnissa asettamalla kytkimen «Palauta tallennettu kirjontakuviosijainti» asentoon «I».

- > Voit avata kirjontakuvion keskellä kehystä asettamalla kytkimen «Palauta tallennettu kirjontakuvi sijainti» asentoon «0».

Kirjontakehyksen kalibrointi

Kirjontakehyksen kalibroinnilla määritetään neula keskelle kirjontakehystä.

Edellytys:

- Kirjontalaite on kiinnitetty koneeseen.
- Kirjontakehys ja vastaava kohdistuslevy ovat kiinnitettyinä koneeseen.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Kirjonta-asetukset».



- > Napauta «Kirjontakehyksen kalibrointi».
- > Siirrä näytön nuolikuvakkeiden avulla neula täsmälleen kohdistuslevyn keskelle.



- > Säädon tallentamiseksi napauta «Vahvista».

Kankaan paksuus

Jos kirjottavan materiaalin, kuten esimerkiksi froteen, paksuus on yli 4 mm on suositeltavaa valita 7,5 mm tai 10 mm. Jos kirjojt paksummalle kankaalle, vähennä kirjontanopeutta. Kun koneesta kytketään virta pois, asetus palautuu perusasetukseen 4 mm.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Kirjonta-asetukset».



- > Napauta «Kankaan paksuus».
- > Valitse kankaan paksuus.

Langanpätkät pois kankaasta käytössä/ei käytössä

Jotta langanpätkät voidaan vetää ylös ja pois kankaasta leikkauksen jälkeen, toiminto täytyy aktivoida. On suositeltavaa kytkeä toiminto pois päältä kirjontakuviolle, joissa on pitkiä tikkejä. Kun paininjalan ja kirjontakehyksen välinen etäisyys on liian pieni, toimintoa ei suoriteta.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Kirjonta-asetukset».



- > Napauta «Langanpätkät pois kankaasta».



- > Ota "Langanpätkät pois kankaasta" käyttöön/pois käytöstä.

Päättelypistojen säätö (Smart Secure)

Kirjontakuviot voi ohjelmoida päättelypistojen kanssa tai ilman. Jos kirjontakuviossa on ohjelmoidut päättelypistot, kone ompelee ne. Jos kirjontakuviioon on ohjelmoitu päättelypistoja, päättelypistot voidaan poistaa BERNINA-kirjontaohjelman avulla.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Kirjonta-asetukset».



- > Napauta «Päättelypistot».



- > Voit kytkeä alun päättelypistot pois päältä laittamalla ylhäällä oleva kytkin pois päältä.
 - Jos kirjontakuviossa ei ole ohjelmoituja päättelypistoja, ei kone myöskään ompele niitä.



- > Voit kytkeä alun päättelypistot päälle laittamalla ylhäällä oleva kytkin päälle.
 - Jos kirjontakuviossa ei ole ohjelmoituja päättelypistoja, kone lisää ja ompelee ne.



- > Voit kytkeä lopun päättelypistot pois päältä laittamalla alhaalla oleva kytkin pois päältä.
 - Jos kirjontakuviossa ei ole ohjelmoituja päättelypistoja, ei kone myöskään ompele niitä.



- > Voit kytkeä lopun päättelypistot päälle laittamalla alhaalla oleva kytkin päälle.
 - Jos kirjontakuviossa ei ole ohjelmoituja päättelypistoja, kone lisää ja ompelee ne.

Lankaleikkurin säätäminen

Lankaleikkurin asetuksia voi muuttaa. Lankaleikkurin toiminnon värienvaihdon yhteydessä voi poistaa käytöstä (1) tai siirtymäpistojen pituuden voi säätää (3). Kone leikkaa siirtymäpistot määrittelemäsi pituuden mukaan. Aseta ensin pituus, jonka mukaan siirtymäpistot leikataan, ja valitse sitten kirjontakuvio.



Siirtymäpiston pituuden voi säätää 1 mm ja 15 mm välille, koneen perusasetus on 6 mm. Tämä tarkoittaa sitä, että kone leikkaa kaikki 6 mm pidemmät siirtymäpistot automaattisesti. Jos siirtymälankojen pituudeksi on säädetty 1 mm, huomattavasti suurempi määrä lankoja tulee leikatuksi, kirjonta etenee hitaammin ja työn alapuolelle kerääntyy runsaasti pieniä langanpätkiä erityisesti, jos Langanpätkät pois -toiminto on käytössä. Työn päällipuolella ei ole näkyvissä juuri mitään jälkeä siirtymäpistoista, ainoastaan sileä ja täydellinen tikkipinta. Siirtymälankojen pituuden säätäminen 1 mm on suositeltavaa silloin kun kirjotaan tekstejä, niissä on usein lyhyitä siirtymälankoja kirjainten välissä. Kun ompeleen molemmat puolet tulevat näkyviin, kannattaa säätää siirtymälankojen pituus siten, että irtonaisia langanpätkiä ei tule kovin paljoa työn alapuolelle. Nämä langanpätkät jäävät usein ompeleeseen eikä niitä pysty jälkeinpäin poistamaan.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Kirjonta-asetukset».



> Napauta «Langanleikkausasetukset».



- > Kytke automaattinen langanleikkaus ennen langanvaihtoa pois päältä napauttamalla näytön yläosassa olevaa kytkintä (1).
- > Kytke automaattinen langanleikkaus ennen langanvaihtoa päälle napauttamalla uudelleen näytön yläosassa olevaa kytkintä (1).
- > Jotta kone pysähtyy noin 7 tikin jälkeen ja jäljellä olevan langan voi katkaista käsin, napauta näytön keskiosassa olevaa kytkintä (2).
- > Jotta kone ei pysähdy manuaalista langanleikkausta varten, napauta uudelleen näytön keskiosassa olevaa kytkintä (2).
- > Määritä siirtymäpistojen pituus napauttamalla «Miinus» tai «Plus» (3).

Mittayksikön muuttaminen

Kirjonnassa voi mittayksikön muuttaa millimetreistä tuumiin. Oletusasetus on mm.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Kirjonta-asetukset».



> Napauta «Mittayksikkö».
 > Jos haluat, että mitat näytetään kirjonnassa tuumina, napauta «tuumaa».
 > Jos haluat, että mitat näytetään kirjonnassa millimetreinä, napauta «mm».

3.3 Omien asetusten valitseminen



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Omat asetukset».
 > Valitse näytön väri ja tausta.
 > Napauta väriasetusten yläpuolella olevaa tekstikenttää.
 > Syötä ja vahvista aloitusnäytön teksti.

3.4 Valvontatoiminnot

Ylälankavahdin aktivointi



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Valvontatoiminnot».



> Voit kytkeä ylälankavahdin pois päältä napauttamalla näytön yläosassa olevaa kytkintä.
> Kytke ylälankavahti käyttöön napauttamalla kytkintä uudelleen.

Alalankavahdin aktivointi



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».

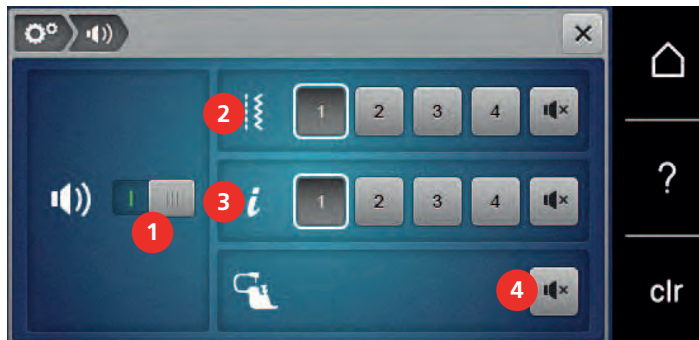


> Napauta «Valvontatoiminnot».



> Voit kytkeä alalankavahdin pois päältä napauttamalla näytön alaosassa olevaa kytkintä.
> Kytke alalankavahti käyttöön napauttamalla kytkintä uudelleen.

3.5 Äänimerkkien aktivointi



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Ääniasetukset».
> Kytke äänimerkit päälle tai pois päältä napauttamalla kytkintä (1).



> Kun haluat kytkeä ommelta valittaessa kuuluvan äänen pois päältä, napauta alueella (2) «Äänimerkit päälle/pois».

> Voit asettaa ommelta valittaessa kuuluvan äänen napauttamalla alueella (2) «1–4».



> Kun haluat kytkeä toimintoja valittaessa kuuluvan äänen pois päältä, napauta alueella (3) «Äänimerkit päälle/pois».

> Kun haluat asettaa toimintoja valittaessa kuuluvan äänen, napauta alueella (3) «1–4».



- > Kun haluat kytkeä BSR-toimintoja käytettäessä kuuluvan äänen pois päältä, napauta alueella (4) «Äänimerkit päälle/pois».

3.6 Koneen asetukset

Kielen valinta



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Kielen valinta».
- > Napauta haluamaasi kieltä.

Näytön kirkkauden asettaminen

Näytön kirkkauden voi säätää oman mieltymyksesi mukaiseksi.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Näytön asetukset».
- > Säädä näytön kirkkautta näytön yläosassa.

Ompeluvalon kirkkauden säätö

Ompeluvalon kirkkauden voi säätää oman mieltymyksesi mukaiseksi.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Näytön asetukset».
- > Säädä ompeluvalon kirkkautta näytön alaosassa.



- > Kytke ompeluvalo pois päältä napauttamalla kytkintä.
- > Kytke ompeluvalo päälle napauttamalla kytkintä uudelleen.

Tikkimäärän näyttö

Tikkimäärä ja viimeisen valtuutetun huollon jälkeen ommeltu tikkimäärä koneen näytöllä.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Tiedot».



- > Napauta «Ohjelmisto- ja laitetiedot».

Jälleenmyyjän tietojen syöttäminen

Valtuutetun BERNINA-jälleenmyyjän tiedot voidaan tallentaa muistiin.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Tiedot».



- > Syötä jälleenmyyjän tiedot napauttamalla «Jälleenmyyjän tiedot».



- > Syötä valtuutetun BERNINA-jälleenmyyjän nimi napauttamalla «Nimi».



> Syötä valtuutetun BERNINA-jälleenmyyjän osoite napauttamalla «Osoite».



> Syötä valtuutetun BERNINA-jälleenmyyjän puhelinnumero napauttamalla «Puhelinnumero».



> Syötä valtuutetun BERNINA-jälleenmyyjän internetsivu tai sähköpostiosoite napauttamalla «Sähköpostiosoite».

Huoltotietojen tallentaminen

Koneen tämänhetkisen tilan huoltotiedot voidaan tallentaa BERNINA-USB-tikulle ja antaa valtuutetulle BERNINA-jälleenmyyjälle.

- > Kytke koneen USB-liitäntään USB-muistitikku, jossa on tarpeeksi vapaata tallennustilaa.
- > Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Tiedot».



- > Napauta «Huoltotiedot».
- > Napauta «Huoltotietojen vienti».
- Kuvakkeeseen «Huoltotietojen vienti» tulee valkoinen kehys.
- > Kun kuvakkeessa ei ole enää valkoista kehystä, poista USB-muistitikku.

Perusasetusten palautus

HUOMIO: Tämä toiminto poistaa kaikki tekemäsi omat asetukset.



> Napauta «Päävalikko».






> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».









> Napauta «Tehdasasetus».

-  > Palauta kaikki ompelun perusasetukset napauttamalla «Ompelun perusasetus» ja vahvistamalla valinta.
-  > Palauta kaikki kirjonnin perusasetukset napauttamalla «Kirjonnin perusasetus» ja vahvistamalla valinta.
-  > Palauta kaikki perusasetukset napauttamalla «Koneen perusasetus», vahvistamalla valinta ja käynnistämällä kone uudelleen.






Käyttäjän datan poistaminen

Tallennukset, joita ei enää tarvita, voidaan poistaa koneen muistista, jolloin vapautuu tilaa uusien tallentamiseen.

-  > Napauta «Päävalikko».
-  > Napauta «Setup-toiminto».
-  > Napauta «Koneen asetukset».
-  > Napauta «Tehdasasetus».
-  > Poista kaikki tiedot omasta muistista napauttamalla «Tietojen poistaminen omasta muistista» ja vahvistamalla valinta.
-  > Poista kaikki kirjontakuviot omasta muistista napauttamalla «Omien kirjontakuvioiden poistaminen» ja vahvistamalla valinta.

Kuvioiden poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta

Kun BERNINA-USB-muistitikulle tallennettuja kuvioita ei enää tarvita, ne voidaan poistaa kun muistitikku on kytkettynä koneeseen.

- > Liitä BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.
-  > Napauta «Päävalikko».
-  > Napauta «Setup-toiminto».
-  > Napauta «Koneen asetukset».
-  > Napauta «Tehdasasetus».
-  > Napauta «USB-muistitikon tyhjentäminen» ja vahvista.

Automaattinapinlöpijalan #3A kalibrointi

Automaattinapinlöpijalka #3A ja kone on sovitettu toisiinsa, ja niitä tulisi käyttää vain yhdessä.

Edellytys:

- Automaattinapinlöpijalka #3A on kiinnitettyä koneeseen.
- Neulaa ei ole langoitettu.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Ylläpito/päivitys».



> Napauta «Automaattinapinlöpijalan #3A kalibrointi».



> Käynnistä kalibrointi painamalla näppäintä «Käynnistys/pysäytys».
– Kun kalibrointi on päättynyt, tulos näytetään näytössä.

Kirjontalaitteen säilytysasento

Voidaksesi pakata kirjontalaitteen sen alkuperäiseen laatikkoon, kirjontavarsi on siirrettävä oikeaan asentoon. Älä siirrä kirjontavartta manuaalisesti, vaan oheisten ohjeiden mukaan.

Edellytys:

- Kirjontalaite on kiinnitettyä koneeseen.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Ylläpito/päivitys».



> Napauta «Säilytysasento».
> Seuraa näytön ohjeita.

4 Järjestelmän asetukset

4.1 Opastus

Opastus antaa kattavaa tietoa ja ohjeita ompelusta, kirjonnasta ja eri ompeleiden käytöstä.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Opastus».
- > Valitse aihe, josta haluat saada tietoa.

4.2 Ompeluopas

Ompeluopas antaa tietoa ompelua koskevista valinnaisissa aiheissa. Ommeltavan materiaalin ja valitun ompelutekniikan valinnan jälkeen näytölle aukeavat suositukset sopivista neuloista, paininjaloista ym.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Ompeluopas».
- > Valitse materiaali, jolle ompelet.
- > Valitse mitä ompelet.



- > Napauta «Vahvista».
- Asetukset muutetaan.

4.3 Eko-toiminnon käyttö

Jos työ keskeytyy pitkäksi aikaa, kone voidaan kytkeä virransäästötilaan. Virransäästötila on myös lapsilukko. Näytöllä ei voida valita mitään eikä konetta voida käynnistää.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Kytke virransäästötila päälle napauttamalla kohtaa «eco-toiminto».
- Näyttöruutu pimenee. Virrankulutus vähenee ja ompeluvalo sammuu.
- > Kytke virransäästötila pois päältä napauttamalla uudelleen «eco-toiminto».

4.4 Neuvot



- > Kosketa näytöllä kuvaketta, josta haluat tietoa.
- > Käynnistä aputoiminto napauttamalla «Neuvot».
- > Napauta näytöllä kuvaketta, josta haluat tietoa.

4.5 Peruuta mahdolliset muutokset valitsemalla «clr»

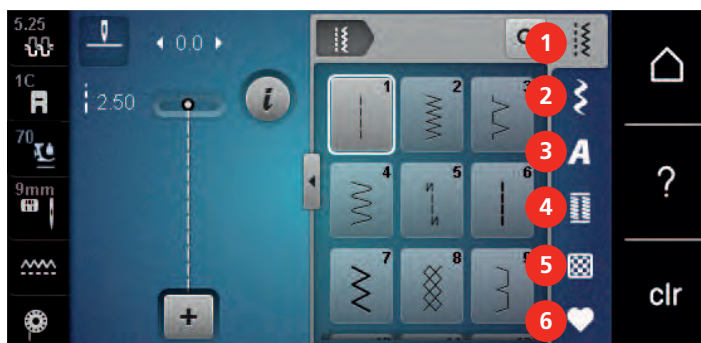
Kaikki tehdyt muutokset voi palauttaa perusasetuksiin. Poikkeuksena ovat käyttäjän omaan muistiin tallennetut sekä valvontatoiminnot.



- > Napauta «Asetusten poistaminen».

5 Luovaa ompelua

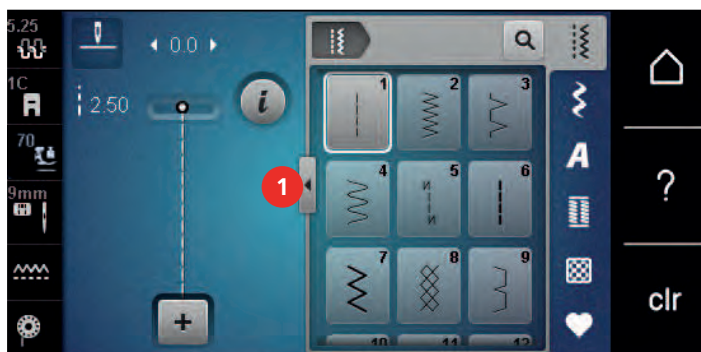
5.1 Ommelvalikot



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | «Hyötyompeleet» | 4 | «Napinlävet» |
| 2 | «Koristeompeleet» | 5 | «Tilkkuilijan ompeleet» |
| 3 | «Kirjaimet» | 6 | «Oma muisti» |

Ompeleen valinta

- > Valitse ommel, kirjain tai napinläpi.
- > Lisää ompeleita saat näyttöön pyyhkäisemällä hyötyompeleiden, kirjainten tai napinläpien aluetta ylöspäin.
- > Suurena näkymää napauttamalla «Ikkunan suurentaminen/pienentäminen» (1).



- > Pienennä näkymää napauttamalla «Ikkunan suurentaminen/pienentäminen» uudelleen.
- > Jos haluat valita ompeleen syöttämällä numeron, napauta «Ompeleen valinta numerolla».



5.2 BERNINA-kaksoissyöttö

BERNINA-kaksoissyöttö syöttää ommeltavaa materiaalia samanaikaisesti ylä- ja alapuolelta. Tämä takaa tasaisen ja samanaikaisen syötön myös ohuille ja pehmeille materiaaleille. Raidalliset ja ruudulliset kankaat syöttyvät pysyyn tarkasti kohdakkain.

BERNINA-kaksoissyöttöä käytetään seuraaviin ompeluprojekteihin:

- Ompelu: Kaikkiin vaikeiden kankaiden ompelutöihin, kuten saumoihin ja vetoketjujen kiinnityksiin.
- Tilkkutyöt: Raitojen tarkkaan kohdistamiseen, koristeompeleisiin ompeleen leveyden ollessa 9 mm.
- Applikointi: Nauhojen ompeluun ja ompeluun vinonauhalla.

Hankalasti syöttyvät materiaalit:

- Sametti, tavallisesti langansuuntaan ommeltuna.
- Frotee.
- Joustavat neulokset, erityisesti poikkisuuntaan ommeltuna.
- Erilaiset tekoturkikset.
- Fleece.
- Tikkikankaat.
- Raidat ja ruudut.
- Kankaat, joissa toistuva kuvio.

«Tarttuvat» materiaalit:

- Tekonahka, pinnoitetut kankaat (toimii parhaiten lisätarvikkeen Siksak-paininjalka, luistava pohja #52D kanssa).

5.3 Ompelunopeuden säätö

Ompelunopeutta voi muuttaa liikusäädintä siirtämällä.

- > Pienennä ompelunopeutta liu'uttamalla säädintä vasemmalle.
- > Suurennä ompelunopeutta liu'uttamalla säädintä oikealle.

5.4 Ylälangan kiristyksen säätö

Kone säätää ylälangan kiristyksen automaattisesti aina valitun ompeleen tai kirjontakuvion mukaan.

Ylälangan kiristys on säädetty BERNINA-tehtaalla ja säädöt on testattu. Testissä on käytetty Metrosene-/Seralon 100/2 -lankaa (valmistaja Mettler, Sveitsi) sekä ylä- että alalangan säädöissä.

Kun käytät erilaisia ja eripaksuisia ompelu- tai kirjontalankoja, optimaalinen langankireys saattaa vaihdella. Voit joutua muuttamaan ylälangan kiristystä ommeltavan projektin kankaaseen ja lankaan sopivaksi, kirjonnassa jopa yksittäiseen kuvioon sopivaksi.

Mitä suurempi ylälangan kiristys on, sitä kireämpi ylälanka on. Tällöin ylälanka vetää puolalangan työn yläpinnalle. Kun ylälangan kiristys on säädetty löysemmälle, ylälanka ei ole liian kireällä eikä vedä puolalankaa työn yläpinnalle.

Ylälangan kiristyksen muutos vaikuttaa valittuun ompeleeseen ja kirjontakuvioon. Pysyvät ylälangan kiristyksen muutokset tehdään Setup-toiminnoissa ompeluun (katso sivu 49) ja kirjontaan (katso sivu 53).

Edellytys:

- Ylälangan kiristyksen säätöä on muutettu Setup-toiminnoissa.
- > Napauta «Ylälangan kiristys».
 - > Säädä ylälangan kireys.

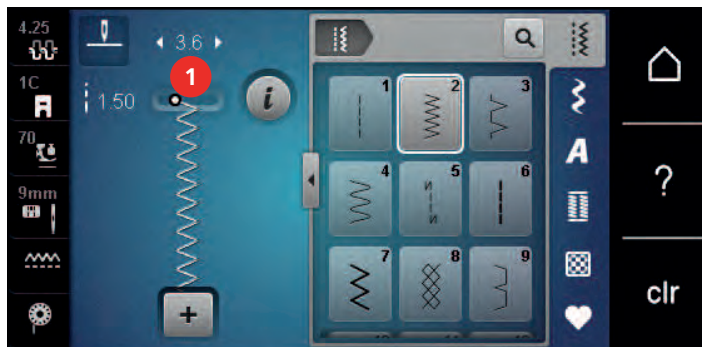


- > Jos haluat palauttaa muutoksen perusasetukseksi, napauta kuvaketta, jossa on keltainen kehys.
- > Palauta muutokset **Setup-toiminnoissa** perusasetukseen napauttamalla vasemmalla olevaa keltaisella ympäröityä kuvaketta.

5.5 Ompeleiden editointi

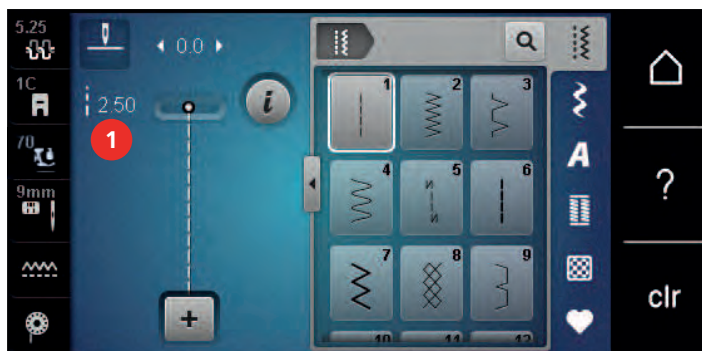
Ompeleen leveyden muuttaminen

- > Käännä «Ylempää Monitoimisäädintä» vasemmalle kaventaaksesi ommelta.
- > Käännä «Ylempää Monitoimisäädintä» oikealle leventääksesi ommelta.
- > Näytä lisää asetusvaihtoehtoja napauttamalla «ommelleveyttä» (1).



Tikinpituuden muuttaminen

- > Käännä «Alempaa Monitoimisäädintä» vasemmalle lyhentääksesi tikkiä.
- > Käännä «Alempaa Monitoimisäädintä» oikealle pidentääksesi tikkiä.
- > Näytä lisää asetusvaihtoehtoja napauttamalla «Tikinpituus» (1).



Hienosäätö (balansi)

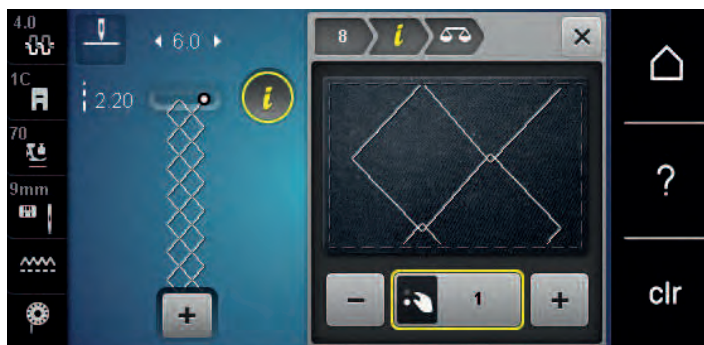
Erilaiset kankaat, neulokset, langat ja tukimateriaalit voivat kuitenkin vaikuttaa ohjelmoitujen ompeleiden ulkonäköön. Ompeleen muodostusta on mahdollisuus korjata elektronisen hienosäädön avulla ommeltavaan materiaaliin sopivaksi.

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Ompele koristeommel.
- > Napauta «i-Tiedot».





- > Napauta «Hienosäätö».
- Näkyviin tulee ompeleen esikatselu.



- > Voit korjata ommelta pituussuunnassa kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä», kunnes ompeleen esikatselu vastaa kankaalle ommeltua ommelta.



- > Kaikkien tikkien muutetut hienosäätöasetukset voidaan tallentaa «Oma muisti».
- > Muutetut hienosäätöasetukset pysyvät voimassa vain, kunnes painetaan «Asetusten poistaminen» tai kone kytketään pois päältä.

Kuvion toistojen ohjelmointi

Samaa ommelta voi ommella 99 kpl kerralla peräkkäin.

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Ompeleen toisto».
- > Valitse haluamasi määrä toistoja.



- > Napauta «Vahvista».



- > Lopeta kuvion toisto pitämällä kuvaketta «Ompeleen toisto» painettuna.

Ompeleen kääntäminen peilikuvaksi

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Peilaa ommel vasemmalta oikealle napauttamalla «Peilikuva vasen/oikea».



- > Peilaa ommel ompelusuunnassa napauttamalla kohtaa «Peilikuva alas/ylös».

Kuvion pituuden muuttaminen

Kuviota voi pidentää tai lyhentää.

- > Valitse koristeommel tai kirjain.





- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kuvion pituuden muuttaminen».
- > Säädä ompeleen pituutta.

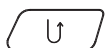
Tikkilaskurin ohjelmointi

Tikkilaskuri-toimintoa ei voi käyttää kaikkien ompeleiden kanssa. Jos esimerkiksi Kenno-ommel nro. 8 on valittuna, se ei sovellu käytettäväksi tikkilaskuri-toiminnon kanssa.

- > Valitse ommel.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Pituuden ohjelmointi tikkilaskurilla».
- > Ompele haluamasi pituus.



- > Paina näppäintä «Päättely».
 - Näytölle ilmestyy «Auto» ja valitun ompeleen pituus on tallentunut koneen muistiin siihen asti kun koneesta kytketään virta pois.

Koristeompeleen ompelu vahvistettuna (kolminkertainen ommel)

Koristeompeleista tulee näyttävämpiä kun ne ommellaan vahvistettuna (kolminkertainen ommel). Vahvistettua ommelta ei voi käyttää kaikkiin ompeleisiin.

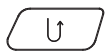
- > Valitse ommel.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kolminkertainen ommel».

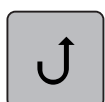
Päättely

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Jos haluat ommella «Päättely»-näppäintä painamalla heti päättelyn, ohjelmoi neulastop alas (pysyvään muistiin).
- > Jos haluat ommella vielä yhden tikin ennen päättelyä, ohjelmoi neulastop ylös (pysyvään muistiin).
- > Paina «Päättely» ja pidä sitä painettuna.



Jatkuva taaksepäin ompelu

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Ompele jatkuvasti taaksepäin napauttamalla «Päättely».
 - Kone jatkaa päättelyä, kunnes kuvaketta «Päättely» napautetaan uudelleen.

Takaperin ompelu

- > Valitse koristeommel tai kirjain.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Ompele viimeiset 200 tikkiä takaperin napauttamalla «Takaperin ompelu».

5.6 Ommelyhdistelmät

Ommelyhdistelmät, yhteenveto



- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1 «Ompeleen leveys» | 3 «Ommelyhdistelmä/Yksittäinen ommel» |
| 2 «Tikinpituus» | 4 Yksittäinen ommel yhdistelmässä |

Ommelyhdistelmän luominen

Kun ommelyhdistelmät on valittu voi koristeompeleita tai kirjaimia yhdistää uudeksi kokonaisuudeksi. Yhdistämällä kirjaimia voit luoda tekstiä, tässä sana BERNINA.



- > Napauta «Ommelyhdistelmä/Yksittäinen ommel».
- > Valitse haluamasi ompeleet.



- > Palaa yksittäisen ompeleen ompeluun napauttamalla uudelleen «Ommelyhdistelmä/Yksittäinen ommel».

Ommelyhdistelmän tallentaminen

Jotta yksittäin luotuja ommelyhdistelmiä voidaan käyttää uudelleen, ne voidaan tallentaa paikkaan «Oma muisti».

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen tallennus».



> Tallenna ommelyhdistelmä napauttamalla «Vahvista».

Ommelyhdistelmän avaaminen



> Napauta «Ommelyhdistelmä/Yksittäinen ommel».



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ommelyhdistelmän avaaminen».

> Valitse ommelyhdistelmä.

Ommelyhdistelmän päälle tallentaminen

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen tallennus».

> Valitse ommelyhdistelmä, jonka päälle haluat tallentaa.



> Korvaa ommelyhdistelmä napauttamalla «Vahvista».

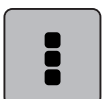
Ommelyhdistelmän poistaminen

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.



> Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Ommelyhdistelmän editointi».



> Napauta «Poistaminen».



> Napauta «Vahvista».

Yksittäisen ompeleen editointi

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Valitse yksittäinen ommel napauttamalla haluamaasi kohtaa (1) ommelyhdistelmässä.



- > Voit muokata yksittäistä ommelta napauttamalla «i-Tiedot».

Yksittäisen ompeleen poistaminen

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Napauta haluamaasi kirjontakuviota (1) ommelyhdistelmässä.



- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Poistaminen».

Ompeleen lisääminen

Kun lisäät ompeleen yhdistelmään, tulee uusi ommel aina valitun ompeleen jälkeen.

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.

- > Valitse yksittäinen ommel napauttamalla haluamaasi kohtaa (1) ommelyhdistelmässä.



- > Valitse uusi ommel.

Ompleen pituuden ja leveyden muuttaminen

Ommelyhdistelmien yksittäisten ompelien pituus ja leveys voidaan muuttaa vastaamaan yhdistelmän pisintä ja leveintä ommelta.

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.

- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Ommelyhdistelmän editointi».

- > Napauta «Ompleen kokonaispituus» (1).



- > Napauta «Sovita pituus yhdistelmään» (2).

- Ompelien pituudet mukautetaan yhdistelmän pisimmän ompleen pituuteen

- > Napauta «Ompleen leveys» (3).





- > Napauta «Sovita leveys yhdistelmään» (4).
 - Kaikkien ompeleiden leveydet mukautetaan yhdistelmän leveimmän ompeleen leveyteen

Lisäksi ommelyhdistelmän leveyttä ja pituutta lisätään tai vähennetään suhteellisesti.

- > Pienennä ommelyhdistelmän leveyttä suhteellisesti kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» vasemmalle.
- > Suurennä ommelyhdistelmän leveyttä suhteellisesti kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» oikealle.
- > Pienennä ommelyhdistelmän pituutta suhteellisesti kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä» vasemmalle.
- > Suurennä ommelyhdistelmän pituutta suhteellisesti kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä» oikealle.

Ommelyhdistelmän kääntäminen peilikuvaksi

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Ommelyhdistelmän editointi».



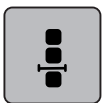
- > Peilaa koko ommelyhdistelmä vasemmalta oikealle napauttamalla «Peilikuva vasen/oikea».
- > Palauta muutokset perusasetukseen napauttamalla uudelleen «Peilikuva vasen/oikea».

Ommelyhdistelmän jakaminen

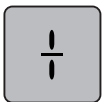
Ommelyhdistelmä voidaan jakaa pienempiin osiin. Jako tulee kursorin alapuolelle. Kone ompelee kursoriin asti ja pysähtyy. Ompele seuraava osa siirtämällä kursori seuraavan ommeltavan osan kohdalle.

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Valitse ommelyhdistelmästä haluamasi kohta, josta haluat jakaa ommelyhdistelmän.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Yhdistelmän editointi kursorin kohdalla».



- > Napauta «Ommelyhdistelmän alimuisti».

Ommelyhdistelmän keskeyttäminen

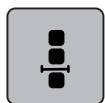
Ommelyhdistelmä voidaan keskeyttää eri kohdista. Jako tulee kursorin alapuolelle.

Edellytys:

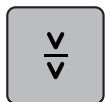
- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Valitse ommelyhdistelmästä haluamasi kohta, josta haluat keskeyttää ommelyhdistelmän.



> Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Yhdistelmän editointi kursorin kohdalla».

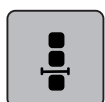


> Napauta «Ommelyhdistelmän keskeyttäminen».
> Ompele ommelyhdistelmä keskeytykseen saakka ja siirrä kangas.

Ommelyhdistelmän päättely

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.
- > Valitse ommelyhdistelmästä haluamasi kohta, jossa haluat päätellä sen.
- > Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Yhdistelmän editointi kursorin kohdalla».



> Napauta «Automaattipäätely».
– Jokaisen ommelyhdistelmässä olevan ompeleen alun ja lopun voi päätellä.

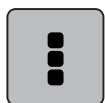
Kuvion toistojen ohjelmointi

Edellytys:

- Ommelyhdistelmä on luotu.



> Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Ommelyhdistelmän editointi».



> Toista ommelyhdistelmä napauttamalla «Ompeleen toisto» 1 kerran.
> Voit toistaa ommelyhdistelmän napauttamalla uudelleen «Ompeleen toisto» enintään 9 kertaa.
> Lopeta toiston käyttö painamalla pitkään «Ompeleen toisto» tai napauttamalla «Asetusten poistaminen».

5.7 Ompeleiden hallinta

Ompeleiden asetusten tallentaminen

- > Valitse ommel, kirjain tai napinläpi.
- > Napauta «i-Tiedot».
- > Editoi ommel, kirjain tai napinläpi.





> Tallenna kaikki muutokset pysyvästi napauttamalla «Ompeleiden asetusten tallentaminen».



> Poista kaikki muutokset napauttamalla «Ompeleen nollaaminen».

Ompeleiden tallentaminen omaan muistiin

Kansioon «Oma muisti» voit tallentaa minkä tahansa ompeleen, myös itse editoimiasi ompeleita.

> Valitse ommel, kirjain tai napinläpi.

> Editoi valittu ommel.

> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen tallennus».

> Valitse kansio, johon haluat tallentaa ompeleen.



> Napauta «Vahvista».

Päälletallennus omassa muistissa

Edellytys:

- Ommel on tallennettu omaan muistiin.

> Valitse ommel, kirjain tai napinläpi.

> Editoi valittu ommel.

> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen tallennus».

> Valitse kansio, missä päälletallennettava ommel on.

> Valitse ommel, jonka päälle tallennat toisen.



> Napauta «Vahvista».

Ompeleen valinta omasta muistista

Edellytys:

- Ommel on tallennettu omaan muistiin.

> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen lataus».

> Valitse kansio, johon ommel on tallennettu.

> Valitse ommel.

Ompeleen poistaminen omasta muistista

Edellytys:

- Ommel on tallennettu omaan muistiin.



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Poistaminen».
> Valitse kansio, johon ommel on tallennettu.
> Valitse ommel.



> Poista ommel napauttamalla «Vahvista».

Ompeleen tallentaminen BERNINA-USB-tikulle

Voit tallentaa BERNINA-USB-tikulle minkä tahansa ompeleen, myös sellaisen, jota olet itse muokannut.

> Valitse koristeommel tai kirjain.
> Editoi ommelta.
> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen tallennus».
> Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.



> Napauta «USB-muistitikku».



> Napauta «Vahvista».

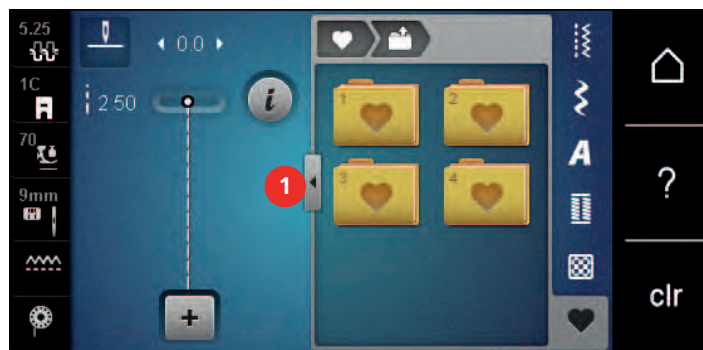
Ompeleen valinta BERNINA-USB-muistitikulta



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Ompeleen lataus».
> Napauta «Ikkunan suurentaminen/pienentäminen» (1).



> Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.
> Napauta «USB-muistitikku».
> Valitse haluamasi ommel.

Ompeleen poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta



> Napauta «Oma muisti».



> Napauta «Poistaminen».
> Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.

- > Valitse poistettava ommel.
- > Napauta «Vahvista».

5.8 Automaattipäätely

Päätely "Päätely"-näppäimellä

Jokaisen ommelyhdistelmässä olevan ompeleen alun ja lopun voi päätellä.

- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Yhdistelmän editointi kursorin kohdalla».



- > Napauta ennen ompelun aloittamista «Automaattipäätely».
 - Kone ompelee automaattisesti ompeleen/ommelyhdistelmän alkuun 4 päättelypistoa.



- > Napauta ompelun aikana «Automaattipäätely».
 - Kone päättelee ompeleen tai ommelyhdistelmästä valitun ompeleen loppuun 4 päättelypistoa.

Päätely "Kuvion loppu" -näppäimellä

Näppäimelle «Ompeleen loppu» voidaan ohjelmoida erilaisia toimintoja.

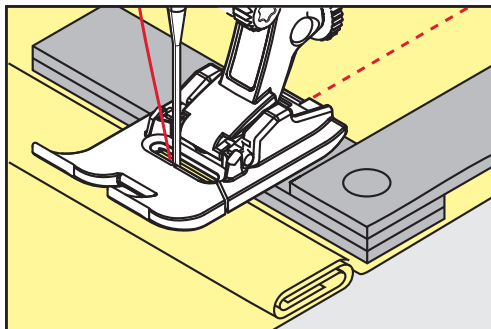
- > Paina näppäintä «Ompeleen loppu» ennen ompelun aloittamista tai ompelun aikana.
 - Ompelun aikana näytölle ilmestyy "stop" merkki ilmoittamaan, että päätelytoiminto on käytössä, kone päättelee ompeleen tai ommelyhdistelmän ohjelmoitujen tikkien määrällä.



5.9 Paksujen saumojen yli ompelu

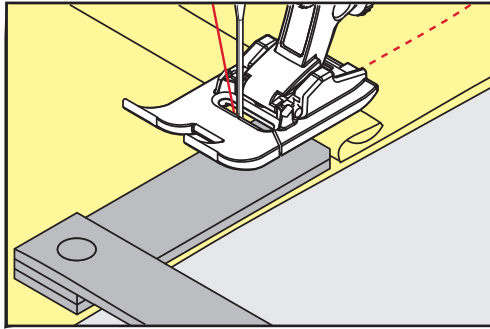
Paininjalka nousee vinoon paksujen saumojen yli ommeltaessa eikä syöttäjä pysty tarttumaan kankaaseen kunnolla ja ompeleesta tulee epätasainen.

- > Aseta 1–3 korkeudentasoisuuslevyä neulan taakse paininjalan alle tasoittamaan korkeuseroa.



- Paininjalka on vaakatasossa työn paksuimmalla kohdalla.

- > Aseta 1–3 korkeudentasoituslevyä neulan eteen ja paininjalan alle, sen toiseen reunaan.

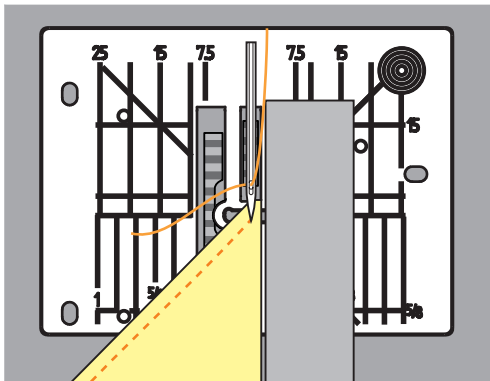


- Paininjalka on vaakatasossa työn paksuimmalla kohdalla.
- > Jatka ompelua kunnes paininjalka on ohittanut paksun kohdan kokonaan.
- > Poista korkeudentasoituslevyt.

5.10 Kulmien ompelu

Kulmia ommeltaessa vain pieni osa kankaasta on syöttäjän ja paininjalan välissä. Siksi syöttäjä ei tartu kankaaseen riittävän hyvin. Korkeudentasoituslevyjen avulla kangas syötty tasaisesti.

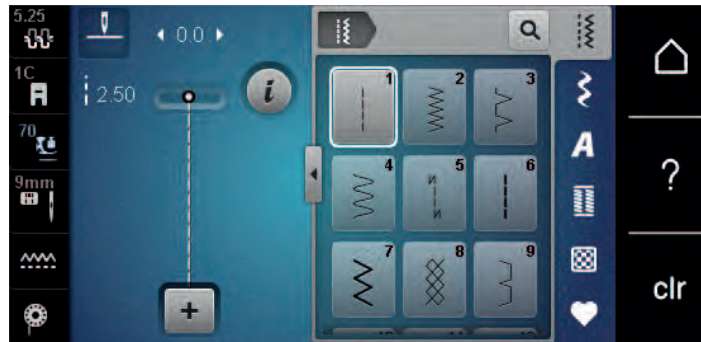
- > Kun olet ommellut käännöskohtaan asti, pysäytä kone neulan asento alhaalla.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Käännä työ ja jatka ompelua.
- > Aseta 1–3 korkeudentasoituslevyä paininjalan alle mahdollisimman lähelle ommeltavaa kangasta.
- > Laske paininjalka ala-asentoon.

















- > Jatka ompelua kunnes kangas on paininjalan alla koko syöttäjän leveydeltä.

6 Hyötyompeleet

6.1 Hyötyompeleiden yhteenveto

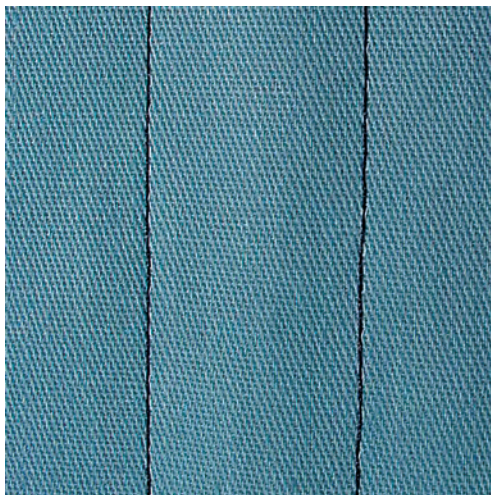


Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Kuvaus
	1	Suoraommel	Saumaukseen, reunatikkaukseen ja har-sintaan.
	2	Siksakommel	Reunojen huolitteluun, jousto-ompelei-den ompeluun sekä pitsin ja kuminau-han kiinnitykseen.
	3	Vari-overlock	Joustavien materiaalien reunojen huolit-telu, ompelu yhteen ja samanaikainen saumaus.
	4	Kaariommel	Reunojen paikkaus ja vahvistaminen tai pitsien ja kuminauhojen ompelu.
	5	Päättelyommel	Automaattinen päättely ompelemalla eteen- ja taaksepäin.
	6	Vahvistettu suoraommel	Paksujen kankaiden vahvistetut saumat ja koristeet.
	7	Vahvistettu siksak	Vahvistetut saumat paksuihin kankaisiin, näkyvät saumat ja koristesaumot.
	8	Kenno-ommel	Joustavat kankaat ja saumat, myös jous-tavalla langalla.
	9	Piilo-ommel	Piilo-ompeleet useimpiin kankaisiin ja simpukkareunat pehmeisiin jersey-kan-kaisiin ja ohuisiin kankaisiin.
	10	Kaksois-overlock	Joustavien materiaalien huolittelu ja sa-manaikainen saumaus.
	11	Erittäin joustava ommel	Erittäin joustavat avoimet saumat.

	12	Poimutusommel	Poimutus kuminauhalla ja yhdistävät tasosaumat keskipaksuihin kankaisiin.
	13	Jousto-overlock	Joustavien materiaalien huoltelu ja samanaikainen saumaus sekä yhdistävät tasosaumat.
	14	Trikoo-ommel	Näkyvät saumat ja ompeleet tekstiileihin ja neuloksiin sekä trikoon korjaus.
	15	Universal-ommel	Yhdistävät tasosaumat, näkyvät saumat ja koristesaumot paksuihin kankaisiin, kuten huopaan ja nahkaan, sekä kuminauhojen ompeluun yhteen.
	16	Kolmiaskel-siksak	Reunojen huoltelu ja vahvistaminen, kuminauhojen ompelu yhteen ja koristeompeleet.
	17	Lycra-ommel	Yhdistävät tasosaumat, näkyvät saumat lycra-kankaaseen ja saumojen päälleompelu liiveissä.
	18	Jousto-ommel	Joustavat saumat ja käänteet kudottuihin ja neulottuihin kankaisiin.
	19	Vahvistettu overlock	Overlock-ompeleet yhdistävät tasosaumat keskipaksuihin neuloksiin ja froteehen.
	20	Saumasommel	Joustavat saumat ja käänteet kudottuihin ja neulottuihin kankaisiin, ompelu ja huoltelu.
	22	Parsinta	Ohuiden tai paksujen kankaiden automaattinen parsinta.
	23	Vahvistettu parsintaohjelma	Paksujen materiaalien automaattinen parsinta.
	24	Trenssi (lyhyt)	Taskujen suiden vahvistaminen, napinläven salvat ja vyölenkkien kiinnittäminen.
	25	Trenssi (lyhyt)	Taskujen suiden vahvistaminen, vyölenkkien kiinnittäminen ja saumojen päiden vahvistaminen.
	26	Kolmiotrenssi	Taskujen suiden, vetoketjujen ja halkioiden vahvistaminen keskipaksuissa tai paksuissa kankaissa.

	27	Pieni kolmiotrenssi	Taskujen suiden, vetoketjujen ja halkioiden vahvistaminen ohuissa tai keskipaksuissa kankaissa.
	29	Kapea piilo-ommel	Piilo-ompeleet ja simpukkareunat ohuisiin, hienoihin ja pehmeisiin kankaisiin.
	30	Manuaalinen harsintaommel	Ompeluprojektit, joihin tarvitaan erittäin pitkää tikkiä.
	32	Suoraommel - yksi tikki	Yksi suoratikki ommelyhdistelmässä kahden ompeleen välissä.
	33	Suoraommel - kolme tikkiä	Kolme yksittäistä suoratikkiä ommelyhdistelmässä kahden ompeleen välissä.
	34	Parsintaohjelma, siksak	Parsimiseen toiminnon "Jatkuva taaksepäin ompelu" kanssa.
	35	Avoin overlock-ommel	Joustavien materiaalien ja vahvistettujen reunojen samanaikaiseen saumaukseen ja huolitteluun.
	36	Overlock	Keskipaksuille neuloksille.
	37	Vahvistettu overlock	Joustavien materiaalien samanaikaiseen saumaukseen, huolitteluun ja vahvistamiseen.

6.2 Suoraommel



Ommeltavaan materiaaliin sopivaksi tarkoittaa esim. farkkukankaaseen pidempi tikki (3–4 mm) ja ohuisiin kankaisiin lyhyempi tikki (noin 2–2,5 mm). Mukauta tikin pituus langan paksuuteen. Esimerkiksi, kun reunatikaat Cordonnet-langalla, käytä pitkiä tikkejä (noin 3–5 mm).

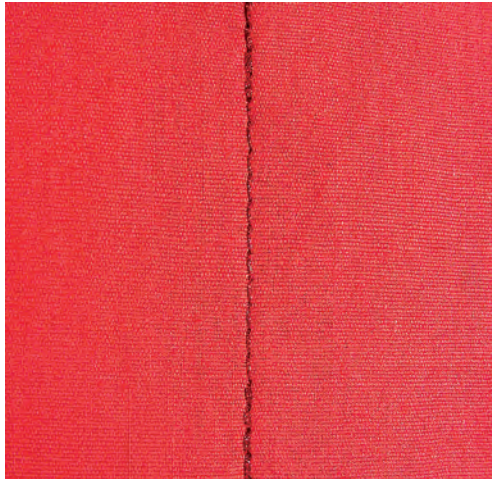
Edellytys:

- Kaksoisautomaattijalka #1C/1D on kiinnitettynä koneeseen.



- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.

6.3 Automaattipäätelyn ompelu



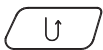
Päätelyyn on valmiiksi ohjelmoitu tikkimäärä, 6 tikkiä eteenpäin ja 6 tikkiä taaksepäin.

Edellytys:

- Kaksoisautomaattijalka #1C on kiinnitettyä koneeseen.

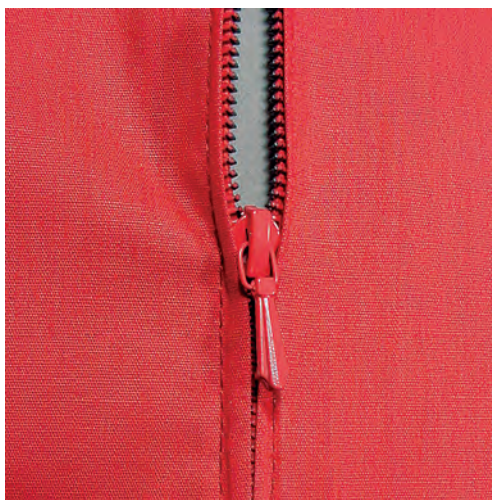


- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Päätelyommel nro. 5.
- > Paina jalkasäädintä.
 - Kone ompelee päätelyn automaattisesti ompeleen alkuun.



- > Ompele sauma haluamaasi pituuteen.
- > Paina «Päätely»-näppäintä.
 - Kone ompelee päätelyn ja pysähtyy sen jälkeen automaattisesti.

6.4 Vetoketjun ompelu

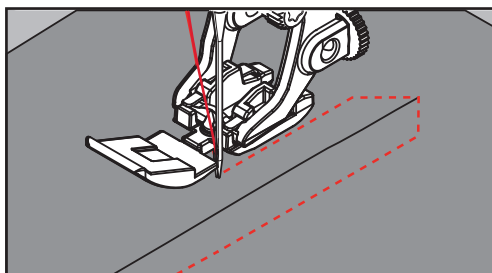


Aloita ompelu 1–2 cm päästä reunasta ja ompele ensin taaksepäin pitäen samalla aloituslangoista kiinni vetäen niitä kevyesti ja jatka ompelua eteenpäin.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.



- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Ompele sauma vetoketjuhalkioon asti.
- > Ompele päättelypistot.
- > Ompele vetoketjun kohta pitkillä pistoilla.
- > Huolittele saumanvarat.
- > Silitä sauma auki.
- > Silitä sauma auki.
- > Harsi vetoketju kankaan alle siten, että taitteet ovat kohdakkain vetoketjun keskellä.
- > Avaa vetoketjua muutamia senttejä.
- > Asenna Vetoketjijalka #4D.
- > Siirrä neula äärioikealle.
- > Nosta paininjalka yläasentoon ja asettele työ paininjalan alle käyttämällä polvinostinta.
- > Aloita ompelu ylhäältä vasemmalta puolelta.
- > Ohjaa työtä siten, että paininjalan reuna kulkee mahdollisimman lähellä vetoketjun hammastusta.
- > Pysäytä ennen vetoketjun lukkoa neulan asento alhaalla.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Sulje vetoketju.
- > Jatka ompelua vetoketjun päähän asti ja pysäytä neulan asento alhaalla.
- > Nosta paininjalka yläasentoon ja käännä työ.
- > Ompele poikittain vetoketjun toiselle puolelle ja pysäytä neulan asento alhaalla.
- > Nosta paininjalka yläasentoon ja käännä työ.
- > Ompele vetoketjun toinen sivu alhaalta ylös.



6.5 Ompele vetoketjun molemmat sivut alhaalta ylös

Nukkapintaisille kankaille, kuten sametille, suositellaan ompelemaan vetoketju molemmilta puolilta alhaalta ylös.

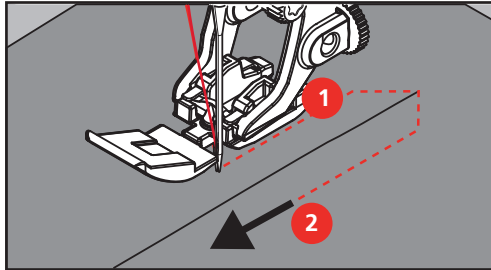


Jos kangas on kovaa tai tiheäkudoksista, suositellaan neulaa, jonka koko on 90–100, jotta ompeleesta tulee tasainen.



- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Ompele sauma vetoketjuhalkioon asti.
- > Ompele päättelypistot.
- > Ompele vetoketjun kohta pitkillä pistoilla.
- > Huolittele saumanvarat.
- > Silitä sauma auki.
- > Silitä sauma auki.
- > Harsi vetoketju kankaan alle siten, että taitteet ovat kohdakkain vetoketjun keskellä.
- > Asenna Vetoketjijalka #4D.
- > Siirrä neula äärioikealle.
- > Nosta paininjalka yläasentoon ja asettele työ paininjalan alle käyttämällä polvinostinta.

- > Aloita ompelu saumasta vetoketjun päästä.
- > Ompele vinosti vetoketjun hammastuksen viereen.
- > Ompele ensimmäinen sivu (1) alhaalta ylös.
- > Pysäytä ennen vetoketjun lukkoa neulan asento alhaalla.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Avaa vetoketju vetämällä lukko paininjalan taakse.
- > Laske paininjalka ala-asentoon ja jatka ompelua.
- > Siirrä neula vasemmalle.
- > Ompele toinen sivu (2) samalla tavalla alhaalta ylös. i.



6.6 Vahvistettu suoraommel

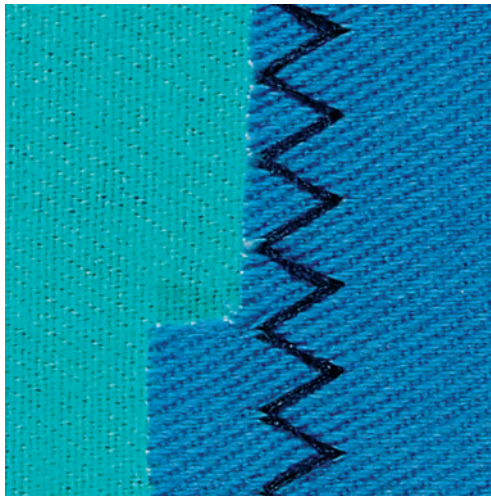


Vahvistetut saumat paksuille, jäykille ja koville kudotuille kankailla, kuten esim. farkku ja markiisi. Jos kangas on jäykkää tai erittäin tiheäkudoksista, kannattaa kiinnittää koneeseen farkkujalka #8. Tämä jalka helpottaa farkku- ja markiisikankaiden ompelua. Lisää tikiinpituutta koristeelliseen päällitikkaukseen.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C/1D.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Vahvistettu suoraommel nro. 6.



6.7 Vahvistettu siksak

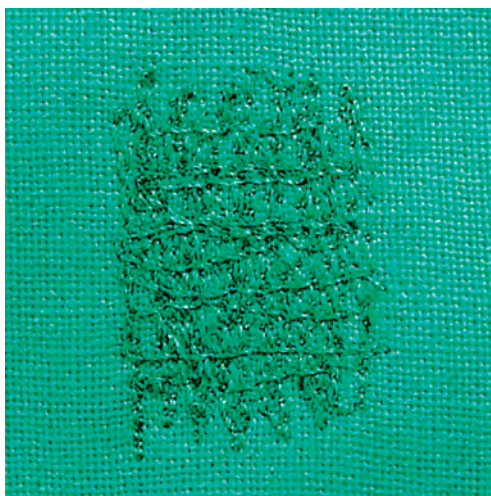


Jäykät materiaalit, kuten farkkukangas, verhoilukankaat ja markiisikankaat. Usein pestävien tuotteiden saumat. Huolitele reunat ensin.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C/1D.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Vahvistettu siksak nro. 7.



6.8 Käsivarainen parsinta



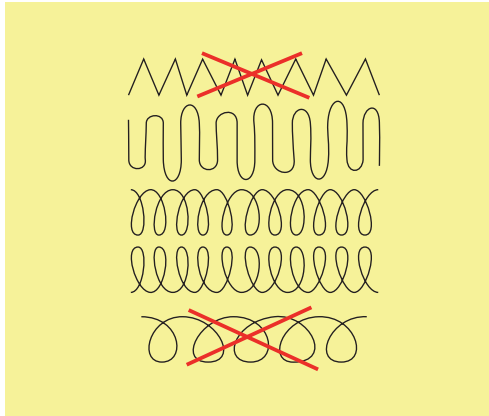
Kaikenlaisten kankaiden reikien tai kuluneiden alueiden parsiminen.

Jos ommel on huono ja lanka kasaantuu työn yläpuolelle, liikuta kangasta hitaammin. Jos lanka muodostaa solmuja työn alapuolelle, liikuta kangasta nopeammin. Kun lanka katkeaa, liikuta työtä tasaisella nopeudella ja pidä myös ompelunopeus tasaisena.

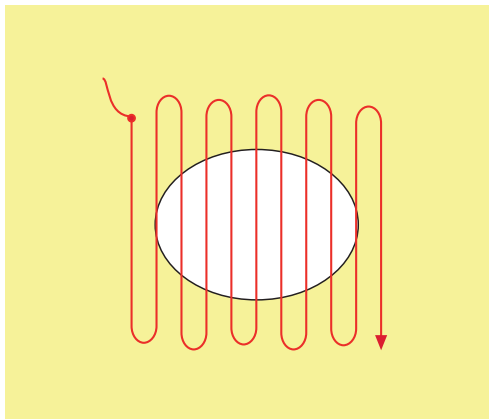
- > Asenna Parsinjalka #9.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Laske syöttäjä ala-asentoon.
- > Kiinnitä apupöytä koneeseen.
- > Pingota työ pyöreään parsintakehykseen (lisätarvike).
 - Parsinta-ala pysyy suorana eikä kiristä.
- > Ompele vasemmalta oikealle liikuttaen työtä tasaisin liikkein.



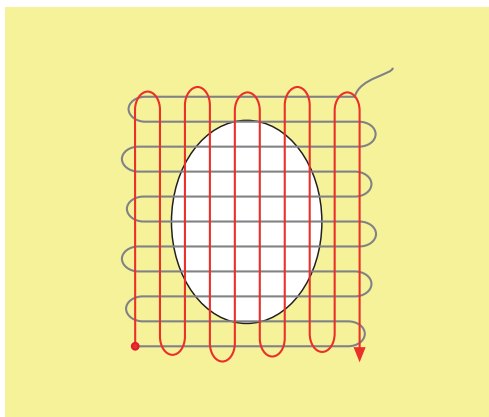
- > Vältät langan katkeamisen ja mahdollisten reikien syntymisen muuttamalla suuntaa kaarevasti.
- > Ompeleen lanka häviää paremmin kankaaseen, kun ompeleet eripituisia pätkiä.



- > Älä ompele ensimmäisiä rivejä liian tiheään ja ompele reilusti reikää isommalle alueelle.
- > Ompele reuna epätasaiseksi.



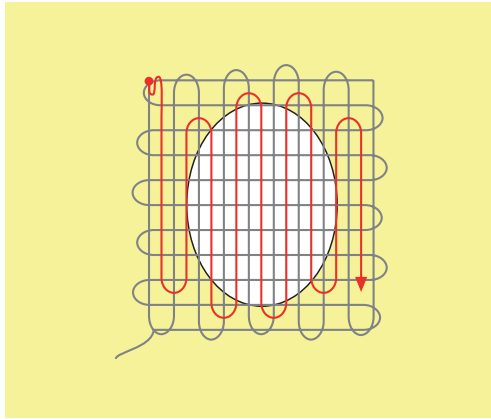
- > Käännä työtä 90°.
- > Älä ompele rivejä liian tiheään.



- > Käännä työtä 180°.



- > Ompele vielä yksi harva rivistö.

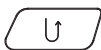


6.9 Automaattinen parsintaohjelma



Parsintaohjelma nro. 22 sopii ennen kaikkea pienten kulumien ja repeytymien nopeaan parsintaan. On suositeltavaa käyttää ohutta kangasta tai liimapintaista tukimateriaalia kuluneiden alueiden alapuolella. Parsintaohjelma nro. 22 korvaa kankaan kudonnan langat pituussuuntaan ommeltuna. Jos parsinta on vino tai kiero, korjaa hienosäädöllä.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C tai Automaattinapinläpijalka #3A.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Parsinta nro. 22.
- > Pingota ohuet kankaat pyöreään parsintakehykseen (lisätarvike).
 - Parsinta-ala pysyy suorana eikä kiristä.
- > Parsinnan alku on vasemmassa takareunassa.
- > Ompele ensimmäinen ommelrivi.
- > Pysäytä kone.
- > Paina «Päättely»-näppäintä.
 - Pituus on ohjelmoitu.
- > Jatka parsinnan ompelua.
 - Kone pysähtyy automaattisesti ohjelman lopussa.



6.10 Automaattinen parsintaohjelma, vahvistettu



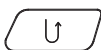
Vahvistettu parsintaohjelma nro. 23 sopii ennen kaikkea pienten kulumien ja repeytymien nopeaan parsintaan. Vahvistettu parsintaohjelma nro. 23 korvaa kankaan kudonnan langat pituussuuntaan ommeltuna.



Parsintaohjelma ei peitä koko aluetta kerralla, siirrä työtä ja aloita parsinta aina uudelleen. Kone ompelee saman ohjelmoidun parsinnan pituuden niin monta kertaa kun tarvitaan.

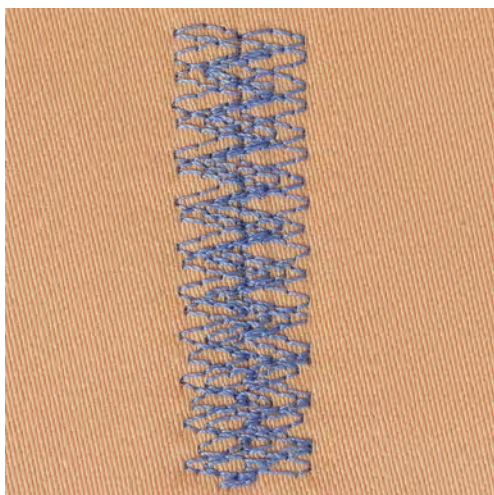


- > Asenna Automaattinapinläpkipijalka #3A.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Vahvistettu parsintaohjelma nro. 23.
- > Pingota ohuet kankaat pyöreään parsintakehykseen (lisätarvike).
 - Parsinta-ala pysyy suorana eikä kiristä.
- > Parsinnan alku on vasemmassa takareunassa.
- > Ompele ensimmäinen ommelrivi.
- > Pysäytä kone.



- > Paina «Päättely»-näppäintä.
 - Parsinnan pituus on ohjelmoitu.
- > Jatka parsinnan ompelua.
 - Kone pysähtyy automaattisesti ohjelman lopussa.

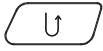
6.11 Vahvistettu parsinta



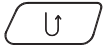
Parsintaohjelma, siksak nro. 34 sopii erityisesti paksujen ja tukevien kankaiden korjaamiseen, kuten farkut tai työhaalarit.



- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Parsintaohjelma, siksak nro. 34.
- > Ompele ensimmäinen ommelrivi. Aloita tällöin vasemmalta ylhäältä.



- > Kun haluttu pituus on saavutettu, paina näppäintä «Päätely».
- Kone ompelee taaksepäin.



- > Kun haluttu pituus on saavutettu, paina uudelleen näppäintä «Päätely» ja ompele toinen pituus.
- > Toista tämä, kunnes haluttu leveys on katettu.

6.12 Reunojen huolittelu



Siksakommel nro. 2 sopii kaikille kankaille. Voidaan käyttää myös joustaviin saumoihin ja koristeluun. Käytä parsinlankaa ohuille kankaille. Satiiniompeluun suositellaan valitsemaan tiheä ja lyhyt siksak, jonka tikinpituus on 0,3–0,7 mm. Satiiniommelta voidaan käyttää applikointiin ja kirjontaan.

Edellytys:

- Kankaan reunan tulisi olla litteä ja suora, ei rullalla.



- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Siksakommel nro. 2 tai Satiiniommel nro. 1315.
- > Älä säädä ommelta liian leveäksi tai tikkiä liian pitkäksi.
- > Jotta neula lävistää kankaan toisella puolella ja toisella puolella ommel muodostuu kankaan reunan yli, pidä kankaan reuna paininjalan keskellä.

6.13 Kaksois-overlock



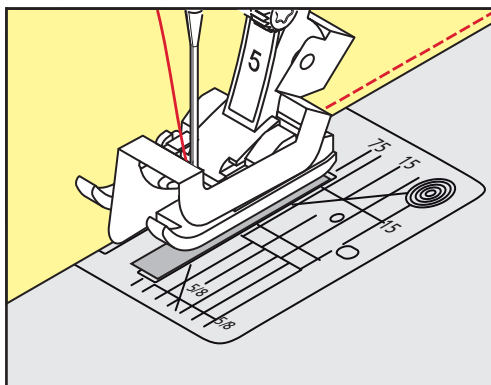
Kaksois-overlock soveltuu löysäkudoksisten neulosten huolitteluun ja saumaukseen. Kun ompelet ohuita neuloksia, käytä pallokärkineulaa, ettei neulos vahingoittuisi. Kun ompelet joustavia materiaaleja, käytä stretch-neulaa.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C tai Overlock-jalka #2A.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Kaksois-overlock nro. 10.



6.14 Kapea reunatikkaus

- > Asenna Piilo-ommeljalca #5 tai Reunaommeljalca #10/10C/10D.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Aseta taitettu reuna vasemmalle paininjalan ohjainta vasten.
- > Valitse neulan asento vasemmalle haluamallesi etäisyydelle kankaan reunasta.

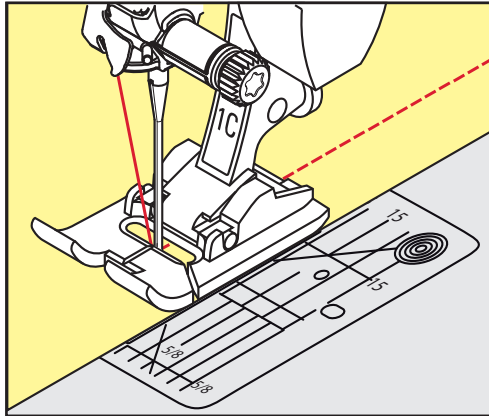


6.15 Leveä reunatikkaus

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Ohjaa työtä paininjalan reunaa pitkin tai pistolevyn ohjausviivoja pitkin 1–2,5 cm etäisyydellä.



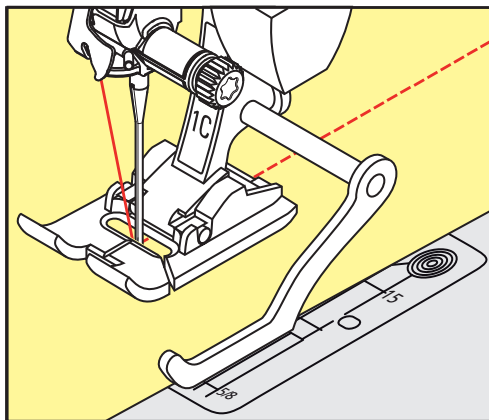
- > Siirrä neula haluamallesi etäisyydelle reunasta.



6.16 Reunatikkaus ohjainta käyttäen (lisätarvike)

Käytä ommelohjainta (lisätarvike) kun ompelet useampia samansuuntaisia ompeleita.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Avaa paininjalan takapäässä oleva ruuvi.
- > Aseta ohjain paininjalan varressa olevaan reikään.
- > Säädä haluamallesi etäisyydelle.
- > Kiristä ruuvi.
- > Ompele siten, että taitettu reuna kulkee ohjainta pitkin.



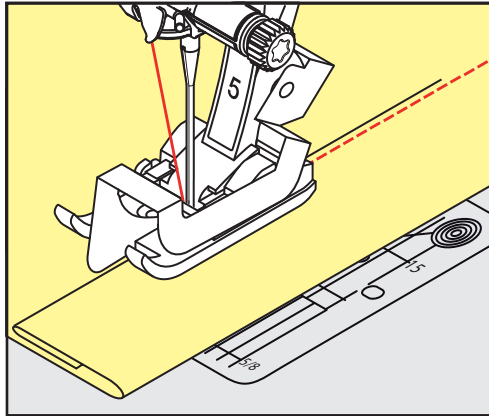
6.17 Helmakäänteiden ompelu

Kun käytät paininjalkaa Piilo-ommeljalka #5, kannattaa valita neulan asennot ääri vasemmalle tai äärioikealle. Paininjaloilla Kaksoisautomaattijalka #1C ja Reunaommeljalka #10/10C/10D kaikki neulan asennot ovat mahdollisia.

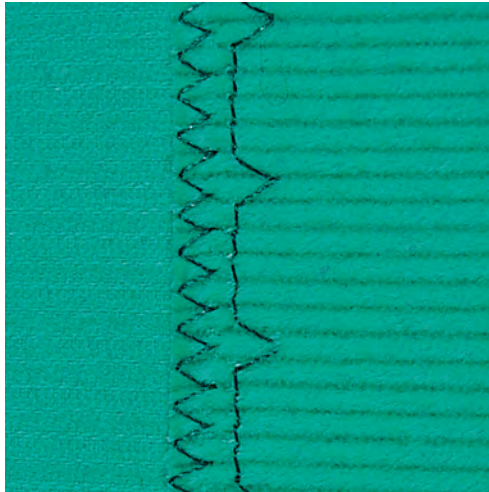
- > Asenna Piilo-ommeljalka #5 tai Kaksoisautomaattijalka #1C tai Reunaommeljalka #10/10C/10D.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Aseta työ paininjalan alle siten, että taitettu reuna on piilo-ommeljalan ohjainta vasten.



- > Ompele lähellä taitetta säätämällä neulan asento äärioikealle.



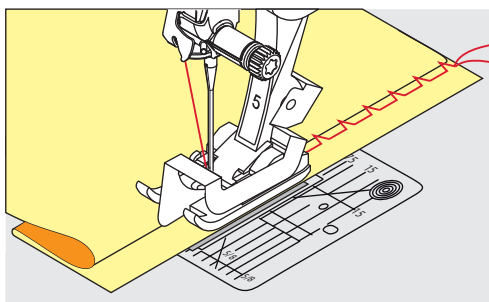
6.18 Piilo-ompeleen ompelu



Näkymätön helmakäänne keskipaksuille ja paksuille puuvilla- ja villakankaille sekä neuloksille.

Edellytys:

- Ommel huolittelee kankaan reunan samalla.
- > Asenna Piilo-ommeljalka #5.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Piilo-ommel nro. 9.
- > Taita kangas siten, että sen reuna on paininjalan oikean puolen alla nurja puoli ylöspäin.
- > Aseta työ paininjalan alle siten, että taitettu reuna on paininjalan ohjainta vasten.
- > Ohjaa työtä tasaisesti paininjalan metallista ohjauslevyä vasten, jolloin ompeleen syvyys pysyy tasaisena.
 - Neulan tulisi juuri ja juuri lävistää taitteen reuna.
- > Ompele noin 10 cm ja tarkista työn molemmat puolet, tarvittaessa säädä ompeleen leveyttä.



6.19 Näkyvän päärmeen ompelu

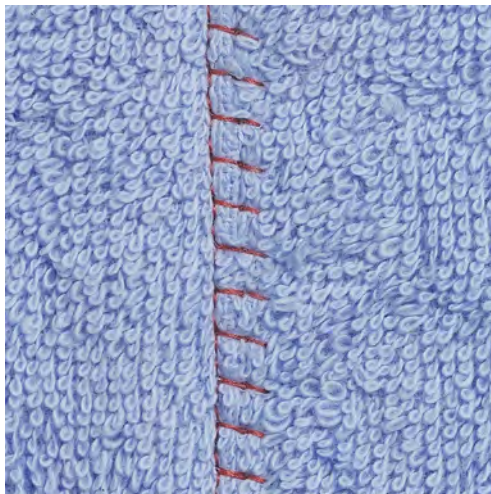


Näkyvä joustava helmäkäänne sopii erityisesti joustaville puuvilla-, villa- ja keinokuituneuloksille.



- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C/1D.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Trikoo-ommel nro. 14.
- > Taita ja silitä käänne, harsi tarvittaessa.
- > Vähennä paininjalan puristusta tarpeen mukaan.
- > Ompele käänne työn oikealta puolelta.
- > Leikkaa työn nurjalta puolelta käänteen ylimääräinen reuna pois.

6.20 Yhdistävän tasosauman ompelu

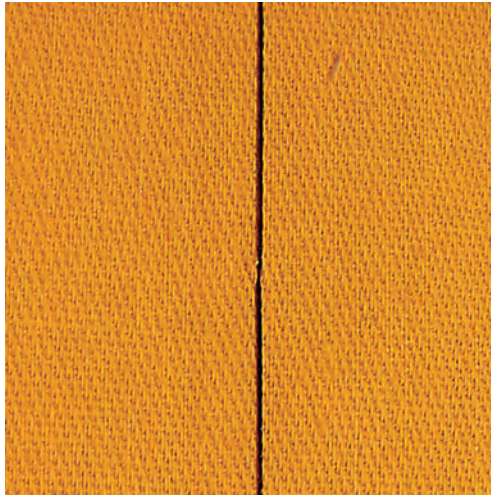


Tasosauma sopii erityisen hyvin paksuille tai nukkapintaisille materiaaleille, kuten frotee, huopa, nahka.



- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Jousto-overlock nro. 13.
- > Aseta kankaan reunat päällekkäin.
- > Ompele päällimmäisen kankaan reunaan pitkin.
- > Saumasta tulee erittäin litteä ja kestävä, kun varmistat, että neula pistää oikealla ylemmän kankaan reunan yli.

6.21 Harsinta



Kun ompelet harsintaommelta käytä ohutta parsinlankaa. Se on helpompi poistaa kun harsintaommelta ei enää tarvita. Harsintaommelta voi käyttää ompeluprojekteihin silloin kuin tarvitaan erittäin pitkää tikkiä.

- > Asenna Parsinjalka #9 (lisätarvike).
- > Laske syöttäjä ala-asentoon.
- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Manuaalinen harsintaommel nro. 30.
- > Neulaa projektisi kerrokset yhteen siten, että ne pysyvät harsinnan ompelun aikana yhdessä eivätkä liiku eri suuntiin.
- > Pidä langoista kiinni ja ompele 3–4 päättelypistoa harsinnan alkuun.
- > Ompele yksi pisto ja vedä kangasta haluamasi tikinpituuden verran taaksepäin.
- > Ompele yksi pisto.
- > Ompele loppuun 3–4 päättelypistoa.



7 Koristeompeleet

7.1 Yhteenveto koristeompeleista

Kankaasta riippuen voidaan käyttää yksinkertaisempia tai vaativampia koristeompeleita.

- Koristeompeleet, jotka on ohjelmoitu yksinkertaisista suoraompeleista, sopivat parhaiten ohuille kankaille, kuten Koristeommel nro. 101.
- Koristeompeleet, jotka on ohjelmoitu vahvistetuista ompeleista tai satiiniompeleesta, sopivat keskipaksuille ja paksuille kankaille, kuten Koristeommel nro. 107.
- Koristeompeleet, jotka on ohjelmoitu satiiniompeleesta, sopivat parhaiten paksuille kankaille, kuten Koristeommel nro. 401.

Parhaan tikinmuodostuksen saat käyttämällä samanväristä ja -laatuista lankaa ylä- ja alalankana sekä tukimateriaalia työn alapuolella. Käytä nukkapintaisten materiaalien yläpinnalla vesiliukoista tukimateriaalia estämään ompeleen uppoamisen pehmeään pintaan ja joka on helppo poistaa ompelun jälkeen.



Koristeommel	Ryhmä	Nimi
	Ryhmä 100	Luontoaiheiset
	Ryhmä 300	Ristipistot
	Ryhmä 400	Satiiniompeleet
	Ryhmä 600	Geometriset ompeleet
	Ryhmä 700	Perinneompeleet
	Ryhmä 900	Lasten ompeleet
	Ryhmä 1100	Erikoisompeleet
	Ryhmä 1700	International
	Ryhmä 2000	Vuodenajat
	Ryhmä 7100	Kaffe Fassett -ompeleet

7.2 Puolalta ompelu



Puolassa voi käyttää erilaisia koristelankoja. Käsivaraiseen pintatekstuuriin tikkaukseen. Tekniikka on samanlainen kuin «normaali» käsivarainen tikkaus, mutta työn päällipuolelle tuleva ommel syntyy **alapuolelle**.

Käytä aina ommeltavalla alueella tukimateriaalia. Kuvio voidaan piirtää kankaan nurjalle puolelle. Voit piirtää kuvion myös kankaan päällipuolelle. Voit tikata piirroksen linjat polyesteri-, puuvilla- tai raionlangalla. Tikkaus näkyy puolalta ommellessa, jolloin sitä seuraamalla syntyy sama kuvio.

Voit käyttää myös BSR-toimintoa puolalta ompeluun. On suositeltavaa, että ohjaat työtä tasaisella nopeudella seuraten kuvion muotoja. Poista tukimateriaali ompelun jälkeen.

Suorita aina ensin koeompelu ja tarkista näyttääkö ommel siltä kuin haluaisit sen näyttävän.

Kaikki koristeompeleet eivät sovellu käytettäväksi tähän tekniikkaan. Valitse yksinkertaisia ja selkeitä koristeompeleita. Älä valitse koristeompeleita, joissa on satiiniommelta.

ILMOITUS

Käytössä väärä puolakotelo

Puolankotelo vaurioituu.

> Käytä puolalta ompeluun tarkoitettua puolakoteloa (lisätarvike).



> Asenna Avoin koruommeljalka #20C/20D.

> Napauta «Koristeompeleet».

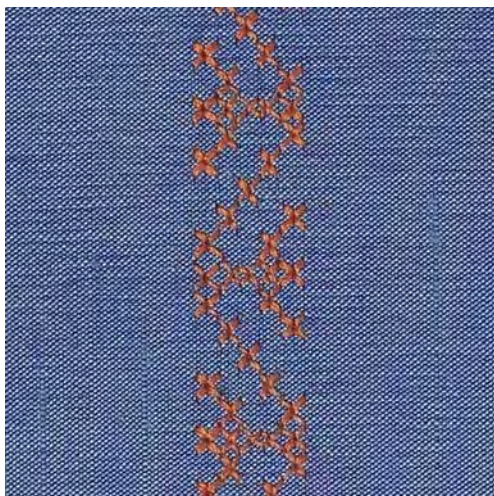
> Valitse koristeommel.

> Säädä tikiinpituuutta ja ompeleen leveyttä «ylemmällä monitoimisäätimellä» ja «alemmalla monitoimisäätimellä», jotta paksullakin langalla ommel muodostuu kauniisti.



> Säädä ylälangan kireyttä napauttamalla «Ylälangan kiristys».

7.3 Ristipistojen ompelu

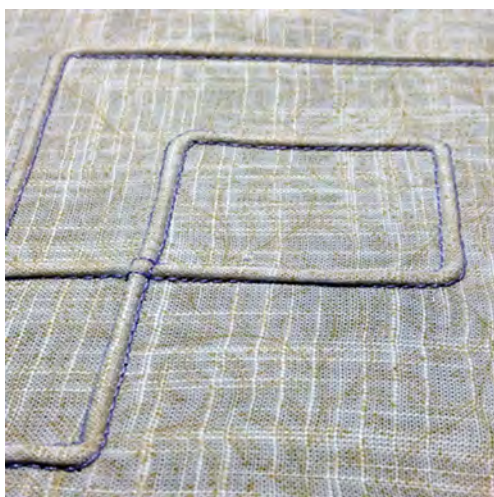


Ristipistokirjonta on perinteinen tekniikka ja hyvä lisä runsaaseen koristeompeleiden valikoimaan. Jos ristipistot ommellaan palttinasidoksiselle kankaalle (yleensä pellavaa) näyttävät ne käsintehtyiltä. Kun käytät ristipistojen ompeluun puuvilla kirjontalankaa, ristipistoihin saa täyteläisemmän vaikutelman. Ristipistoja käytetään erityisesti kodintekstiilien ja vaatteiden koristeluun sekä koristeluun yleisesti. Koska seuraavat ommeltavat rivit seuraavat ensimmäistä, on erittäin tärkeää, että ensimmäinen rivi on suora.

- > Asenna Kaksoisautomaattijalka #1C/1D tai Avoin koruommeljalka #20C/20D.
- > Valitse ristipisto ryhmästä 300 tai yhdistä useampi ommel haluamasi mukaan.
- > Jotta ommel kulkee suoraan, ompele ensimmäinen rivi käyttäen apuna ommelohjainta tai apupöytään kiinnitettävää reunaohjainta.
- > Ompele seuraava rivi ensimmäisen suuntaisesti paininjalan leveyden etäisyydellä tai käytä ommelohjainta.

7.4 Hiuslaskokset

Hiuslaskokset



Hiuslaskokset ovat kapeita tikattuja laskoksia, jotka ommellaan ennen vaatekappaleen leikkaamista ja ompelua. Hiuslaskokset sopivat hyvin koristeluun ja myös yhdistettynä muiden perinne- ja koristeompeleiden kanssa. Koho-ommeljaljaa käyttämällä tämä tekniikka on merkittävästi helpompi. Tekniikka pienentää kankaanpalan kokoa. Kannattaa aina suunnitella käyttöön tarpeeksi kangasta.

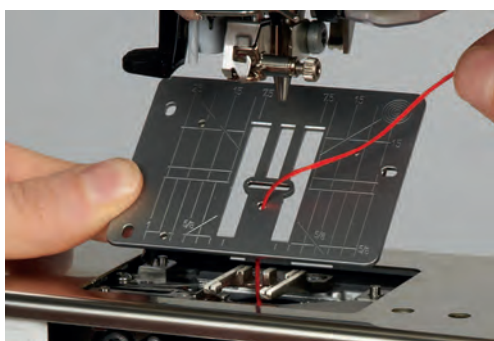
Koho-ommeljalkojen yleiskatsaus

Koho-ommeljalat	Numero	Käyttö
	#30 (lisätarvike)	3-urainen Paksuille kankaille. 4 mm:n kaksoisneulan kanssa
	#31 (lisätarvike)	5-urainen keskipaksuille kankaille. 3 mm:n kaksoisneulan kanssa
	#32 (lisätarvike)	7-urainen Ohuet ja keskipaksut kankaat. 2 mm:n kaksoisneulan kanssa
	#33 (lisätarvike)	9-urainen erittäin ohuille kankaille (ilman hiuslaskosnyöriä). 1 tai 1,6 mm:n kaksoisneulan kanssa
	#46C (lisätarvike)	5-urainen 1.6–2.5 mm:n kaksoisneulan kanssa Erittäin ohuille tai keskipaksuille kankaille.

Hiuslaskosnyöriin pujottaminen

Hiuslaskosnyöri nostaa hiuslaskoksen hivenen koholle ja näin se lisää niiden näyttävyttä. Valitse hiuslaskosnyöri, joka mahtuu hyvin valitun koho-ommeljalan uraan. Hiuslaskosnyöriin tulee olla värinpitävä ja kutistumaton.

- > Kytke virta pois koneesta.
- > Irrota neula.
- > Irrota paininjalka.
- > Irrota pistolevy.
- > Avaa etuluukku.
- > Pujota hiuslaskosnyöri etuluukun aukon kautta ja pistolevyn alapuolelta sen reiän läpi.
- > Aseta pistolevy takaisin paikalleen.
- > Sulje etuluukku.
- > Tarkista, että hiuslaskosnyöri liikkuu vapaasti etuluukun lanka-aukossa.



- > Aseta lankarulla polvinostimeen.



- > Tarkista, että hiuslaskosnyöri juoksee vapaasti.
- > Jos nyöri ei juokse vapaasti, jätä etuluukku kokonaan auki.
- > Jos ompelet etuluukku auki, poista alalankavahti käytöstä Setup-toiminnossa.
 - Hiuslaskosnyöri on ompelun aikana kankaan nurjalla puolella ja jää ompeleen sisään.

Hiuslaskosten ompelu

- > Kiinnitä tarvittava kaksoisneula koneeseen.
- > Langoita kaksoisneula.
- > Tuo alalanka esiin.
- > Ensimmäisen hiuslaskoksen ompelu.
- > Aloita ensimmäisen hiuslaskoksen ompelu paininjalan keskimmäisestä urasta.
- > Ompele kaikki seuraavat hiuslaskokset samansuuntaisesti.

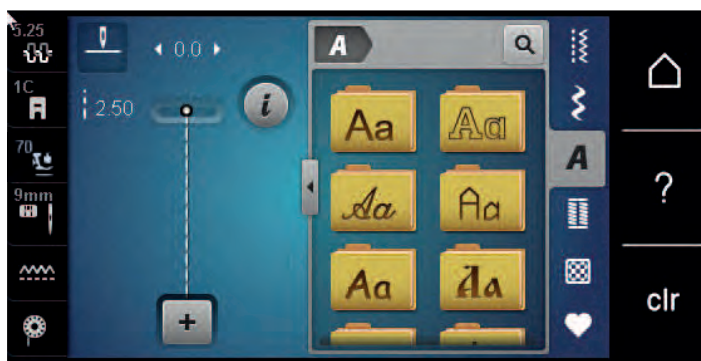


8 Kirjaimet

8.1 Kirjaimet, yhteenveto

Tikkukirjaimet, vahvistetut tikkukirjaimet, Script-kirjaimet, tilkkuilijan kirjaimet ja Comic-kirjaimet sekä kyrilliset ja kyrilliset Script-kirjaimet voidaan ommella kahdessa eri koossa. Tikkukirjaimet, vahvistetut tikkukirjaimet, Script-kirjaimet, tilkkuilijan kirjaimet ja Comic-kirjaimet sekä kyrilliset ja kyrilliset Script-kirjaimet voidaan ommella myös pikkukirjaimina.

Parhaaseen tikinmuodostukseen suositellaan samanvärisen ja langan käyttämistä ylä- ja alalankana. Käytä ommeltavaan kankaaseen sopivaa tukimateriaalia työn alapuolella. Käytä nukkapintaisten materiaalien yläpinnalla vesiliukoista tukimateriaalia, se estää ompeleen uppoamisen pehmeään pintaan, voidaan helposti poistaa ompeleen jälkeen.



Ompeleet	Nimi
ABCabc	Tikkukirjaimet
ABCabc	Vahvistetut kirjaimet
<i>ABCabc</i>	Script (Italics)
ABCabc	Tilkkuilijan kirjaimet
ABCabc	Comic
АБВабв	Kyrilliset
<i>АБВ абв</i>	Kyrilliset Script
あいう	Hiragana

8.2 Tekstin luominen



Suorita aina ensin koeompelu samalle kankaalle, samalla langalla ja myöskin samalla tukimateriaalilla. Varmista, että kangasta syötetään tasaisesti ja kevyesti, jotta se ei törmää tai takerru mihinkään. Kangasta ei saa vetää, työntää tai pitää paikallaan.



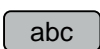
- > Napauta «Kirjaimet».
- > Valitse fontti (kirjaintyyppi).



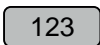
- > Luo yhdistelmä napauttamalla «Ommelyhdistelmä/Yksittäinen ommel».
- > Avaa suurempi syöttötila napauttamalla «Ikkunan suurentaminen/pienentäminen» (1).



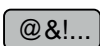
- > Valitse kirjaimet.
- > Käytä isoja kirjaimia napauttamalla «Isot kirjaimet» (perusasetus).



- > Käytä pieniä kirjaimia napauttamalla «Pienet kirjaimet».



- > Käytä numeroita ja matemaattisia symboleja napauttamalla «Numerot ja matemaattiset symbolit».



- > Käytä erikoismerkkejä napauttamalla «Erikoismerkit».



- > Voit poistaa syötetyn tekstin yksittäisiä sanaosia napauttamalla «Poistaminen».
- > Sulje suurempi syöttötila napauttamalla uudelleen «Ikkunan suurentaminen/pienentäminen».

8.3 Kirjaimen koon muuttaminen

Tikkukirjaimet, vahvistetut tikkukirjaimet, Script-kirjaimet, tilkkuilijan kirjaimet ja Comic-kirjaimet sekä kyrilliset ja kyrilliset Script-kirjaimet voidaan pienentää yksittäistilassa.

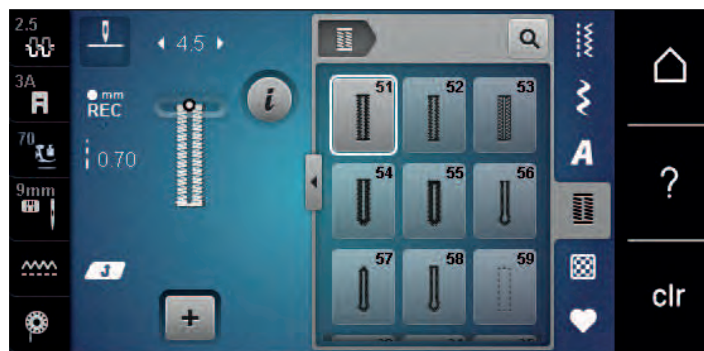


- > Napauta «Kirjaimet».
- > Valitse fontti (kirjaintyyppi).
- > Valitse kirjaimet.









9 Napinlävet

9.1 Yhteenveto napinlävistä

Jotta jokaiselle napille, jokaiseen tarkoitukseen ja jokaiseen vaatteeseen voidaan tehdä sopiva napinläpi, BERNINA 570 QE-koneessa on kattava valikoima napinläpiä. Napinläpeen tulevan napin voi myös kiinnittää koneella. Myös sirkat voi ommella koneella.



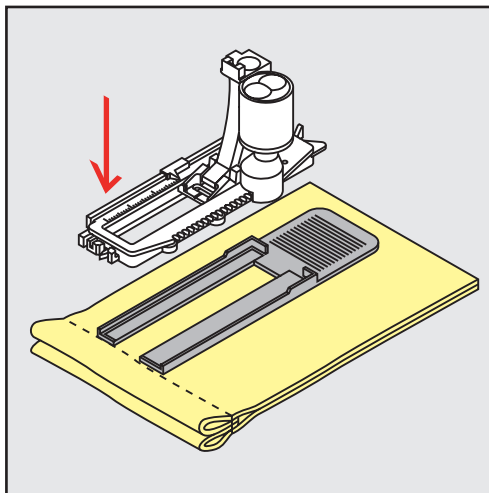
Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Kuvaus
	51	Perusnapinläpi	Ohuet ja keskipaksut kankaat, kuten puserot, mekot ja lakanat.
	52	Kapea napinläpi	Ohuet ja keskipaksut kankaat, kuten puserot, mekot, lasten ja vauvojen vaatteet ja askartelutyöt.
	53	Joustava napinläpi	Kaikkiin joustaviin kankaisiin.
	54	Pyöristetty napinläpi, normaali salpa	Keskipaksut tai paksut kankaat, kuten mekot, takit, päällystakit ja sadevaatteet.
	55	Pyöristetty napinläpi, poikittaistikkisalpa	Keskipaksut tai paksut kankaat vahvistetulla salvalla, kuten mekot, takit, päällystakit ja sadevaatteet.
	56	Vaatturin napinläpi	Paksut, joustamattomat kankaat, kuten takit, päällystakit ja vapaa-ajan vaatteet.
	57	Vaatturin napinläpi, terävä kärki	Jäykät, joustamattomat kankaat, kuten takit, päällystakit, farkut ja vapaa-ajan vaatteet.
	58	Vaatturin napinläpi, normaali salpa	Jäykät, joustamattomat kankaat, kuten takit, päällystakit ja vapaa-ajan vaatteet.
	59	Suoraommelnapinläpi	Pohjatikkaus ja vahvistus napinläville ja tereellä huoliteltu napinläpi, erityisesti napinlävet nahkaan ja nahkajäljitelmiin.

	60	Napinkiinnitysohjelma	2- ja 4-reikäisten nappien ompelu.
	61	Sirkka, kapea siksak	Nyörien tai kapeiden nauhojen pujotusväylät ja koristelu.
	62	Sirkka, suoraommel	Nyörien tai kapeiden nauhojen pujotusväylät ja koristelu.
	63	Käsintehtyyn näköinen napinläpi	Käsintehtyyn näköiset ompeleet vaatteisiin ja käsintehtyyn näköiset työt ohuilla ja keskipaksuilla kankailla.
	64	Pyöreäpäinen napinläpi	Eri materiaaleista valmistetut keskipaksut tai paksut kankaat.
	65	Pyöreäpäinen käsintehtyyn näköinen napinläpi	Ohuet ja keskipaksut kudotut kankaat, kuten puserot, mekot ja lakanat.
	67	Pyöristetty napinläpi, terävä kärki	Keskipaksut kankaat, kuten puserot, mekot ja takit.
	69	Koristenapinläpi kolmiotrensillä	Jäykille joustamattomille kankailla.

9.2 Korkeudentasoituslevyjen käyttö

Kun napinläpi ommellaan suorassa kulmassa paksuun saumaan, suosittelemme korkeudentasoituslevyn käyttöä (lisätarvike).

- > Aseta levy takaapäin kankaan ja liukunapinläpijalan väliin paksun saumakohdan taakse.

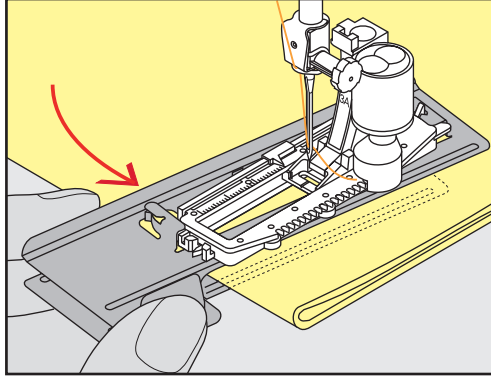


- > Laske paininjalka ala-asentoon.

9.3 Korkeudentasaajan käyttö

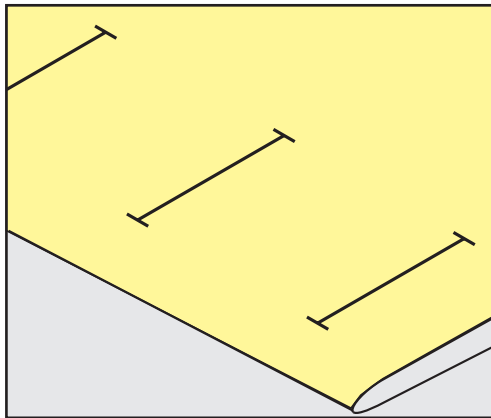
Napinläpien ompelu vaikeille materiaaleille onnistuu paremmin kun apuna käytetään korkeudentasaajaa (lisätarvike). Sitä voidaan käyttää automaattinapinläpijalan #3A kanssa.

- > Vie korkeudentasaaja sivulta automaattinapinläpijalan alle.

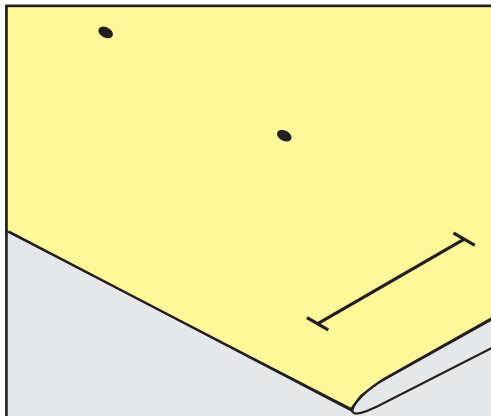


9.4 Napinläven merkitseminen

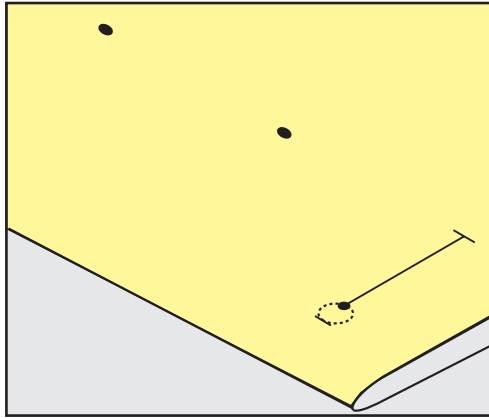
- > Merkitse manuaalisesti ommeltavien napinläpien paikat ja pituudet kankaalle liidulla tai merkintäkynällä.



- > Merkitse automaattisesti ommeltavan 1 napinläven pituus kankaalle liidulla tai merkintäkynällä. Merkitse vain kaikkien peräkkäisten napinläpien aloituskohta.



- > Merkitse vaatturin- tai pyöreäpäiseen napinläpiin ainoastaan sivun pituus kankaalle liidulla tai merkintäkynällä. Merkitse vain kaikkien peräkkäisten napinläpien aloituskohta. Sen lisäksi ommellaan myös läven pään pituus.



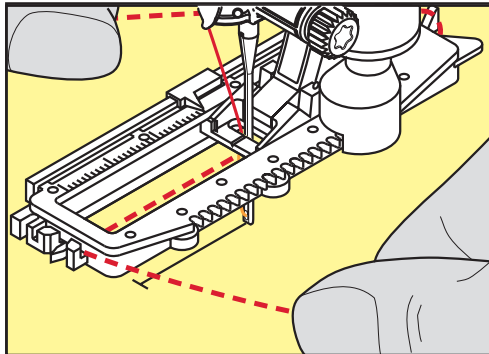
9.5 Punoslanka

Punoslangan käyttö automaattinapinläpjalassa #3A

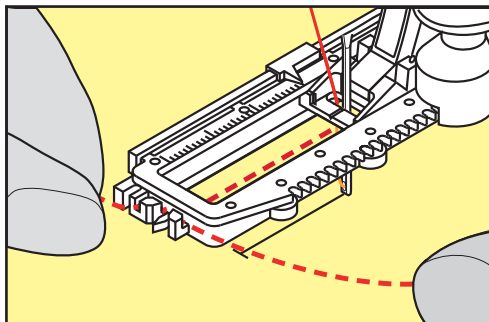
Punoslanka vahvistaa ja koristaa napinläpiä, ja se sopii parhaiten perusnapinlävelle nro. 51. Parhaita punoslankoja ovat helmilanka nro 8, vahva käsinompeulanka ja hieno virkkauslanka. Pidä kiinni punoslangasta ompelun aikana.

Edellytys:

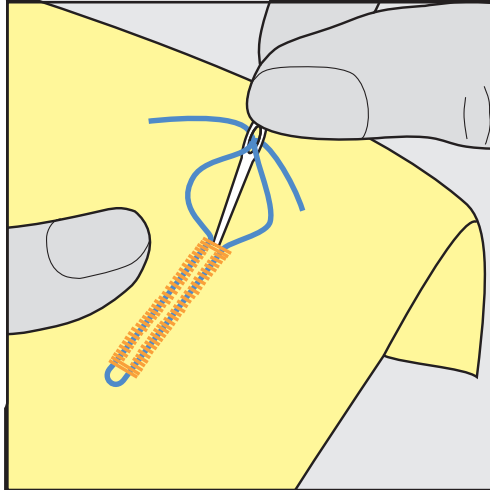
- Automaattinapinläpjalalla #3A on kiinnitettynä koneeseen ja nostettuna ylös.
- > Laske neula ala-asentoon napinläven aloituskohdassa.
- > Ohjaa punoslankaa oikealta paininjalan alla sen taakse.
- > Vie punoslanka paininjalan takaosassa olevaan tappiin.



- > Vedä punoslanka vasemmalta paininjalan alla sen etuosaan.



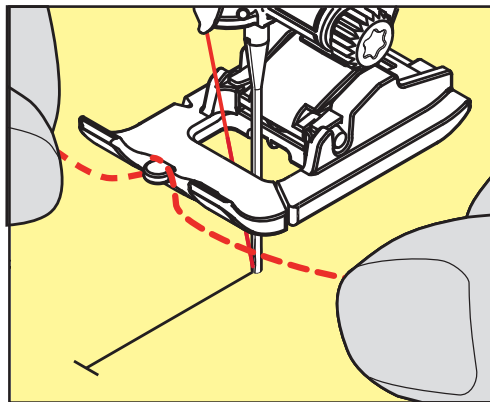
- > Vie molemmat langat loviin.
- > Laske paininjalka ala-asentoon.
- > Ompele napinläpi tavalliseen tapaan.
- > Vedä punoslanka napinläpeen, kunnes silmukka häviää napinläven salvan alle.
- > Vie punoslangat työ nurjalle puolelle (käytä silmäneulaa) solmi tai päättele.



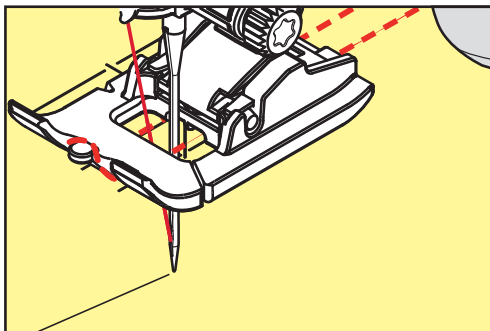
Punoslangan käyttö napinläpjalassa #3C

Edellytys:

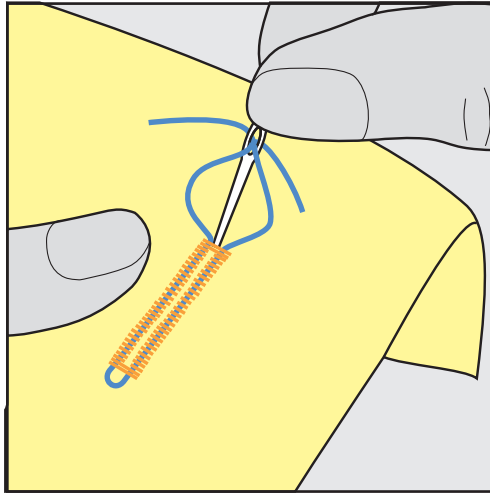
- Napinläpjalca #3C on kiinnitettynä koneeseen ja nostettuna ylös.
- > Laske neula ala-asentoon napinläven aloituskohdassa.
- > Vie punoslanka paininjalan takaosassa olevaan tappiin.



- > Vie molemmat punoslangan päät napinläpipaininjalan alta taakse ja aseta kumpikin punoslanka jalkaosan uraan.



- > Laske paininjalka ala-asentoon.
- > Ompele napinläpi tavalliseen tapaan.
- > Vedä punoslangka napinläpeen, kunnes silmukka häviää napinläven salvan alle.
- > Vie punoslangat työ nurjalle puolelle, käytä silmäneulaa, solmi tai päättele.



9.6 Suorita koeompelu

Napinläven ompelua on aina syytä kokeilla samalle kankaalle, jota käytät projektissasi: tähän kannattaa valita sama tukimateriaali ja sama napinläpi. Koenapinläpi tulisi myös ommella samaan suuntaan. Muuta asetuksia koeompelun jälkeen tarpeen mukaan kunnes lopputulos on täydellinen.

Kun teet napinläpiä löysä kudoksiin kankaisiin tai napinläpiä, jotka joutuvat kestäämään kovaa kulutusta, kannattaa napinläpi pohjatikata suoraommelnapinlävellä nro. 59. Myöskin nahalle, vinyylille ja huovalle ommeltavat napinlävet kannattaa vahvistaa ensin.

Kun perus-, vaatturin- tai pyöreäpäisen napinläven pituus on määritelty ennen ompelemista, vaikuttaa hienosäätö napinläven molempiin sivuihin samalla tavalla. Manuaalisissa vaatturin- tai pyöreäpäisissä napinlävissä muutokset vaikuttavat molemmille puolille peilikuvana.

Tikkilaskurinapinläven hienosäädön muutokset vaikuttavat napinläven molempiin sivuihin eri tavalla.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse napinläpi.
- > Valitse paininjalka ja kiinnitä se koneeseen.
- > Aseta työ paininjalan alle ja laske paininjalka ala-asentoon.
- > Paina jalkasäädintä aloittaaksesi ompelun, aloita hitaalla nopeudella. Ohjaa työtä kevyesti.
- > Tarkista hienosäätö ompelun aikana ja säädä tarpeen mukaan.
- > Tee uusi koeompelu, tarkista ja tee lisää säätöjä tarpeen mukaan.

9.7 Napinläven avattavan osan leveyden määrittäminen

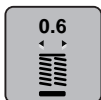
Voit säätää napinläven avattavan osan leveyden ennen ompelua 0,1–2,0 mm välille.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse napinläpi.



- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Napinläven sivujen etäisyyden säätö».
- > Säädä napinläven avattavan osan leveyttä kääntämällä ylempää monitoimisäädintä tai «alempaa monitoimisäädintä».

9.8 Napinläven pituuden määrittäminen automaattinapinläpialan #3A avulla



Pidä nappia näytöllä keltaisen ympyrän keskellä . Kääntämällä «Monitoimisäätimiä» muuta keltaisen ympyrän koko napin kokoiseksi.

Kone lisää automaattisesti 2 mm napin halkaisijaan napin paksuutta varten. Jos napin halkaisija on 14 mm niin napinläven avattavan osan pituus on 16 mm.

Edellytys:

- Automaattinapinläpiala #3A on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse napinläpi.



- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Napinläven pituuden säätö».
- > Säädä napinläven pituutta kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» tai «alempaa monitoimisäädintä».

9.9 Napinläven pituuden määrittäminen napinläpialalla #3C

Kun käytössä on napinläpiala #3C, napinläven pituus täytyy määrittää tikkilaskuritoiminnolla. Tikkilaskuri-toiminto sopii käytettäväksi kaikkiin napinläpiin. Kone ompelee oikean sivun eteenpäin ja vasemman sivun taaksepäin. Tikkilaskurinapinläpeä ommeltaessa tulee hienosäätö tallentaa napinläven molemmille sivuille erikseen.

Edellytys:

- Napinläpiala #3C on kiinnitettyä koneeseen.



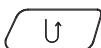
- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse napinläpi.



- > Napauta «i-Tiedot».

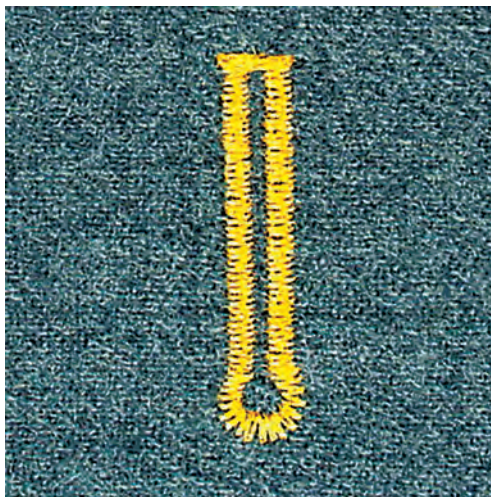
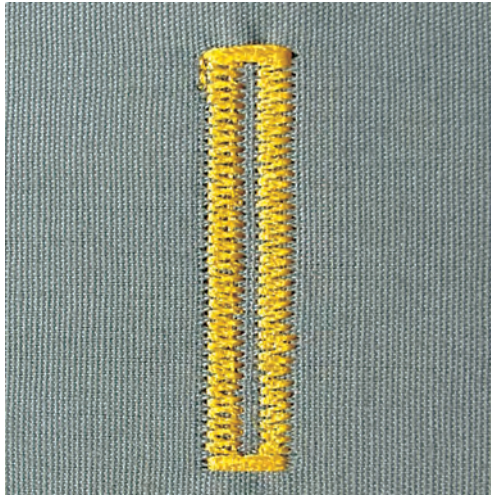


- > Napauta «Pituuden ohjelmointi tikkilaskurilla».
- > Ompele haluamasi pituus.
- > Pysäytä kone.



- > Jotta kone ompelee etusalvan ja toisen sivun taaksepäin, paina näppäintä «Päätely».
- > Pysäytä kone ensimmäisen sivun aloituksen kohdalla.
- > Jotta kone ompelee takasalvan ja päätteypistot, paina «Päätely»-näppäintä uudelleen.
 - Napinläpi tallentuu automaattisesti koneen muistiin ja voidaan ommella siihen asti kunnes virta kytketään pois koneesta.

9.10 Automaattinapinläven ompelu



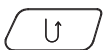
Kun käytössä on Automaattinapinläpijalka #3A, napinläven pituus mitataan automaattisesti paininjalan linssillä. Napinläpi kopioidaan täsmällisesti ja kone vaihtaa seuraavaan vaiheeseen automaattisesti, kun enimmäispituus saavutetaan. Automaattinapinläpijalka #3A sopii 4–31 millimetrin pituisten napinläpien ompeluun, napinläven tyypistä riippuen. Automaattinapinläpijalka #3A täytyy olla kankaalla tasaisesti, jotta pituus voidaan mitata täsmällisesti. Napinläpien ohjelmointi takaa, että kaikista napinlävistä tulee yhtä pitkiä ja tyylikkaitä.

Edellytys:

- Automaattinapinläpijalka #3A on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse napinläpi.
- > Ompele haluamasi pituus.



- > Ohjelmoi pituus painamalla näppäintä «Päätely».



- > Paina näppäintä «Käynnistys/pysäytys» tai käytä jalkasäädintä.
 - Kone ompelee napinläven loppuun automaattisesti. Kaikki seuraavaksi ommeltavat napinlävet ovat tarkalleen samanpituisia.

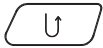
9.11 Käsintehtyyn näköisen napinläven ohjelmointi

Edellytys:

- Automaattinapinläprijalka #3A on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse Käsintehtyyn näköinen napinläpi nro. 63.
- > Ompele haluamasi pituus.



- > Ohjelmoi pituus painamalla näppäintä «Päätely».
 - Kone ompelee napinläven loppuun automaattisesti. Kaikki seuraavaksi ommeltavat napinlävet ovat tarkalleen samanpituisia.

9.12 Manuaalisen 7-vaiheisen napinläven ompelu napinläprijalkalla #3C

Napinläven pituus määritellään ommeltaessa. Napinläven salpa, silmukka ja päätely ovat valmiiksi ohjelmoituja. Manuaalisen napinläven eri vaiheet voidaan valita nuolikuvakkeilla tai painamalla näppäintä «Päätely».

Edellytys:

- Napinläprijalka #3C on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse Perusnapinläpi nro. 51.



- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Määritä pituus manuaalisesti».
 - Vaihe 1 on alussa automaattisesti valittuna.
- > Ompele haluamasi pituus.
 - Vaihe 2 on valittuna.



- > Pysäytä kone haluamaasi napinläven sivun pituuteen tai sen merkkiin.
- > Jotta vaihe 3 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee suoraommelta taaksepäin.
- > Pysäytä kone ensimmäisen sivun aloituksen kohdalla.
- > Jotta vaihe 4 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee etusalvan ja pysähtyy automaattisesti.
- > Jotta vaihe 5 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee toisen sivun.
- > Pysäytä kone ensimmäisen sivun pituuteen.

- > Jotta vaihe 6 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee takasalvan ja pysähtyy automaattisesti.
- > Jotta vaihe 7 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee päättelypistot ja pysähtyy automaattisesti.

9.13 Manuaalisen 5-vaiheisen napinläven ompelu napinläpjalalla #3C

Napinläven pituus määritellään ommeltaessa. Napinläven salpa, silmukka ja päättely ovat valmiiksi ohjelmoituja. Manuaalisen napinläven eri vaiheet voidaan valita nuolikuvakkeilla tai painamalla näppäintä «Päätely».

Edellytys:

- Napinläpjalalla #3C on kiinnitetty koneeseen.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse Pyörästetty napinläpi, normaali salpa nro. 54.



- > Napauta «i-Tiedot».



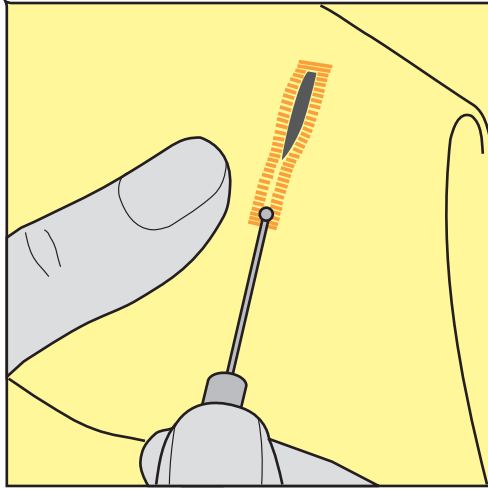
- > Napauta «Määritä pituus manuaalisesti».
 - Vaihe 1 on alussa automaattisesti valittuna.
- > Ompele haluamasi pituus.
 - Vaihe 2 on valittuna.



- > Pysäytä kone haluamaasi napinläven sivun pituuteen tai sen merkkiin.
- > Jotta vaihe 3 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
- > Kone ompelee napinläven silmukan/pohjukan automaattisesti ja pysähtyy.
- > Jotta vaihe 4 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee toisen sivun taaksepäin.
- > Pysäytä kone ensimmäisen sivun aloituksen kohdalla.
- > Jotta vaihe 5 tulee näkyviin, napauta «Selaus alaspäin».
 - Kone ompelee takasalvan, päättelypistot ja pysähtyy automaattisesti.

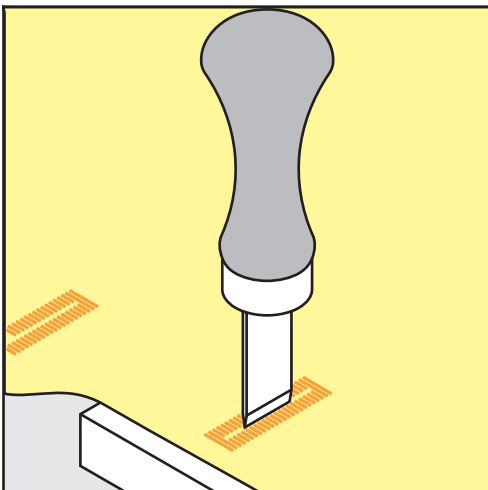
9.14 Leikkaa napinläpi auki ratkojalla

- > Aseta neula poikisuuntaan napinläven päähän lisäsuojaksi.
- > Leikkaa molemmista päistä keskikohtaan päin.



9.15 Leikkaa napinläpitaltalla (lisätarvike)

- > Aseta työ puualustalle.



- > Aseta taltta napinläven keskelle.
- > Paina taltta alas kädelläsi.

9.16 Nappien kiinnitys

Napinkiinnitysohjelmalla voidaan ommella nappeja, joissa on 2 tai 4 reikää, tai neppareita tai kiinnikkeitä.

Suosittelut ompeluohjelma: Napinkiinnitysohjelma nro. 60

Suosittelu paininjalka: Napinkiinnitysalka #18

- Vaihtoehtoiset paininjalat:
- Kaksoisautomaattijalka #1/1C
 - Parsinjalka #9
 - Kaksoisautomaattijalka, läpinäkyvä pohja #34/34C

Lankakaulan muuttaminen

Suurena paksummille kankailla tulevia nappeja varten lankakaulaa, eli napin ja kankaan välistä etäisyyttä.

Ohuille kankailla ommeltavat tai vain koristeeksi tarkoitetut napit ommellaan ilman lankakaulaa.

ILMOITUS! Lankakaulaa voidaan muuttaa vain napinkiinnitysjalalla #18.

- > Löysennä paininjalan varressa olevan ruuvin kiristystä.
- > Nosta tappia ylöspäin kankaan paksuuden mukaisesti.
- > Kiristä ruuvi.

Napin ompelu

Edellytys:

- Lankakaula on säädetty kankaan paksuuden mukaisesti.
- Napinkiinnitysalku #18 tai vaihtoehtoinen paininjala on kiinnitetty koneeseen.
- Kiinnitetty paininjala on valittu käyttöliittymässä.
- Syöttäjä laskettu ala-asentoon.



- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse Napinkiinnitysohjelma nro. 60.
- > Pyöritä käsipyörää, kunnes alalanka tulee ylös.
- > **ILMOITUS! Napinkiinnitysohjelma aloittaa aina napin vasemmasta reiästä.**
Aseta nappi kankaalle. Aseta nappi ja kangas neulan alle siten, että neula tikkaa vasempaan reikään. Jos napissa on 4 reikää, ompele ensin etummaisat ja sitten takimmaisat reiät.
- > Laske paininjala ala-asentoon.
- > Tee ensimmäiset pistot vasempaan reikään käsipyörällä.
- > Pyöritä käsipyörää, kunnes neula siirtyy oikeaan reikään. Tarkista samalla, että neula menee oikeaan reikään. Sääda tarvittaessa ompeleen leveyttä ylemmällä monitoimisäädintä.
- > Pidä langoista kiinni ja paina jalkasäädintä.
 - Kone ompelee napin kiinni ja lopettaa sitten automaattisesti.
- > Jos napin täytyy olla erittäin kestävä, tee napinkiinnitysohjelma uudelleen.
- > Leikkaa langat koneella. Vaihtoehtoisesti voit vetää materiaalin ompelukoneesta ja leikata langat käsin. Vedä ylälanka kankaan nurjalle puolelle ja solmi se alalangan kanssa yhteen.

9.17 Sirkan ompelu

Saat kestävämmän sirkan ompelemalla sen kahteen kertaan. Sääda tarvittaessa hienosäädöllä.

Edellytys:

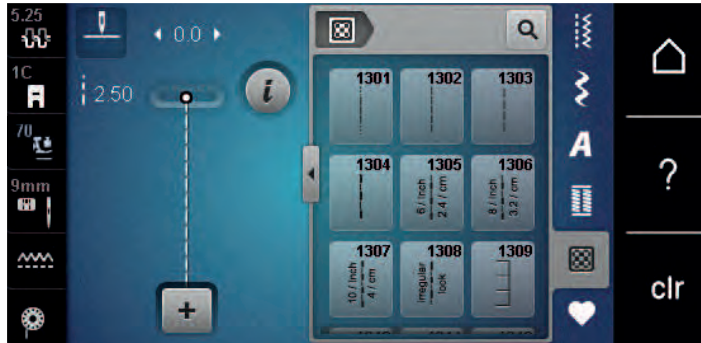
- Kaksoisautomaattijalka #1C tai Avoin korusormijalka #20C on kiinnitetty koneeseen.





- > Napauta «Napinlävet».
- > Valitse Sirkka, kapea siksak nro. 61 tai Sirkka, suoraommel nro. 62.
- > Muuta sirkan kokoa kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» tai «alempää monitoimisäädintä».
- > Ompele sirkka.
 - Kone pysähtyy automaattisesti ohjelman lopussa.
- > Käytä sirkan aukileikkaamiseen naskalia, reikäpihtiä tai lävistintä.

10 Tilkkutyöt

10.1 Yhteenveto tilkkuilijan ompeleista



Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Kuvaus
	nro. 1301	Suoraommel, jossa päättelypistot	Suoraommel, jossa on päättely alussa ja lopussa, muutama lyhyt tikki eteenpäin.
	nro. 1302	Tilkkuilijan suoraommel	Tilkkutyöt suoraompeleella, tikinpituus 3 mm.
	nro. 1303	Tilkkutyöommel/ suoraommel	Tilkkutyön osien ompelu yhteen suoraompeleella, tikinpituus 2 mm.
	nro. 1304 – nro. 1308	Käsintehtyyn näköiset ompeleet	Käsintehtyyn näköisiä ompeleita monofilamenttilankaa käytettäessä.
☰	nro. 1309 – nro. 1314	Pykäpisto	Applikointi ja koristenuhojen kiinnittäminen.
⚡	nro. 1317 – nro. 1327 nro. 1329 – nro. 1330 nro. 1339 – nro. 1346 nro. 1363 – nro. 1371 nro. 1373 – nro. 1394	Koristeellinen tilkkuilijan ommel	Tilkkuilu, Crazy Patchwork -tekniikka, koristelu ja somistaminen.
▬	nro. 1315	Satiiniommel	Applikointiin.
⌋	nro. 1316	Piilo-ommel, kapea	Applikointien huomaamaton ompelu yhteen

Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Kuvaus
	nro. 1331	Kiemuraommel	Kiemuraompeleen näköinen ommel.
	nro. 1332 – nro. 1338	Sulkaommel	Tilkkuiliu, Crazy Patchwork -tekniikka, koristelu ja somistaminen.

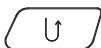
10.2 Suoraommel, jossa päättelypistot

Edellytys:

- Kaksoisautomaattijalka #1C on kiinnitettyä koneeseen.

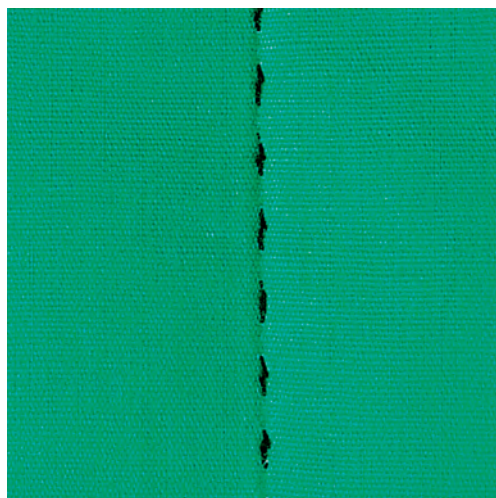


- > Napauta «Tilkkuilijan ompeleet».
- > Valitse Suoraommel, jossa päättelypistot nro. 1301.
- > Paina jalkasäädintä.
 - Kone ompelee automaattisesti 6 päättelypistoa ompeleen alkuun.
- > Ompele sauma haluamaasi pituuteen.



- > Paina «Päätely»-näppäintä.
 - Kone ompelee 6 päättelypistoa ja pysähtyy automaattisesti.

10.3 Käsintehtyyn näköisten ompeleiden ompelu



Käsintehtyyn näköiset ompeleet sopivat kaikille kankaille ja kaikkiin projekteihin, joihin halutaan käsintehtyyn näköinen ommel. Suositeltavaa on käyttää monofilamenttilankaa ylälankana ja kirjontalankaa alalankana. Vältä monofilamenttilangan katkeaminen ompelemalla hitaammalla nopeudella. Säädä ylälangan kiristystä ja hienosäätöä ommeltavaan materiaaliin ja projektiin sopivaksi.

Edellytys:

- Kaksoisautomaattijalka #1C on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Tilkkuilijan ompeleet».
- > Valitse Käsintehtyyn näköiset ompeleet nro. 1304 – nro. 1308.
- > Säädä ylälangan kiristystä tarpeen mukaan, niin että se sopii valittuun ompeleeseen ja ommeltavaan materiaaliin.
- > Käynnistä kone painamalla jalkasäädintä tai näppäintä «Käynnistys/pysäytys».

10.4 Käsivarainen tikkaus



Käsivarainen tikkaus ja parsinta, molemmat perustuvat samaan käsivaraisen liikkeen tekniikkaan. Kiemuratikkaus peittää tasaisena jatkuvana ompeleena koko työn pinnan. Tikkauslinjat ovat pyöristettyjä eivätkä ompeleet koskaan risteä.



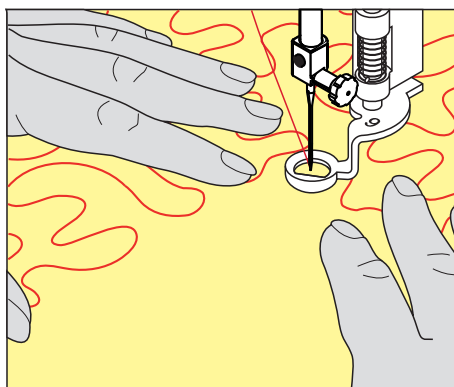
- Työ kulkee helpommin, kun käytät käsineitä, joissa kumi- tai muu tarttuva pinta.
- Käytä parhaan mahdollisen lopputuloksen saavuttamiseksi Puolakotelo, kireä langankireys (lisätarvike).
- Käytä koneen apupöytää ja polvinostinta.
- Aloita tikkaus työn keskeltä ja työskentele kohti reunoja liikuttaen työtä pehmein kaarevin liikkein eri suuntiin kunnes haluamasi kuvio on valmis.

Edellytykset:

- Kiinnitä päällikangas, vanu ja vuori yhteen nuppineuloilla tai harsimalla.
- Syöttäjä laskettu ala-asentoon.
- Parsinjalka #9 on kiinnitettyä koneeseen.



- > Napauta «Hyötyompeleet».
- > Valitse Suoraommel nro. 1.
- > Säädä tarvittaessa ylälangan kireyttä.
- > Jotta työ ei pääse liikkumaan, valitse neulan asento alhaalla.
- > Käynnistä kone painamalla jalkasäädintä tai näppäintä «Käynnistys/pysäytys».
- > Ohjaa työtä käsillä kuin kehyksellä pitämällä molemmat kädet paininjalan lähellä. Varmista, ettei neula pistä useita kertoja suoraan peräkkäin samaan kohtaan.
- > Tikkausnopeutta vähentämällä voit varmistaa, että kulmia tikatessa tikkien etäisyys pysyy mahdollisimman pienenä.
- > Jos lanka kasaantuu työn yläpuolelle, liikuta työtä hitaammin.
- > Jos lankaan muodostuu solmuja työn alapuolelle, liikuta työtä nopeammin.



11 BERNINA BSR-tikkausjalka

BERNINA BSR-tikkausjalka reagoi paininjalan alla olevan kankaan liikkeeseen ja samalla mittaa tikinpituutta, joka pysyy koko ajan samana - helppo ja nopea tekniikka käsivaraiseen tikkaukseen. Kun tikkaat BSR-tikkausjalalla on jokainen tikki tarkalleen saman pituinen ja tikinmuodostus täydellinen.

Välittömästi kun BSR-tikkausjalka on kiinnitetty koneeseen ja syöttäjä laskettu ala-asentoon, aukeaa koneen näytölle BSR-toimintojen valikko. BSR-tikkausjalalla voi ommella suoraa ja siksakommelta.

BSR-tikkausjalka reagoi paininjalan alla olevan kankaan liikkeeseen ja näin säätelee ompelunopeuden kankaan liikkeen mukaan koneen maksiminopeuteen asti. Toisin sanoen: Mitä nopeammalla liikkeellä kangasta paininjalan alla liikutetaan, sitä nopeammin kone tikkaa.

Jos kangasta liikutetaan liian nopeasti, kone ilmoittaa siitä äänimerkillä. Äänimerkin voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä «BSR» näytöltä. Äänimerkin voi ottaa käyttöön myös Setup-toiminnossa.

11.1 BSR-toiminto 1

BSR-toimintoa voi käyttää jalkasäätimellä tai «Käynnistys/Pysäytys» painikkeella. BSR-toiminto käynnistyy. BSR-tikkausjalassa palaa punainen valo. Koneen tikkauksenopeus nousee paininjalan alla olevaa kangasta liikuttamalla. Jos et liikuta kangasta muutaman ensimmäisen tikin aikana on päättely tehty, eikä erillistä päättelynäppäintä tarvita. Jos tikkaat jalkasäätimellä tai «Käynnistys/Pysäytys»-näppäimellä, BSR-toiminto 1 ei pysähdy automaattisesti.

11.2 BSR-toiminto 2

BSR-toimintoa voi käyttää jalkasäätimellä tai «Käynnistys/Pysäytys» painikkeella. Kone käynnistyy vain jos jalkasäädintä tai «Käynnistys/Pysäytys»-näppäintä painetaan ja kangasta liikutetaan samanaikaisesti. Jos kangas on liikkumatta BSR-tikkausjalan alla 7 sekunnin ajan, BSR-toiminto 2 kytkeytyy pois päältä. Punainen valo sammuu silloin kun käytetään «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä. Punainen valo ei sammuu silloin kun käytetään jalkasäädintä.

11.3 BSR-toiminto suoraompeleella nro. 1

Tällä toiminnolla ommellaan käsin ohjattavaa suoraa ommelta ja piston pituutta voidaan säätää 4 mm asti. Piston pituus pysyy koko ajan samana riippumatta kankaan liikuttamisesta tietyllä nopeudella.

11.4 BSR-toiminto siksak-ompeleella nro. 2

Siksakommelta voidaan käyttää esimerkiksi lankamaalaukseen. Tikinpituuden mittausta ei toimi siksakompeleella mutta BSR-toiminto toimii muutoin ja työskentely on sujuvampaa.

11.5 BSR-tikkauksen valmistelu

BSR-tikkausjalan kiinnittäminen koneeseen

Edellytys:

- Kone on kytketty pois päältä.
 - Neula on nostettu yläasentoon.
 - Paininjalka on nostettu yläasentoon.
- > Irrota paininjalka.
- > Kiinnitä BSR-tikkausjalka koneeseen.

- > Liitä johdon pistoke kohtisuoraan BSR-liitäntään (1), kunnes tunnet sen lokahtavan paikalleen.



- > Kytke virta koneeseen.
 - BSR-näyttö aukeaa ja BSR-toiminto 1 on valittuna.

Jalkaosan vaihtaminen

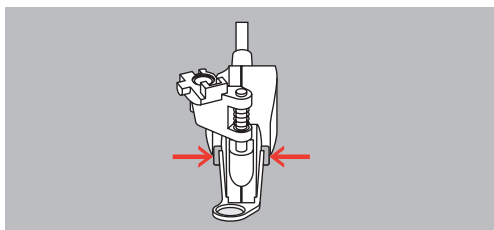
ILMOITUS

BSR-tikkausjalan linssi on likainen

Kone ei tunnista BSR-tikkausjalkaa.

- > Puhdista linssi pehmeällä kostealla kankaalla.

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Nosta BSR-tikkausjalka yläasentoon.
- > Kytke virta pois koneesta.
- > Irrota BSR-tikkausjalka koneesta.
- > Paina samanaikaisesti molempia BSR-tikkausjalan lukituspainikkeita toisiaan vasten.



- > Vedä jalkaosia irti uria pitkin alaspäin.
- > Laita uusi jalkaosia paikalleen työntämällä uria pitkin ylöspäin, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- > Kiinnitä BSR-tikkausjalka koneeseen.

11.6 BSR-toiminnon käyttö

BSR-toimintoa voi käyttää jalkasäätimellä tai näppäimellä «Käynnistys/pysäytys».

Aloitus jalkasäätimellä: Jalkasäädin täytyy olla alaspainettuna koko tikkauksen ajan. Kone jatkaa tikkausta BSR-toiminnossa 1 niin kauan kunnes jalkasäädintä painetaan vaikka kangasta ei liikutettaisi.

Kun kone pysäytetään BSR2-toiminnossa 2, kone tekee vielä yhden tikin valitusta neulan asennosta välittämättä ja koneen pysähtyessä neula jää yläasentoon.

Edellytys:

- Apupöytä on kiinnitetty koneeseen.
- Polvinostin on kiinnitetty koneeseen.

> Laske syöttäjä ala-asentoon.

> Valitse haluamasi BSR-toiminto.



> Laske paininjalka painamalla näppäintä «Käynnistys/pysäytys» tai jalkasäädintä.

> Käynnistä BSR-toiminto painamalla näppäintä «Käynnistys/pysäytys» uudelleen tai painamalla jalkasäädintä uudelleen ja pitämällä sitä painettuna.

- BSR-tikkausjalassa palaa punainen valo.

> Säädä koneen tikkausnopeutta BSR-toiminnossa liikuttamalla kangasta.



> Lopeta BSR-toiminto painamalla «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä uudelleen tai päästämällä jalkasäätimestä irti.

- Kone pysähtyy ja BSR-toiminnon punainen valo sammuu.



> Poista BSR-toiminto käytöstä ja jatka tikkausta ilman tikkinpituuden mittaustoimintoa napauttamalla «BSR toiminto».



11.7 Automaattipäättely

BSR-toiminnon 1 päättely Käynnistys/pysäytys-näppäimellä

Edellytys:

- BSR-tikkausjalka on kiinnitetty ja kytketty koneeseen.
- BSR-toiminnon näyttö avautuu ja BSR-toiminto 1 on valittuna.

> Laske syöttäjä ala-asentoon.

> Laske paininjalka ala-asentoon.



> Paina näppäintä «Neula ylhäällä/alhaalla» kaksi kertaa.

- Alalanka on tullut ylös.

> Pidä molemmista langoista kiinni.



> Paina «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä.

- BSR-toiminto käynnistyy.

> Ompele 5–6 päättelypistoja.



> Paina «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä.

- BSR-toiminto pysähtyy.

> Leikkaa langat.

Päättely BSR-toiminnolla 2

Edellytykset:

- BSR-tikkausjalka on kiinnitetty ja kytketty koneeseen.
- BSR-toiminnon näyttö avautuu ja BSR-toiminto 2 on valittuna.

- > Laske paininjalka ala-asentoon.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Automaattipäättely».



- > Paina jalkasäädintä tai näppäintä «Käynnistys/pysäytys».



Kun liikutat kangasta kone ompelee ensin muutaman lyhyen päättelypiston, jatkaa valitulla tikinpituu­della ja päättelypistot eivät ole enää aktivoituna.

12 BERNINA-kirjonta


12.1 Kirjontalaitteen osat








- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---|
| 1 | Vapautin/Kantokahva | 4 | Ohjaukskot koneeseen kiinnitystä varten |
| 2 | Kirjontavarsi | 5 | Ompelukoneen liitää |
| 3 | Kirjontakehyksen kiinnitysmekanismi | | |

12.2 Kirjontalaitteen vakiovarusteet

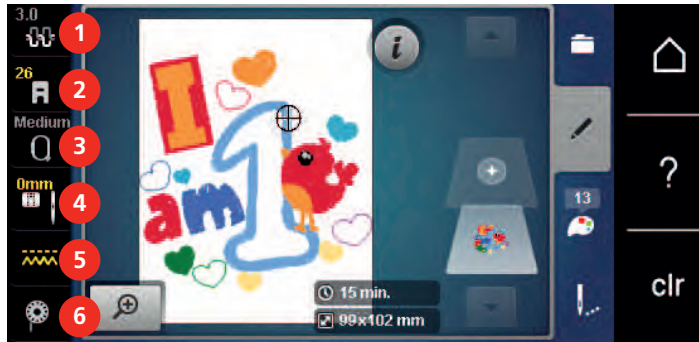
Kirjontalaitteen vakiovarusteet, yhteenveto

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Kirjontajalka, pieni neula-aukko #26	Kirjontaan, käsivaraiseen parsintaan ja tikkaukseen.

Kuva	Nimi	Käyttötarkoitus
	Suuri ovaalikirjontakehys	<p>Suurien, jopa 145 x 255 mm kokoisten kirjontakuvioiden tai kuvioyhdistelmien kirjontaan.</p> <p>Sisältää kohdistuslevyn kankaan tarkkaa asettelua varten.</p>
	Kirjontakehys keskikoko	<p>Keskikokoisten, jopa 100 x 130 mm kokoisten kirjontakuvioiden kirjontaan.</p> <p>Sisältää kohdistuslevyn kankaan tarkkaa asettelua varten.</p>
	Kirjontaneulalajitelma	Kirjontaan.
	Kohdistuslevyn pidikkeet	Kirjontakohdistuslevyn kehykseen asettamiseen ja siitä poistamiseen.
	Lankaverkko	Liukkaan langan (kuten nailon-, raion-, silkki- ja metallilangan) tasaisen syötön tukemiseen lankarullalta.

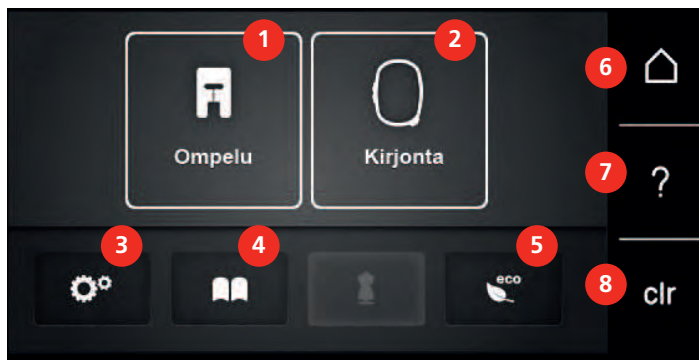
12.3 Aloitusnäyttö, yhteenveto

Toiminnot/näytöt, yhteenveto



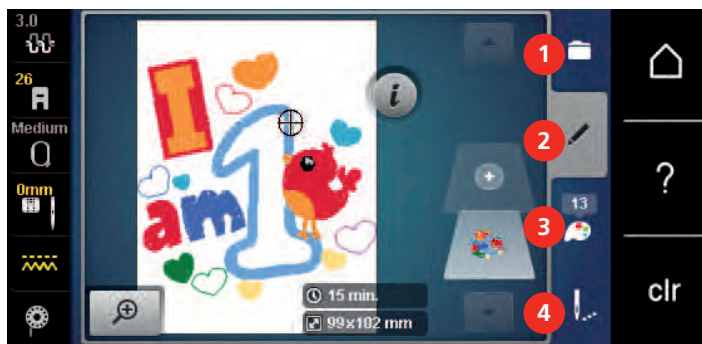
- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
| 1 | «Ylälangan kiristys» | 4 | «Pistolevyn/neulan valinta» |
| 2 | «Paininjalan näyttö/Paininjalan valinta» | 5 | «Syöttäjänäyttö» |
| 3 | «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö» | 6 | «Puolalanka» |

Järjestelmän asetukset, yhteenveto



- | | | | |
|---|--------------------|---|-------------------------|
| 1 | «Ompelutoiminto» | 5 | «eco-toiminto» |
| 2 | «Kirjontatoiminto» | 6 | «Päävalikko» |
| 3 | «Setup-toiminto» | 7 | «Neuvot» |
| 4 | «Opastus» | 8 | «Asetusten poistaminen» |

Toiminnot ja näytöt, yhteenveto



- | | | | |
|---|-------------|---|--------------|
| 1 | «Valinta» | 3 | «Väritiedot» |
| 2 | «Editointi» | 4 | «Kirjonta» |

12.4 Tärkeää tietoa kirjonnasta

Ylälanka

Hyvälaatuinen lanka, (useita tunnettujen valmistajien lankamerkkejä) on perustekijä kirjannon onnistumisessa, lanka on tasalaatuista eikä katkeile.

Kirjonnasta tulee erittäin näyttävä, kun käytät kiiltäviä viskoosi-/rayon- tai polyesterilankoja ylälankana. Lankoja saatavana suuret valikoimat eri värejä ja laatuja.

- Polyesterilangat ovat kiiltäviä tai puolikiiltäviä, jotka kestävät paljon kulutusta ja joilla erittäin hyvä valon kesto, sopivat kaikenlaiseen kirjontaan.
- Viskoosi-/rayonlangat kiiltäviä ja pehmeitä, luonnonkuitu on silkikiiltainen. Kirjottuna kaunis kiiltävä pinta. Eivät kestä kovaa kulutusta.
- Metallilangat soveltuvat näyttävien erikoisefektien kirjontaan. Eivät kestä paljon pesua eikä kulutusta.
- Kun käytät metallilankoja, automaattinen alalankaleikkuri tulisi laittaa pois päältä. Myöskään muita lankaleikkureita ei tule käyttää, sillä terät voivat kulua nopeasti.
- Metallilangoilla kirjottaessa vähennä koneen nopeutta ja ylälangan kiristystä.



Puolalanka

Useimmiten kirjannon puolalanka on mustaa tai valkoista. Jos kirjontakuvion molempien puolien tulee näyttää samalta, käytä samanväristä ylä- ja alalankaa.

- Puolalanka (myydään myös nimikkeellä Bobbin Fill) on pehmeää ja ohuempaa polyesterilankaa ja sopii erittäin hyvin puolalangaksi. Nämä erikseen myytävät kirjannon puolalangat ovat tasalaatuista ja sitoutuvat hyvin ylälankaan.

- Ohuet parsinta- ja kirjontalangat ovat yleensä merseroitua puuvillaa ja sopivat puolalangaksi puuvillakankaille.



Kirjontakuvion tiedostomuodon valinta

Jotta BERNINA-kirjontakone pystyisi lukemaan kirjontakuvion, BERNINA-kirjontaohjelmalla tehdyt kuvat siirretään kirjontakoneelle .EXP-muotoisena tikkiedostona. Kirjontakuvion tiedoston ohella luodaan myös .BMP ja .INF tiedostot. .BMP tiedosto mahdollistaa kirjontakuvion esikatselun ja .INF tiedostossa on tiedot kuvion lankaväreistä. **Huomioi seuraava:** Jos .INF-tiedosto puuttuu, kone ei pysty näyttämään kirjontakuvion todellisia värejä vaan ainoastaan koneen oletusvärit. Tässä tapauksessa tulee kirjontakuvion jokainen väri määrittää koneella erikseen.

Lisäksi kone tunnistaa ja lukee seuraavia tikkiedostomuotoja: .SEW, .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF ja .DST. BERNINA International AG ei takaa, että kone lukee ja kirjoo oikein muita kuin BERNINA-kirjontaohjelmalla luotuja tai konvertoituja kirjontakuvioita.

Testikirjonta

Suorita testikirjonta aina samalla kankaalla ja samalla tukimateriaalilla, joita käytät projektissasi. Testikirjonnassa on suositeltavaa käyttää myös samoja neuloja, samoja lankoja kuin myös samoja värejä, jolloin näet lopputuloksen.

Kirjontakuvion koko

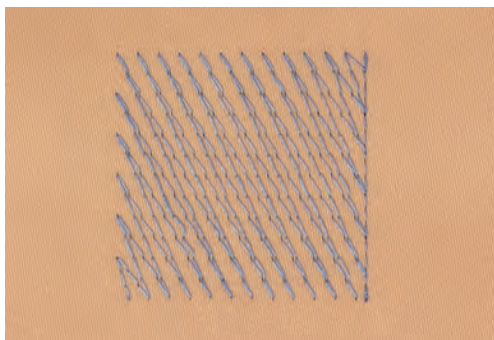
Kirjontakuvioita voidaan suurentaa tai pienentää kirjontakoneella tai tietokoneella, jossa on BERNINA-kirjontaohjelmisto (lisätarvike). Parhaat tulokset saadaan, kun suurennetaan tai pienennetään enintään 20 %.

Kirjontakuviot muista lähteistä

BERNINA suosittelee kirjontakuvioiden netistä USB-muistikulle lataamiseen ilmaista ohjelmaa «ART-Link». «ART-Link» varmistaa, että kirjontakuviot luetaan ja kirjotaan oikein. «ART-Link» on mahdollista ladata maksutta osoitteesta www.bernina.com/artlink.

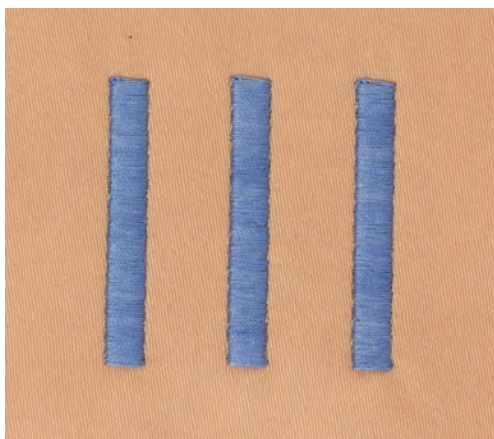
Pohjatikkaus

Pohjatikkaus muodosta perustan kirjontakuviolle estäen kirjottavan materiaalin venymisen. Tukimateriaali työn päällä estää tikkausta uppoamasta neulosten tai nukkapintaisten materiaalien pehmeään pintaan.



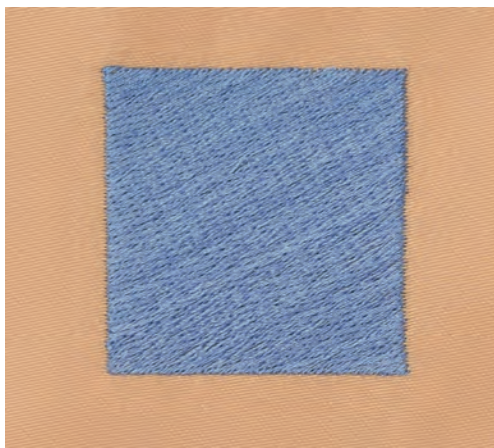
Satiini- tai lehtiommel

Neula liikkuu puolelta toiselle siten, että lanka peittää erittäin tiheällä siksakilla kuvion. Satiiniommel sopii erittäin hyvin kapeille ja pienille muodoille. Satiiniommel ei sovi käytettäväksi suurempien pintojen täyttämiseen, pitkät tikit eivät peitä kankaan pintaa kunnolla. Myöskin on olemassa riski, että pitkät tikit tarttuvat kiinni johonkin ja siten vaurioittavat kirjontakuviota.



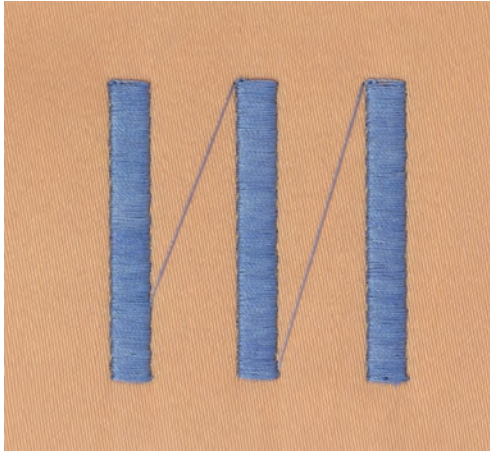
Step-ommel

Täyttötikkipinta, joka muodostuu lyhyistä pistoista erilaisissa muodostelmissa, tiheä ja peittävä pinta.



Siirtymäpistot

Pitkät pistot, joita käytetään kuvion osasta seuraavaan siirryttäessä. Kone ompelee päättelyn ennen siirtymäpistoa ja seuraavan osan alkuun. Kone leikkaa siirtymäpistojen langat.



13 Kirjonnan valmistelu

13.1 Kirjontalaitteen kiinnittäminen

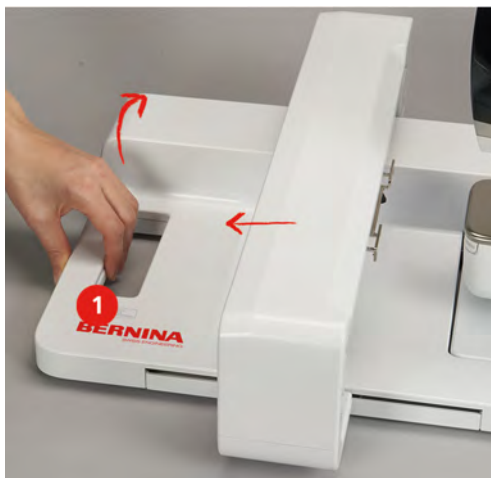
Edellytys:

- Apupöytä ei saa olla kiinnitettynä koneeseen.
- > Varmista, että kone ja kirjontalaite ovat tasaisella ja tukevalla alustalla.
- > Varmista, että laitteen ympärillä on tarpeeksi vapaata tilaa, jotta kirjontavarsi voi liikkua vapaasti.
- > Työnnä kirjontalaitetta varovasti vasemmalta oikealle ompelukoneen liitintään (1) ja ohjaukisksoon (2).



13.2 Kirjontalaitteen irrottaminen

- > Paina kirjontalaitteen kantokahvassa olevaa vapautinta (1), pidä vapautinta alaspainettuna ja samanaikaisesti vedä kirjontalaitetta varovasti vasemmalle.



13.3 Koneen valmistelu

Syöttäjän laskeminen ala-asentoon

- > Laske syöttäjä painamalla näppäintä «Syöttäjä ylös/alas».



- > Kiinnitä CutWork-/Suoraommelpistolevy koneeseen.
- > Kiinnitä neula.
- > Kiinnitä kirjontajalka.

Kirjontakuvion valinta

Kaikkia kirjontakuvioita voidaan joko kirjoittaa suoraan tai muuttaa niitä eri toiminnoilla, joita kirjontakoneessa on käytettävissä. Kaikki kirjontakuviot näkyvät tämän käyttöohjeen lopussa. Lisäksi kirjontakuvioita voi ladata koneelle BERNINA-USB-muistitikulta (lisätarvike).

- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Kirjontatoiminto».
- > Valitse kirjaimet, kirjontakuvio tai oma kirjontakuvio yhdestä kansista.



13.4 Kirjontajalka

Kirjontajalan kiinnittäminen

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Nosta paininjalka yläasentoon.
- > Kytke virta pois koneesta.
- > Nosta kiinnityssalpa ylös (1).

- > Irrota paininjalka (2).



- > Aseta paininjalka alhaalta kartionmuotoiseen pitimeen.
- > Paina kiinnityssalpa alas.



Paininjalan valinta paininjalkavalikosta

Kun sopiva paininjalka on kiinnitetty koneeseen (kirjontajalka #26, mukana tuleva varuste), paininjalka voidaan valita ja tallentaa koneeseen. Lisäksi näkyvillä on muita paininjalkoja, joita voidaan käyttää tällä hetkellä valittuun kirjontakuvioon.

- > Kytke virta koneeseen.
- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Paininjalan näyttö/Paininjalan valinta».
- > Valitse koneeseen kiinnitetty paininjalka.



13.5 Neula ja pistolevy

Kirjontaneulan kiinnittäminen koneeseen



Kirjontaneuloissa 130/705 H-SUK on suuri silmä ja hiven pyörästetty kärki. Tämä estää Rayon-/viskoosi-puuvilla- sekä löysäkierteisten lankojen rispaantumisen. Kirjontalangasta riippuen käytä nro. 70-SUK tai nro. 90-SUK neulaa.

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Kytke virta pois koneesta.
- > Irrota paininjalka.
- > Irrota neulan kiinnitysruuvi käsin.



- > Vedä neula alas.
- > Pidä uutta neulaa sen kannan litteä puoli taaksepäin.
- > Työnnä neula aukkoon mahdollisimman ylös.
- > Kiristä neularuuvi.

Neulan valinta neulavalikosta

Neulan vaihtamisen jälkeen voit tarkistaa, sopiiko se käytettäväksi valitun pistolevyn kanssa.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».
- > Valitse koneeseen kiinnitetty neula.



- Voit aloittaa kirjonnin jos valittu neula sopii käytettäväksi valitun pistolevyn kanssa.
- Kone ei käynnisty, jos valittu pistolevy ei sovi käytettäväksi koneeseen kiinnitetyn neulan kanssa.

Neulan tyyppin ja koon valitseminen

Hyödyllinen muistotoiminto: Helppo tapa estää asian unohtuminen on tallentaa neulan tyyppi ja neulan koko koneen muistiin. Tallennetun neulan tyyppi ja koko voi helposti tarkistaa milloin vain.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».



> Napauta «Neulatiedot».



- > Valitse koneeseen kiinnitetyn neulan tyyppi (1).
- > Valitse koneeseen kiinnitetyn neulan koko (2).

Säädä neula asento ylös/alas



- > Tuo lanka ylös painamalla näppäintä «Neula ylhäällä/alhaalla».
 - Neula lasketaan alas ja nostetaan ylös kerran.

Pistolevyn kiinnittäminen

Pistolevyssä (CutWork/Suoraommel pistolevy) on neulan alueella pieni reikä. Se parantaa langansyöttöä (ylä- ja alalangan solmua). Tämä tekee tikistä tyylikkäämpää.

- > Laske syöttäjä painamalla näppäintä «Syöttäjä ylös/alas».



- > Kytke virta pois koneesta.
- > Irrota neula.
- > Irrota paininjalka.
- > Paina pistolevyä alas sen oikeasta takakulmasta kunnes se ponnahtaa ylös.



- > Irrota pistolevy.
- > Aseta pistolevyn (CutWork/Suoraommel pistolevy) aukot ohjaustappien päälle ja paina alaspäin, kunnes levy napsahtaa paikalleen.

Pistolevyn valinta pistolevyvalikosta

Pistolevyn vaihtamisen jälkeen voit tarkistaa, sopiiko se käytettäväksi valitun neulan kanssa.



- > Napauta «Pistolevyn/neulan valinta».
- > Valitse CutWork/Suoraommel pistolevy.



Alalangan tuominen esiin

Jotta alalangan voi nostaa ylös, koneen on oltava valmiina kirjontaa varten. Alalangan voi nostaa ylös napinpainalluksella. Jos et halua kirjonnin alkuun päättelypistoja, poista ne Setup-toiminnossa.



- > Pidä ylälangasta kiinni.
- > Paina näppäintä «Paininjalka ylös/alas».
 - Alalanka nousee ylös automaattisesti.

13.6 Kirjontakehykset

Kirjontakehyksen valinta, yhteenveto



- 1 Kirjontakehyksen valinta

Kirjontakehyksen valitseminen

Parhaan kirjontatuloksen saavutat silloin kun kirjontakehyks on pienin mahdollinen, johon valittu kuvio mahtuu.

Valitun kirjontakuvion koko näkyy näytöllä.

Edellytys:

- Kirjontakuvio on valittuna.



- > Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».
 - Kone valitsee automaattisesti valittuun kirjontakuvioon sopivan kokoisen kirjontakehyksen. Jos esiasetettu kirjontakehyks ei ole käytettävissä, voidaan valita jokin toinen kirjontakehyks. Kun kiinnitettyä on joku muu kuin koneen valitsema kirjontakehyks, aktivoituu tämä kiinnitetty kehys ja kirjontakuvion kirjonta-ala näkyy tässä kehyksessä.
- > Valitse haluamasi kirjontakehyks.

Revittävät tukimateriaalit

Tukimateriaalin käyttö estää kirjottavan materiaalin venymisen. Revittävä tukimateriaali sopii kaikille kudotuille ja joustamattomille materiaaleille. Voidaan käyttää yksin- tai kaksinkertaisena. Saatavana useita eri paksuuksia. Suurimmissa kirjontakuvioissa osa tukimateriaalista jää kuvioon. Tukimateriaalin voi tarvittaessa kiinnittää kirjonnin spray-liimalla työn nurjalle puolelle. Revi kirjonnin jälkeen tukimateriaali varovasti pois.

Leikattavat tukimateriaalit

Tukimateriaalin käyttö estää kirjottavan materiaalin venymisen. Joustaville kankailla sopii irtileikattava tukimateriaali. Voidaan käyttää yksin- tai kaksinkertaisena. Saatavana useita eri paksuuksia. Suurimmissa kirjontakuvioissa osa tukimateriaalista jää kuvioon. Tukimateriaalin voi tarvittaessa kiinnittää kirjonnin spray-liimalla työn nurjalle puolelle. Leikkaa kirjonnin jälkeen tukimateriaali varovasti pois.

Kirjonnan spray-liima

Spray-liimaa suositellaan käytettäväksi erittäin venyville materiaaleille sekä neuloksille. Liima estää kangasta/neulosta menettämästä muotoaan tai liukumasta. Spray-liimaa suositellaan käytettäväksi erittäin venyville materiaaleille sekä neuloksille. Liima estää kangasta/neulosta menettämästä muotoaan tai liukumasta.

- > Suihkuta spray-liimaa 25–30 cm etäisyydeltä tukimateriaalin pintaan.
- > Levitä kirjottava kangas tukimateriaalin päälle kevyesti kädellä silittäen, älä venytä.
- > Kiinnitä pienet kirjottavat kappaleet kuten kaulukset ja taskujen läpät tukimateriaalin päälle.
- > Kaikille materiaaleille, joita ei voi pingottaa kehukseen, kuten esim. sametti, ja muut nukkapintaiset materiaalit joihin jää kehuksesta jäljet.
- > Kirjottava materiaali kiinnittyy liimapintaan.
- > Poista mahdolliset ylimääräiset liimatahrat ennen koneen käynnistämistä.

Spray-tärkki

Spray-tärkki ohuiden materiaalien kovettamiseen esim. erittäin ohuet ja löysäkudoksiset kankaat. Käytä aina tukimateriaalia kankaan alapuolella.

- > Suihkuta tärkki kirjottavalle alueelle.
- > Anna kuivua tai silitä kevyesti kuivaksi.

Silitettävät tukimateriaalit

Saatavana useita eri paksuuksia. Käytä sen laatuista silitettävää tukimateriaalia, joka on helppo irrottaa kirjottavasta materiaalista. Sopii helposti venyville materiaaleille, kuten useimmille ohuille ja paksuille neuloksille.

- > Kiinnitetään silitämällä lämpimällä silitysraudalla työn nurjalle puolelle.

Paperipohjainen liimattava tukimateriaali

Paperipohjainen liimattava tukimateriaali on tarkoitettu käytettäväksi joustaviin neuloksiin, silkkeihin sekä kaikkiin materiaaleihin, joita ei voi pingottaa kirjontakehukseen.

- > Pingota tukimateriaali kirjontakehukseen paperipuoli ylöspäin.
- > Leikkaa saksilla kehysten alueelta paperi irti ja poista se.
- > Aseta kirjottava materiaali liimapintaa vasten ja painele paikalleen.
- > Poista mahdolliset ylimääräiset liimatahrat ennen koneen käynnistämistä.

Vesiliukoinen tukimateriaali



Pingota itsekantaviin pitsikuvioihin 1–3 kerrosta vesiliukoista kuitupohjaista tukimateriaalia kirjontakehykseen. Kirjontakuvion alla ei ole kangasta, tukimateriaalin poistamisen jälkeen jäljellä vain langasta muodostunut kirjontakuvio. Kirjontakuvion valinnassa on huomioitava, että kuvion kaikki tikit sitoutuvat hyvin toisiinsa, muutoin osia kuvioista jää irralleen.

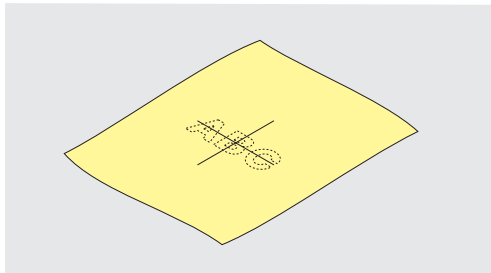
Vesiliukoinen tukimateriaali sopii myös läpinäkyville kankaille, tavallinen tukimateriaali jäisi näkyviin kuvion sisään. Tukimateriaali liukenee veteen. Vesiliukoinen tukimateriaali nukkapintaisten materiaalien pinnalla estää esimerkiksi froteen lenkkejä tarttumasta kirjonnassa aikana. Se estää kirjonnassa kirjontalankojen uppoamisen ja yksittäisten lenkkien näkymisen kirjontakuvion pinnalla.

- > Aseta tukimateriaali työn nurjalle puolelle.
- > Tarvittaessa kiinnitä tukimateriaali kirjonnassa spray-liimalla.
- > Käytä nukkapintaisten materiaaleille tavallista tukimateriaalia työn alapuolella.
- > Pingota kaikki kerrokset yhdessä kirjontakehykseen.
- > Laita työ tasaisella alustalle kuivumaan huuhtelun jälkeen.

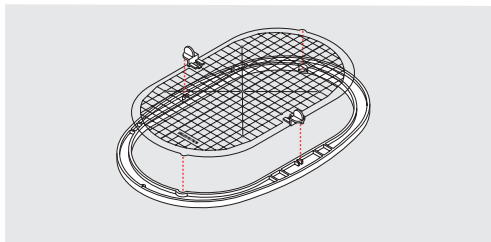
Kirjontakehyksen valmistelu

Kirjontakehyksessä on kaksi osaa: sisä- ja ulkokehys. Jokaiseen kirjontakehykseen kuuluu kohdistuslevy. Kirjonta-ala on merkitty 1 cm neliöillä. Keskellä ja kulmissa on reikä. Merkinnät on helppo siirtää kirjottavalle materiaalille.

- > Merkitse kirjottavan kuvion keskikohta, vesiliukoisella- tai merkkauksynällä.

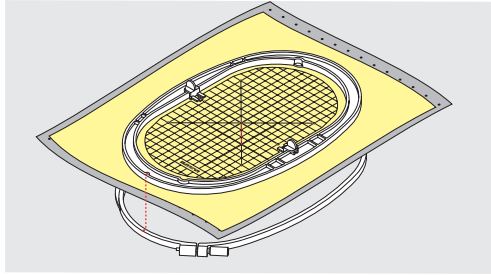


- > Löysennä ulomman kehysten ruuvia.
- > Poista sisempi kehys.
- > Tarkista, että kehysten kohdistusnuolet ovat kohdakkain.
- > Kiinnitä kohdistuslevyn pidikkeet paikoilleen.
- > Aseta kohdistuslevy sisempään kehykseen siten, että se lukkiutuu paikalleen ja BERNINA-logo on edessä kohdistusnuolien kohdalla.



- > Aseta kirjottava materiaali sisemmän kehysten alle.
- > Aseta merkitsemäsi keskikohta kohdistuslevyn keskikohtaan.

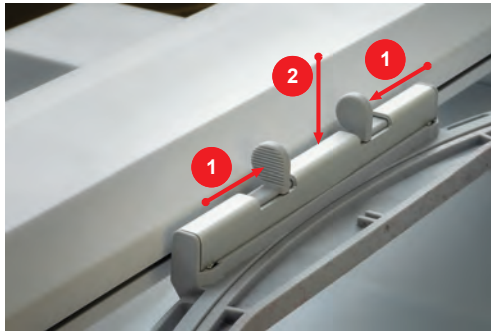
- > Aseta sisempi kehys ja kirjottava materiaali yhdessä ulomman kehysten päälle siten, että nuolimerkit ovat kohdakkain.



- > Aseta kehukset toistensa päälle siten, että kangas ei pääse liikkumaan.
- > Pingota kangas suoraksi.
- > Kiristä ruuvi.
- > Poista kohdistuslevy sen pidikkeiden avulla kehuksesta.
- > Jotta vapaavarteen ei tulisi naarmuja, paina sisäkehys ulkokehykseen siten, että sisäkehys ja kangas työntyvät enintään 1 mm alaspäin.

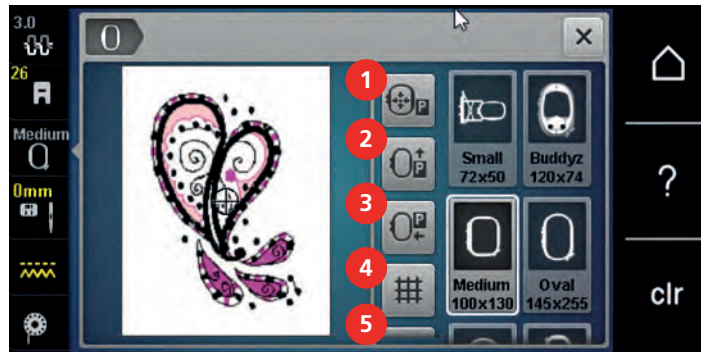
Kirjontakehyksen kiinnittäminen

- > Nosta neula yläasentoon.
- > Nosta kirjontajalka yläasentoon.
- > Pidä kirjontakehyksen lukitusmekanismista kiinni, työn oikea puoli ylöspäin ja lukitusmekanismi vasemmalla.
- > Vie kehys paininjalan alle kirjontavarren viereen.
- > Paina molempia kehysten lukitusjouset (1) toisiaan vasten.
- > Aseta kehys kirjontavarren lukitusmekanismin (2) päälle.
- > Paina kehystä alaspäin, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- > Vapauta lukitusjouset (1).



- > Irrota kehys painamalla lukitusjouset toisiaan kohden.
- > Poista kirjontakehys kirjontalaitteesta.

Kirjontatoiminnot, yhteenveto



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | «Kehyksen siirtäminen - neula keskelle» | 4 | «Ruudukko» |
| 2 | «Kehyksen siirtäminen taakse» | 5 | «Kuvion keskikohta» |
| 3 | «Kehyksen siirtäminen vasemmalle» | 6 | «Virtuaalinen sijoittaminen»
(tulee näkyviin selaamalla) |

Kehyksen siirtäminen - neula keskelle

Kehyksen siirtäminen silloin kun neulan langoitus on liian lähellä kehyksen reunaan.



- > Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».



- > Napauta «Kehyksen siirtäminen - neula keskelle».
- > Pujota ylälanka.



- > Siirrä kehys takaisin alkuperäiseen paikkaan painamalla «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä.

Kehyksen siirtäminen taakse

Suosittellemme kehyksen siirtämistä taakse silloin kun vaihdat puolan. Helpottaa etuluukun avaamista.



- > Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».



- > Napauta «Kehyksen siirtäminen taakse».
- > Langoita alalanka. (katso sivu 46)



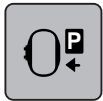
- > Siirrä kehys takaisin alkuperäiseen paikkaan painamalla «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä. Tarv. vedä ylälanka taaksepäin.

Kirjontalaitteen siirtäminen ompeluasentoon

Kirjontalaitteen kirjontavarren voi siirtää sivuun, jolloin koneella voi ommella kirjontalaitteen ollessa kiinnitettynä koneeseen.



- > Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».
- > Poista kirjontakehys kirjontalaitteesta.



> Napauta «Kehyksen siirtäminen vasemmalle».



> Napauta «Päävalikko».



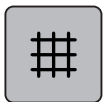
> Napauta «Ompelutoiminto».

Ruudukko

Kuvion keskikohta ja ruudukko kohdistuslevyissä auttavat kuvion tarkkaan sijoittamiseen.



> Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».



> Näytä kehyksen keskikohta näytöllä napauttamalla «Ruudukko».

> Näytä apuruudukko napauttamalla uudelleen «Ruudukko».

> Poista kehyksen keskikohta ja apuruudukko näkyvistä napauttamalla uudelleen «Ruudukko».

Kirjontakuvion keskikohta

Kirjontakehys on paikassa, jossa neula on tarkasti kirjontakuvion keskikohdassa.



> Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».



> Aseta kehys siten, että neula on tarkalleen kirjontakuvion keskikohdassa, napauttamalla «Kuvion keskikohta».

> Aseta kehys siten, että neula on tarkalleen kirjontakuvion aloituskohdassa, napauttamalla uudelleen «Kuvion keskikohta».

Kirjontakehyksen virtuaalisijainti

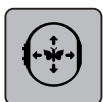
Kirjontakehys siirtyy uuteen paikkaan samanaikaisesti kun kirjontakuviota siirretään. Siksi kuvake «Virtuaalinen sijoittaminen» aktivoituu automaattisesti ja siinä on keltainen reunus, kun kirjontakehys on kiinnitetty kirjontalaitteeseen.

Edellytys:

- Kirjontakehys on kiinnitetty.



> Napauta «Kirjontakehyksen valinta/Kirjontakehyksen näyttö».



> Voit laittaa pois päältä kirjontakehyksen automaattisen siirtymisen kuvion siirtämisen mukana napauttamalla «Virtuaalinen sijoittaminen».

– «Virtuaalinen sijoittaminen» ei ole reunustettu keltaisella.

> Voit laittaa päälle kirjontakehyksen automaattisen siirtymisen kuvion siirtämisen mukana napauttamalla uudelleen «Virtuaalinen sijoittaminen».

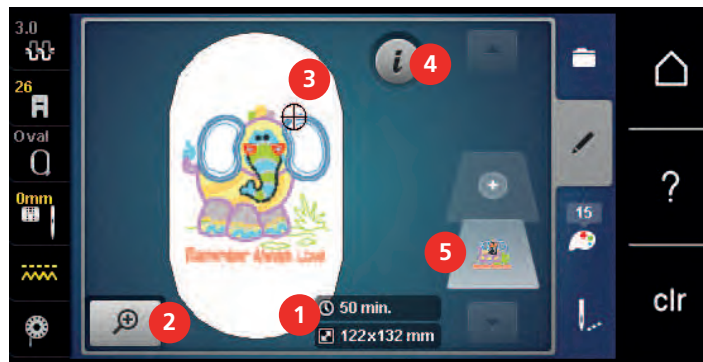
14 Setup-toiminto

14.1 Kirjonta-asetusten muuttaminen Setup-toiminnossa

Lisätietoa aiheesta kohdassa (katso sivu 53).

15 Luovaa kirjontaa

15.1 Kirjonta



- | | | | |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Kirjonta-aika/kirjontakuvion koko | 4 | «i-Tiedot» |
| 2 | Kuvion näytön koon muuttaminen ja liikuttaminen | 5 | Kirjontakuviot kerroksittain |
| 3 | Kirjonta-ala | | |

15.2 Kirjontakuvion valinta ja vaihtaminen



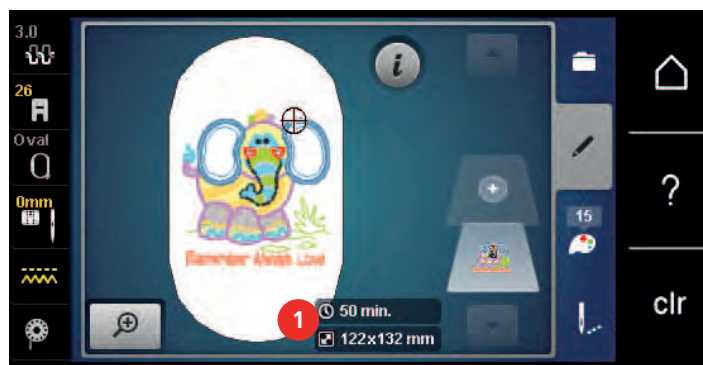
- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion avaaminen».
- > Valitse kirjontakuvio.

15.3 Kirjontakuvion kirjonta-ajan ja koon tarkistus

«Editointi» näytön oikeassa alaosassa (1) näkyy kirjontakuvion kirjonta-aikaminuuteissa ja kuvion korkeus ja leveys millimetreinä.



15.4 Ompelunopeuden säätö

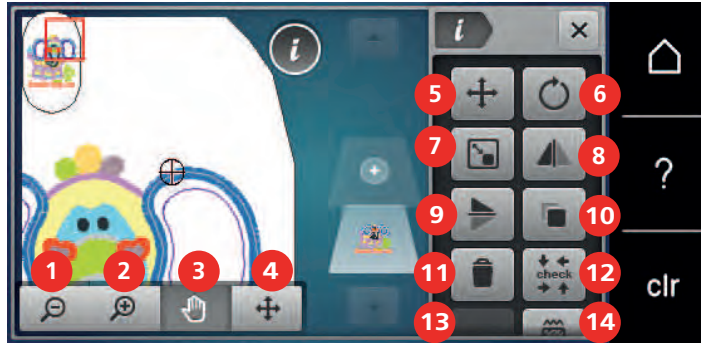
Ompelunopeutta voi muuttaa liukusäädintä siirtämällä.

- > Pienennä ompelunopeutta liu'uttamalla säädintä vasemmalle.
- > Suurena ompelunopeutta liu'uttamalla säädintä oikealle.

15.5 Kirjontakuvion editointi

Kirjontakuvion editointi, yhteenveto

- > Muokkaa kirjontakuviota valitsemalla kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 «Zoom–, pienentää» | 8 «Peilikuva vasen/oikea» |
| 2 «Zoom+, suurentaa» | 9 «Peilikuva alas/ylös» |
| 3 «Kuvion näytön siirtäminen» | 10 «Kirjontakuvion kopiointi» |
| 4 «Ompeleen siirtäminen» | 11 «Poistaminen» |
| 5 «Ompeleen siirtäminen» | 12 «Kuvion koon tarkastus» |
| 6 «Kirjontakuvion pyörittäminen» | 13 «WordArt»
(vain valituille kirjaimille) |
| 7 «Kuvion koon muuttaminen» | 14 «Tikkipinnan/tikkitiheyden muuttaminen» |

Kirjontakuvion näytön suurentaminen

Kirjontakuvion näytön kokoa voi muuttaa. Kirjontakuvion näyttöä voi muuttaa siten, että kirjontakuvion paikka kirjontakehyksessä muuttuu tai ei muutu.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Muuta kirjontakuvion näkymää napauttamalla «Zoom+, suurentaa».



- > Voit suurentaa kirjontakuvion näkymää vaiheittain napauttamalla «Zoom+, suurentaa» 1–4 kertaa.



- > Kirjontakuvion näyttö pienenee takaisin editoinnin peruskokoon, kun napautat «Zoom–, pienentää» 1–4 kertaa.

Kirjontakuvion näytön pienentäminen

Kirjontakuvion näyttöä voi pienentää. Kirjontakuvion näyttöä voi muuttaa siten, että kirjontakuvion paikka kirjontakehyksessä muuttuu tai ei muutu.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Muuta kirjontakuvion näkymää napauttamalla «Zoom+, suurentaa».



- > Voit pienentää suurennettua kirjontakuvion näkymää vaiheittain napauttamalla «Zoom–, pienentää» 1–4 kertaa.

Kirjontakuvion näytön siirtäminen

Kirjontakuvion näyttöä voi siirtää. Kirjontakuvion näyttöä voi muuttaa siten, että kirjontakuvion paikka kirjontakehyksessä muuttuu tai ei muutu.

> Valitse kirjontakuvio.



> Aktivoi «Kuvion näytön siirtäminen» napauttamalla «Zoom+, suurentaa».



– «Kuvion näytön siirtäminen» on aktiivinen (tummanharmaa).

> Siirrä kirjontakuvion näkymää.

– Kirjontakuvio pysyy kehyksessä samassa paikassa.



> Kirjontakuvion näyttö pienenee takaisin editoinnin peruskokoon, kun napautat «Zoom-, pienentää».

Kirjontakuvion siirtäminen suurennetulla näytöllä

Kirjontakuvion näyttöä voi siirtää. Kirjontakuvion näyttöä voi muuttaa siten, että kirjontakuvion paikka kirjontakehyksessä muuttuu tai ei muutu.

> Valitse kirjontakuvio.



> Näytä kuvake «Ompeleen siirtäminen» napauttamalla «Zoom+, suurentaa».



> Napauta «Kirjontakuvion siirtäminen».

– Kuvake muuttuu tumman harmaaksi.

> Siirrä kirjontakuvion näkymää.

– Kirjontakuvio on siirtynyt kehyksessä uuteen paikkaan.



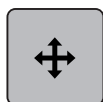
> Kirjontakuvion näyttö pienenee takaisin editoinnin peruskokoon, kun napautat «Zoom-, pienentää».

Kirjontakuvion siirtäminen

> Valitse kirjontakuvio.



> Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Kirjontakuvion siirtäminen».

> Siirrä kirjontakuviota vaakasuunnassa 1/10 millimetrin välein kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».

> Voit siirtää kirjontakuviota pituussuunnassa (pystysuunta) 1/10 mm kerrallaan kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä» tai napauttamalla kuviota, pitämällä sitä painettuna ja liikuttamalla sitä vapaasti.

– Kuvion uusi paikka näkyy kuvakkeissa, joissa keltainen kehys.



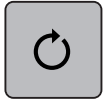
> Napauta «Kuvion keskikohta».

– Kirjontakuvio on siirtynyt kirjontakehyksen keskelle.

Kirjontakuvion pyörittäminen



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kirjontakuvion pyörittäminen».
- > Pyöritä kirjontakuvioita myötäpäivään kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» tai «alempaa monitoimisäädintä» oikealle.
- > Pyöritä kirjontakuvioita vastapäivään kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» tai «alempaa monitoimisäädintä» vasemmalle.



- > Pyöritä kirjontakuvioita 90° kerrallaan napauttamalla «Pyöritä kirjontakuvioita +90°».

Kirjontakuvion koon suhteellinen muuttaminen



Kun kirjontakuvioita suurennetaan tai pienennetään enintään 20 %, saadaan parhaat tulokset.

Jos kuvion kokoa muutetaan yli 20 %, kuvio tulisi sovittaa erillisessä kirjontaohjelmistossa ja ladata koneeseen uudelleen.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kuvion koon muuttaminen».



- > Jos kuvakkeessa «Mittasuhteiden säilyttäminen» ei ole valkoista reunusta, napauta «Mittasuhteiden säilyttäminen».
 - Kuvakkeessa «Mittasuhteiden säilyttäminen» on valkoinen reunus.



- > Käännä «Ylempää/Alempaa Monitoimisäädintä» suurentaaksesi kuvion kokoa siten, että mittasuhteet säilyvät.
- > Käännä «Ylempää/Alempaa Monitoimisäädintä» pienentääksesi kuvion kokoa siten, että mittasuhteet säilyvät.

Kirjontakuvion pituuden ja leveyden muuttaminen



Kun kirjontakuvioita suurennetaan tai pienennetään enintään 20 %, saadaan parhaat tulokset.

Jos kuvion kokoa muutetaan yli 20 %, kuvio tulisi sovittaa erillisessä kirjontaohjelmistossa ja ladata koneeseen uudelleen.



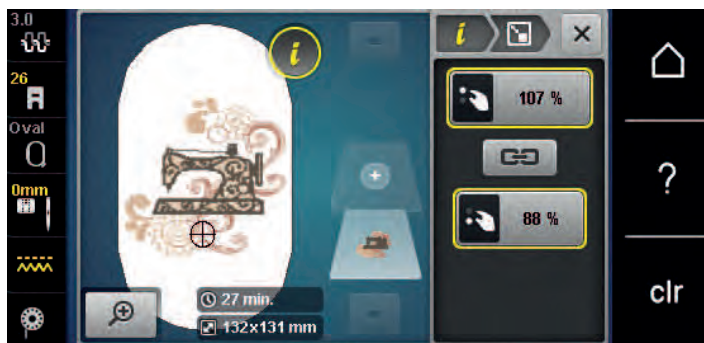
- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kuvion koon muuttaminen».



- > Jos kuvakkeessa «Mittasuhteiden säilyttäminen» on valkoinen reunus, napauta «Mittasuhteiden säilyttäminen».
- Kuvakkeessa «Mittasuhteiden säilyttäminen» ei ole valkoista reunusta.



- > Levennä kirjontakuviota kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» oikealle.
- > Kavenna kirjontakuviota kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» vasemmalle.
- > Pidennä kirjontakuviota kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» oikealle.
- > Lyhennä kirjontakuviota kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä» vasemmalle.

Kirjontakuvion peilikuva

Kirjontakuvion voi kääntää peilikuvaksi pysty- tai vaakasuunnassa.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Peilaa kuvio vaakasuunnassa napauttamalla «Peilikuva vasen/oikea».



- > Peilaa kuvio pystysuunnassa napauttamalla «Peilikuva alas/ylös».

Tikkipintojen muuttaminen

Jos satiiniompeleen tikit ovat liian pitkiä, ne voi muuttaa step-ompeleeksi.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Tikkipinnan/tikkitiheyden muuttaminen».



- > Muuta satiiniommel step-ompeleeksi napauttamalla valintaa näytön yläosassa (1).
- > Aseta ja vahvista tikiinpituus (2).

Tikkitiheyden muuttaminen

Jos satiiniompeleesta näyttää tulevan liian tiheä tikkipinta, sitä voi harventaa.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Tikkipinnan/tikkitiheyden muuttaminen».



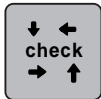
- > Säädä tikkitiheys (1).

Kirjontakuvion koon ja sijainnin tarkistus

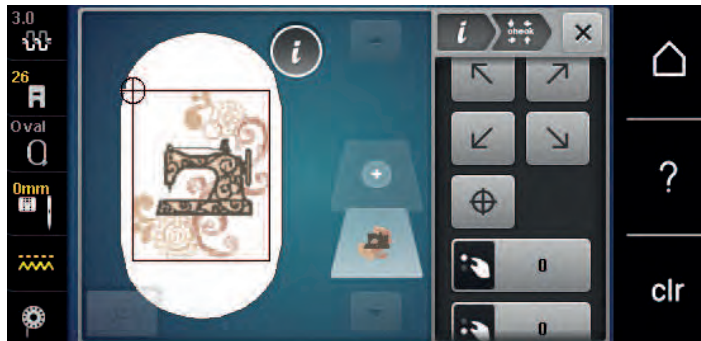
Kirjontakuvion sijainti voidaan tarkistaa vaikka kirjontakuvio ei olisikaan kankaalle suunnitellussa paikassa. Tarkistus ei siirry niihin kohtiin, jotka ovat kehyksen kirjonta-alan ulkopuolella.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».





- > Napauta «Kuvion koon tarkastus».
 - Kirjontakehys liikkuu kunnes neula on valitussa, näytöllä näkyvässä kohdassa.



- > Valitse kuvion haluamasi kulma napauttamalla vastaavaa nuolta.
 - Kirjontakehys liikkuu, kunnes neula on näytöllä näkyvässä kohdassa. Jos kirjontakuvio ei vielä ole oikeassa paikassa, sitä voi siirtää «Ylemmällä/alemmalla monitoimisäätimellä» ja sitten tarkistaa kirjontakuvion paikka uudelleen.



- > Siirrä neula kirjontakuvion keskelle napauttamalla «Kuvion keskikohta».
- > Siirrä kirjontakuvioita vaakasuunnassa kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».
- > Siirrä kirjontakuvioita pystysuunnassa kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä».

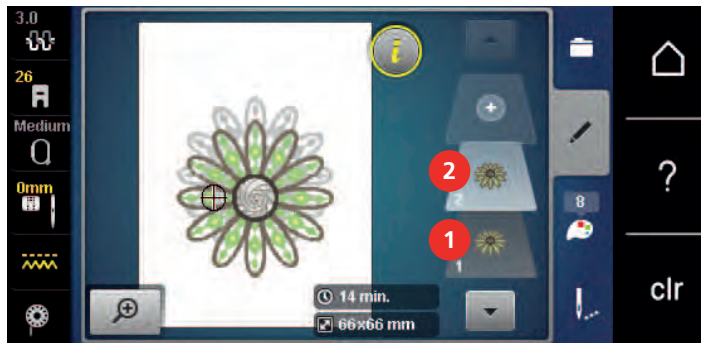
Kirjontakuvion kopiointi



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «Kirjontakuvion kopiointi».
 - Kirjontakuvio (1) on kopioitu (2).



Kirjontakuvion poistaminen

Valittu kirjontakuvio on poistettu.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «i-Tiedot».



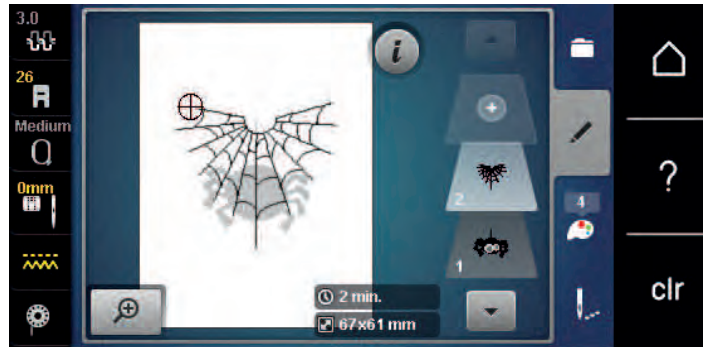
- > Napauta «Poistaminen».

15.6 Kirjontakuvioiden yhdistäminen

Kirjontakuvioiden yhdistäminen

Valitse Kun Yhdistelmät on valittuna, voit yhdistää useampia kirjontakuvioita.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Kirjontakuvion lisääminen».

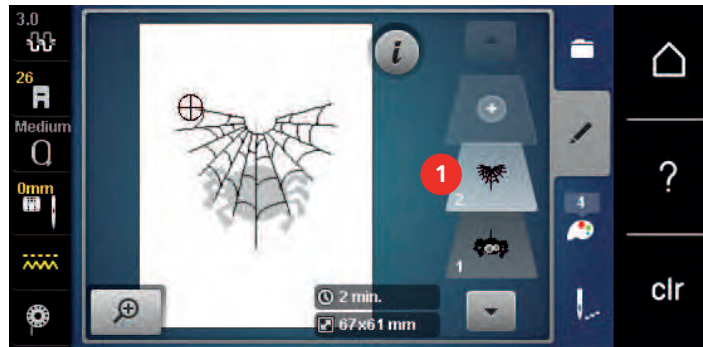


- > Valitse toinen kirjontakuvio.

Yksittäisen kirjontakuvion poistaminen

Edellytys:

- Kirjontakuvion yhdistelmä on luotu.
- > Napauta haluamaasi kirjontakuvioita kerroksittain olevissa kuvioissa (1), pidä sitä painettuna ja vedä ulospäin.
 - Uusi ikkuna avautuu.



- > Poista valittu kirjontakuvio napauttamalla «Vahvista».

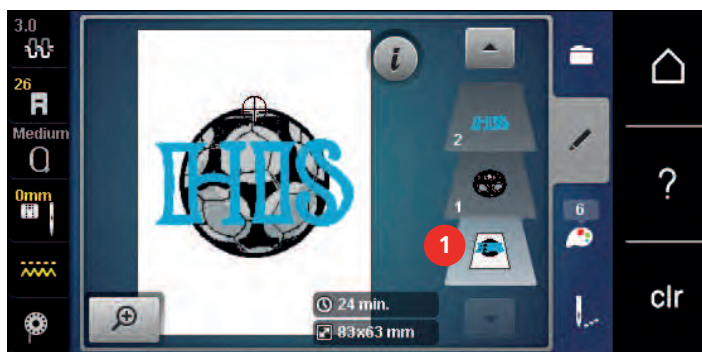
Valitun yhdistelmän kopiointi

Kun kirjontakuvioyhdistelmä kopioidaan, ei siitä sen jälkeen voi valita yksittäistä kuvioita.

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Kirjontakuvion lisääminen».
- > Valitse toinen kirjontakuvio.



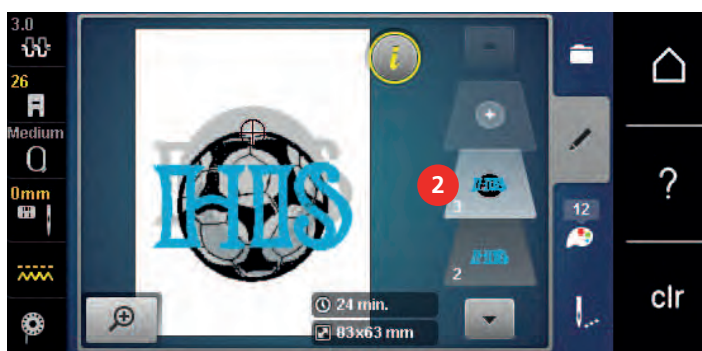
> Valitse yhdistelmä (1).



> Napauta «i-Tiedot».



> Napauta «Kirjontakuvion kopiointi».



– Yhdistelmä on kopioitu (2).

15.7 Tekstin luominen

Kirjonnan aakkoset, yhteenveto

Kirjontakuvio	Nimi
ABC	Swiss Block
<i>ABC</i>	Anniversary
ABC	Quilt Block
ABC	Childs Play
АВВ	Russian Textbook
<i>ABC</i>	Curly
ABC	Rounded Sans

Tekstin luominen



- | | | | |
|---|--------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Syöttökenttä | 5 | «Numerot ja matemaattiset symbolit» |
| 2 | «Poistaminen» | 6 | «Erikoismerkit» |
| 3 | «Isot kirjaimet» | 7 | «Peruuta» |
| 4 | «Pienet kirjaimet» | 8 | «Vahvista» |



Kone kirjoittaa kirjaimista muodostetun tekstin yksivärisenä. Jos haluat kirjoittaa tekstin jokaisen kirjaimen eri värillä, tulee ne valita yksi kerrallaan ja myös sijoittaa kirjontakehykseen yksitellen.

Tekstiä voi sijoittaa kirjontakehykseen vapaasti miten vain. Jos teksti on liian pitkä kehyksen kirjonta-alaan, muuttuu kehyksen ääriiviiva näytöllä punaiseksi. Valitsemalla suuremman kirjontakehyksen voi tarkistaa jos liian pitkä teksti mahtuu siihen. Jos teksti ei sovi kirjontakehykseen, voit esimerkiksi yhdistää sanoja toisiinsa tai sijoittaa niitä allekkain.



- > Valitse «Kirjaimet».
- > Valitse kirjontakirjaimet.
- > Syötä ja vahvista teksti.

Tekstin tekeminen



- > Teksti on luotu.
- > Napauta «i-Tiedot».



- > Napauta «WordArt».
- > Muuta merkkien etäisyyttä toisistaan millimetrin välein kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».
- > Kaarra tekstiä ylös- tai alaspäin kääntämällä «alempaa monitoimisäädintä» vasemmalle tai oikealle.

15.8 Kirjontakuvion värien vaihtaminen

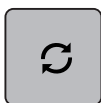
Värien vaihtaminen, yhteenveto



- | | | | |
|---|---------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | «Kuvion värien näyttö» | 4 | «Värin/lankamerkin muuttaminen» |
| 2 | Valitun värien esikatselu | 5 | «Väritiedot» |
| 3 | «Eri lankamerkit» | | |

Värien vaihtaminen

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Väritiedot».



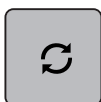
- > Jos haluat muuttaa väriä, napauta sen vieressä «Värin/lankamerkin muuttaminen».
- > Näet lisää värejä pyyhkäisemällä näytöllä ylös tai alas.



- > Jos haluat valita värin numerolla, napauta «Värin valinta numerolla».
- > Syötä haluamasi värin numero.
 - Värikuvake näkyy vasemmalla.
- > Vahvista väriä valinta napauttamalla värikuvaketta, joka näkyy vasemmalla.

Lankamerkin vaihtaminen

- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Väritiedot».



- > Napauta «Värin/lankamerkin muuttaminen».
- > Saat näkyviin lisää lankamerkkejä selaamalla vasemmalle ja oikealle.



- > Napauta «Eri lankamerkit».
- Kaikki kirjontakuvion lankavärit muuttuvat valitun lankamerkin vastaaviin väreihin.

15.9 Kirjontakuvion kirjonta

Kirjontanäyttö



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 «Harsinta» | 5 «Monivärinen kirjontakuvio käytössä/pois» |
| 2 «Kirjontakehyksen siirtäminen» | 6 «Kirjontanopeuden lisääminen»
(tulee näkyviin selaamalla) |
| 3 «Kirjontajärjestyksen» | 7 «Värvaihtojen vähentäminen»
(tulee näkyviin selaamalla) |
| 4 «Siirtymäpistojen leikkaaminen» | 8 «Kuvion värien näyttö» |

Harsinnan lisääminen

Harsintaompeleella voidaan kirjoa kirjontakehystä tai kirjontakuviota pitkin. Siten kangas ja tukimateriaali pysyvät paremmin kiinni toisissaan.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Kosketa kuvaketta «Harsinta» ja kone ompelee harsinnan neliön muotoon kuvion ympäri.
- > Jotta kone ompelee harsinnan kirjontakehystä pitkin, napauta uudelleen näppäintä «Harsinta».
- > Kosketa kuvaketta «Harsinta» uudelleen ja harsintatoiminto on pois käytöstä.

Kirjontakehyksen siirtäminen

Jos kirjontakuvio on niin suuri, että se joudutaan kehystämään useampia kertoja, voidaan kehystä siirtää tarpeen mukaan.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Napauta «Kirjontakehyksen siirtäminen».
- > Siirrä kirjontakehystä vaakasuunnassa kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».
- > Siirrä kirjontakehystä pystysuunnassa kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».



- > Hyväksy asetukset napauttamalla navigoinnissa «Kirjonta».

Ompelujärjestyksen tarkistus langan katketessa

Mikäli lanka katkeaa, voi neulaa siirtää kirjontakuviossa ompelujärjestyksen tarkistuksella.

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Napauta «Kirjontajärjestyksen».
 - Näytön vasemmalla puolella näytetään kirjontakuvion pieni näkymä. Oikealla puolella kirjontakuviio näkyy suurennettuna.
- > Valitse haluamasi kohta pienessä näkymässä.
- > Liikuta kehystä tikki kerrallaan kääntämällä «ylempää monitoimisäädintä».
- > Kehys liikkuu suurempina askeleina, kun käännät «alempaa monitoimisäädintä».
 - Kuvakkeessa, jossa keltainen kehys näkyy tikkimäärä numeroina.



- > Valitse tikkimäärä numeroilla napauttamalla «Tikkimäärän valinta numerolla».



Siirtymäpistojen leikkaaminen

Koneen perusasetuksena on siirtymäpistojen leikkaus automaattisesti. Jos toiminto otetaan pois käytöstä, siirtymäpistot täytyy leikata manuaalisesti.

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Toiminnon kytket pois päältä napauttamalla «Siirtymäpistojen leikkaaminen».
- > Toiminnon kytket päälle napauttamalla «Siirtymäpistojen leikkaaminen» uudelleen.



Väri vaihtojen vähentäminen

Jos kirjontakuviot ovat osittain päällekkäin, kuvion väri vaihtoja **ei voi** vähentää.

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Napauta «Väri vaihtojen vähentäminen».
 - Kirjontakuvion samat värit yhdistyvät yhdeksi väriksi.



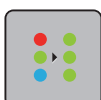
Monivärinen kirjontakuviio käytössä/pois

Monivärisen kuvion voi kirjoa myös yksivärisenä.

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Napauta «Kirjonta».



- > Napauta «Monivärinen kirjontakuviio käytössä/pois».
 - Kone kirjoa kirjontakuvion yksivärisenä.



Kuvion värien näyttö

Kirjontakuvion jokaisen värin voi valita erikseen. Kehys siirtyy valitun värin aloituskohtaan. Aktiivisen värin voi kirjoa seuraavaksi tai siirtää myöhemmin kirjottavaksi.



- > Valitse kirjontakuvio.
- > Napauta «Kirjonta».
- > Valitse kirjontakuvion seuraava tai edellinen väri selaamalla ylös- tai alaspäin.

15.10 Vapaavarsikirjonta

Vapaavarsikirjonta on kaikkien putkimaisten vaatteiden ym. kirjontaan, työ on vapaavarren ympärillä kirjonnin aikana. Tyypillisiä ovat hihat, housun lahkeet ja muut putkimaiset kapeat vaatekappaleet.



Putkimainen kirjottava työ on helppo vetää koneen vapaavarteen, kun kirjontavarsi on siirretty vasemmalle ja kirjontakehys ei ole kiinnitettynä. Siirrä kehys takaisin kirjonta-asentoon painamalla näppäintä «Käynnistys/pysäytys».

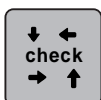
Varmista ennen kirjonnin aloittamista, että koneessa on täysi puola koska kirjontakehys on irrotettava puolan vaihtamiseksi.

Kirjontavarren liikkuminen voi olla rajoitettua tai estyä jos kirjottava työ on liian kapea putki. Siksi on tärkeää, että tarkistat ennen kirjonnin aloittamista kehysten tarvitsevan liikkumatilan. Jos kirjontavarrella ei ole tarpeeksi liikkumatilaa kehyksessä olevan liian kapean putken takia, voi kangas vaurioitua ja kirjontakuvio siirtyä paikaltaan.

Tarkista vapaavarren liikkumtila

Huomioi seuraava: Kun kirjoit pieniä kangasputkia kytke Langanpätkät pois -toiminto pois käytöstä Setup-toiminnossa.

- > Valitse kirjontakuvio ja editoi tarpeen mukaan.
- > Merkitse kirjontakuvion koko ja paikka kankaalle.
- > Valitse mahdollisimman pieni kirjontakehys.
- > Pingota kangas ja siihen sopivan tukimateriaalin kanssa kirjontakehykseen.
- > Pujota työ varovasti koneen vapaavarteen ja kiinnitä kirjontakehys kirjontavarren lukitusmekanismiin.
- > Siirrä kirjontakuviota tarpeen mukaan.
- > Napauta «Kuvion koon tarkastus».
- > Onnistuneen tarkistuksen jälkeen voit aloittaa kuvion kirjonnin.
 - Yksityiskohtaiset ohjeet kirjontaan, sopivien materiaalien käyttöön sekä koneen kirjonta-asetusten valintaan löytyvät kohdasta «Opastus», Kirjontatekniikat --> Kirjonta.



15.11 Kirjontakuvioiden hallinta

Kirjontakuvioiden hallinta



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | «Kirjontakuvion avaaminen» | 3 | «Kirjontakuvion poistaminen» |
| 2 | «Kirjontakuvion tallentaminen» | | |

Kirjontakuvion tallentaminen Omaan muistiin

Koneen «Oma muisti» kansioihin voit tallentaa minkä tahansa ompeleen, voit editoida ompeleen käyttöösi sopivaksi ennen tallentamista.

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Editoi kirjontakuviota.
- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion tallentaminen».
 - Tallennettavassa kirjontakuviossa on keltainen kehys.
 - «Kirjontakone» on aktiivisena.



- > Napauta «Vahvista».

Kirjontakuvion tallentaminen BERNINA-USB-muistitikulle

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Editoi kirjontakuviota.
- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion tallentaminen».
 - Tallennettavassa kirjontakuviossa on keltainen kehys.



- > Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.
- > Napauta «USB-muistitikku».



- > Napauta «Vahvista».

Omassa muistissa olevan kirjontakuvion päälle tallentaminen

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Editoi kirjontakuviota.
- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion tallentaminen».
 - Tallennettavassa kirjontakuviossa on keltainen kehys.
 - «Kirjontakone» on aktiivisena.



- > Valitse kirjontakuviio, jonka päälle tallennat.



- > Napauta «Vahvista».

BERNINA-USB-muistitikulla olevan kirjontakuvion päälle tallentaminen

- > Valitse kirjontakuviio.
- > Editoi kirjontakuviota.
- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion tallentaminen».
 - Tallennettavassa kirjontakuviossa on keltainen kehys.



- > Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.

- > Napauta «USB-muistitikku».

- > Valitse kirjontakuviio, jonka päälle tallennat.



- > Napauta «Vahvista».

Ompelaiden siirtäminen kirjontaan

Ompelaita ja ommelyhdistelmiä voi siirtää Ompelutoiminnosta Kirjontaan, ja niitä voi editoida kuten kirjontakuviota. Näin esimerkiksi jatkuvan kirjonnän kuviot on helppo luoda ja tallentaa «Omat kirjontakuviot» kansioon.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Ompelutoiminto».
- > Valitse ommel.



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Kirjontatoiminto».
 - Ommel tallennetaan automaattisesti kansioon «Omat kirjontakuviot».



- > Valitse «Omat kirjontakuviot».
- > Valitse ommel.

Kirjontakuvion avaaminen Omasta muistista



- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Kirjontakuvion avaaminen».



- > Valitse «Omat kirjontakuviot».
- > Valitse kirjontakuvio.

Kirjontakuvion avaaminen BERNINA-USB-muistitikulta



- > Napauta «Valinta».
- > Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.



- > Napauta «USB-muistitikku».
- > Valitse oma kirjontakuvio.

Kirjontakuvion poistaminen omasta muistista

Omaan muistiin tallennetut kirjontakuviot voi poistaa yksi kerrallaan.



- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Poistaminen».



- «Kirjontakone» on aktiivisena.
- > Valitse poistettava kirjontakuvio.



- > Napauta «Vahvista».

Kirjontakuvion poistaminen BERNINA-USB-muistitikulta



- > Napauta «Valinta».



- > Napauta «Poistaminen».
- > Kytke BERNINA-USB-muistitikku koneen USB-porttiin.



- > Napauta «USB-muistitikku».
- > Valitse poistettava kirjontakuvio.



- > Napauta «Vahvista».

16 Kirjonta

16.1 Kirjonta «Käynnistys/Pysäytys» näppäimellä

Kirjonta keskeytyy jos koneesta katkeaa virta. Kun virta kytketään jälleen koneeseen, kone jatkaa kirjontaa siitä kohdasta, mihin se oli pysähtynyt.



- > Käynnistä kirjontakone painamalla «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä.
 - Kone kirjoo kaikki tällä värillä olevat kuvion osat.
 - Lopuksi kone pysähtyy automaattisesti.
 - Kone leikkaa molemmat langat automaattisesti.
 - Kone siirtyä automaattisesti kirjontakuvion seuraavaan väriin.



- > Vaihda ylälanka.
- > Käynnistä kirjonnin seuraava väri painamalla «Käynnistys/pysäytys»-näppäintä.
 - Kun kirjontakuvio on valmis, kone pysähtyy automaattisesti ja langat katkaistaan automaattisesti.

16.2 Kirjontanopeuden lisääminen

Parhaan mahdollisen lopputuloksen saavuttamiseksi, kone vähentää välillä kirjontanopeutta kirjonnin edetessä. Voit valita kahdesta vaihtoehdosta, maksiminopeus tai optimaalinen nopeus. Perusasetus = optimaalinen nopeus. Kannattaa ottaa huomioon, että maksiminopeudella kirjottu tikkipinta ei välttämättä aina ole täydellinen.

Kun koneesta kytketään virta pois palautuu asetus optimaaliseen kirjontanopeuteen.

Edellytys:



- Kirjontakuvio on valittuna.
- > Napauta «Kirjontanopeus».
 - Koneen maksiminopeus on valittuna.
- > Napauta «Kirjontanopeus» uudelleen.
 - Koneen optimaalinen nopeus on valittuna.

16.3 Ylälangan kiristysten säätö

Kone säätää ylälangan kiristysten automaattisesti aina valitun ompeleen tai kirjontakuvion mukaan.

Ylälangan kiristys on säädetty BERNINA-tehtaalla ja säädöt on testattu. Testissä on käytetty Metrosene-/ Seralon 100/2 -lankaa (valmistaja Mettler, Sveitsi) sekä ylä- että alalangan säädöissä.

Kun käytät erilaisia ja eripaksuisia ompelu- tai kirjontalankoja, optimaalinen langankireys saattaa vaihdella. Voit joutua muuttamaan ylälangan kiristystä ommeltavan projektin kankaaseen ja lankaan sopivaksi, kirjonnassa jopa yksittäiseen kuvioon sopivaksi.

Mitä suurempi ylälangan kiristys on, sitä kireämpi ylälanka on. Tällöin ylälanka vetää puolalangan työn yläpinnalle. Kun ylälangan kiristys on säädetty löysemmälle, ylälanka ei ole liian kireällä eikä vedä puolalankaa työn yläpinnalle.

Ylälangan kiristysten muutos vaikuttaa valittuun ompeleeseen ja kirjontakuvioon. Pysyvät ylälangan kiristysten muutokset tehdään Setup-toiminrossa ompeluun (katso sivu 49) ja kirjontaan (katso sivu 53).

Edellytys:



- Ylälangan kiristysten säätöä on muutettu Setup-toiminrossa.
- > Napauta «Ylälangan kiristys».

- > Säädä ylälangan kireys.



- > Jos haluat palauttaa muutoksen perusasetukseksi, napauta kuvaketta, jossa on keltainen kehys.
- > Palauta muutokset **Setup-toiminnossa** perusasetukseen napauttamalla vasemmalla olevaa keltaisella ympäröityä kuvaketta.

16.4 Kirjonta jalkasäätimellä

Jalkasäätimen käyttöä suositellaan ainoastaan kirjottaessa pieniä ja lyhyitä kirjonnin osia.

- > Aloita kirjonta painamalla jalkasäädintä ja pidä se painettuna.

17 Ylläpito ja huolto

17.1 Ohjelmisto

Koneen version tarkistaminen

Koneen ohjelmisto- ja laiteversio näytetään.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Tiedot».



> Napauta «Konetiedot».

Ohjelmiston päivittäminen



Voit ladata koneen nykyisen ohjelmiston ja tarkat vaiheittaiset ohjeet päivittämiseen osoitteesta www.bernina.com. Yleensä käyttäjän omat tiedostot ja asetukset siirtyvät automaattisesti päivityksen yhteydessä. Varmuuden vuoksi kannattaa kuitenkin tallentaa omat tiedostot ja asetukset BERNINA-USB-muistitikulle ennen päivityksen aloittamista. Jos omat tiedostot ja asetukset katoaisivat päivityksen aikana, voidaan ne palauttaa muistitikulta takaisin koneelle.

Edellytys:

- Koneeseen liitettävät lisätarvikkeet kuten kirjontalaite tai BERNINA-tikkausjalka on poistettu.

> Liitä uuden ohjelmaversion sisältävä USB-muistitikku koneeseen.

> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Ylläpito/päivitys».



> Napauta «Ohjelmiston päivittäminen».



> Aloita päivitys napauttamalla «Päivitys».

Huomautus: Päivitys voi kestää useita minutteja. Älä kytke konetta pois päältä tai irrota USB-muistitikku päivityksen aikana.

– Kone käynnistyy uudelleen. Kun päivitys on valmis, näkyviin tulee viesti.

Tallennetun datan palauttaminen

Jos käyttäjän omat tiedostot ja asetukset eivät ole koneella päivityksen jälkeen, voidaan ne myöhemmin palauttaa.

> Kytke BERNINA-USB-muistitikku (lisätarvike), jolle omat tiedostot ja asetukset on tallennettu koneen USB-porttiin.



> Napauta «Päävalikko».



> Napauta «Setup-toiminto».



> Napauta «Koneen asetukset».



> Napauta «Ylläpito/päivitys».



> Napauta «Ohjelmiston päivittäminen».

ILMOITUS

BERNINA-USB-muistitikku (lisätarvike) on poistettu koneesta liian aikaisin

Tallennettua dataa ei voitu siirtää ja konetta ei voi käyttää.

> Poista BERNINA-USB-muistitikku (lisätarvike) koneesta vasta sitten kun tallennettu data on onnistuneesti siirretty.



> Napauta «Tietojen lataaminen».

– Kun tiedot on siirretty, näkyviin tulee vihreä merkki.

17.2 Kone

Näyttöruudun puhdistaminen

> Puhdista näyttöruutu virran katkaisemisen jälkeen pyyhkimällä pehmeällä kostealla liinalla.

Syöttäjän puhdistaminen

Langanpätkät täytyy poistaa pistolevyn alta säännöllisesti.

> Nosta neulat ja paininjalka yläasentoon.

VAROITUS**Elektronisesti liikkuvia osia**

Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

> Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.

- > Irrota neula ja paininjalka.
- > Laske syöttäjä ala-asentoon.



> Poista pistolevy.

ILMOITUS**Koneen sisäosissa pölyä ja langan jäämiä**

Mekaanisten ja elektronisten rakennneosien vaurio.

- > Käytä sutia tai pehmeää liinaa.
- > Älä käytä paineilma-sprayta.

> Puhdista syöttäjä harjalla.

Sukkulan puhdistaminen**VAROITUS****Elektronisesti liikkuvia osia**

Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

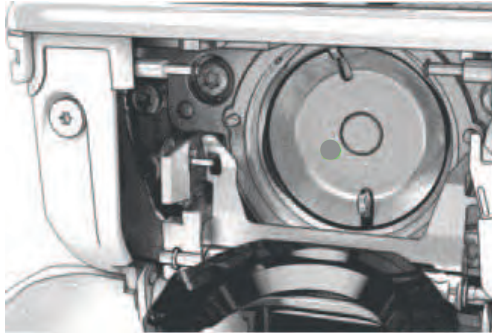
> Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.

- > Avaa etuluukku.
- > Poista puolakotelo.
- > Paina sukkulaportin vapautinvipua vasemmalle.



> Käänä sukkulaportti ja musta sukkularadan kansi alas.

- > Poista sukkula.



ILMOITUS

Koneen sisäosissa pölyä ja langan jäämiä

Mekaanisten ja elektronisten rakenneosien vaurio.

- > Käytä sutia tai pehmeää liinaa.
- > Älä käytä paineilma-sprayta.

- > Puhdista sukkularata pienellä harjalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä.
- > Pidä kahdella sormella kiinni sukkulan keskellä olevasta tapista.
- > Vie sukkula, sen alaosa edellä vinosti ylhäältä alas sukkulaportin taakse.
- > Aseta sukkula siten, että molemmat lukitustapit osuvat sukkulan keinuttajassa oleviin aukkoihin ja sukkulan keinuttajan värimerkintä on sukkulan aukossa näkyvissä.
- > Sukkula on paikallaan.
 - Sukkula on magneettinen, joten se asettuu helposti oikeaan paikkaan.
- > Sulje sukkulaportti, jolloin lukitusvivun tulee lukkiutua paikalleen.
- > Tarkista kääntämällä käsipyörää.
- > Aseta puolakotelo paikalleen.

Sukkulan voitelu

Sukkulan voitelu voi vähentää epätoivottuja ääniä sukkulan alueella. BERNINA suosittelee sukkulan voitelua seuraavina ajankohtina:

- Ennen koneen ensimmäistä käyttöä
- Kun kone on ollut pidempään käyttämättömänä
- Kun konetta käytetään paljon: päivittäin ennen ompelua
- Kun näkyviin tulee viesti "Koneen voitelu"
- Kun sukkulan alueelta kuuluu epätoivottuja ääniä

VAROITUS

Elektronisesti liikkuvia osia

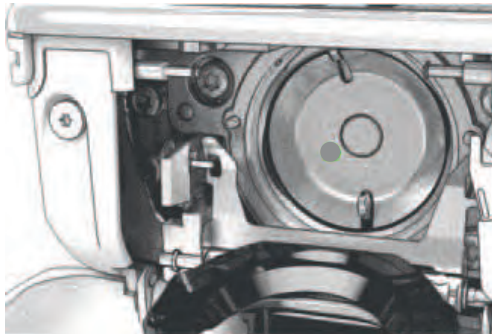
Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

- > Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.
-
- > Irrota puolakotelo.

- > Paina sukkulaportin vapautinvipua vasemmalle.



- > Käännä sukkulaportti ja musta sukkularadan kansi alas.
- > Irrota sukkula.



- > Puhdista sukkularata pienellä harjalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä.
- > Laita tippa BERNINA-ompelukoneöljyä sukkularataan.



- > Laita tippa BERNINA-ompelukoneöljyä molempiin säiliöihin siten, että huovat ovat kosteat ja varmista, että punaisella merkitty pinta pysyy kuivana.



- > Pidä kahdella sormella kiinni sukkulan keskellä olevasta tapista.
- > Vie sukkula, sen alaosa edellä vinosti ylhäältä alas sukkulaportin taakse.
- > Aseta sukkula siten, että molemmat lukitustapit osuvat sukkulan keinuttajassa oleviin aukkoihin ja sukkulan keinuttajan harmaa värimerkintä näkyy sukkulan aukossa.
- > Sukkula on paikallaan.
 - Sukkula on magneettinen, joten se asettuu helposti oikeaan paikkaan.

- > Sulje sukkularadan kansi ja lukitusvipu siten, että laukaisuvipu lukkiutuu.
- > Tarkista kääntämällä käsipyörää.
- > Aseta puolakotelo paikalleen.
- > Ompele tai kirjo koepalalle.

Lankaleikkurin siepparin puhdistus



- > Napauta «Päävalikko».



- > Napauta «Setup-toiminto».



- > Napauta «Koneen asetukset».



- > Napauta «Ylläpito/päivitys».



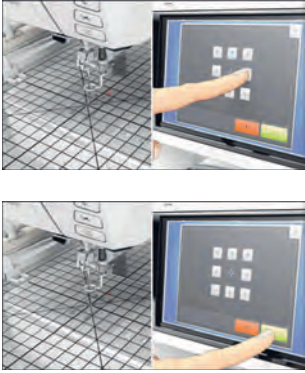

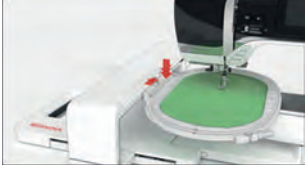
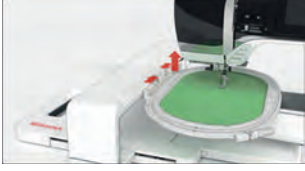








- > Napauta «Lankaleikkurin siepparin puhdistus».
- > Puhdista lankaleikkurin sieppari näytön ohjeiden mukaan.



18 Viat ja häiriöt

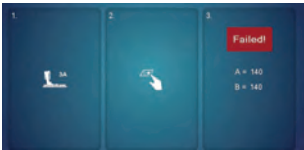
18.1 Virheviestit

Viesti näytöllä	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
	Valittua ompeleen numeroa ei ole.	> Tarkista ja syötä uusi numero.
	Ommelvalinta ei ole ommelyhdistelmässä mahdollinen.	> Valitse toinen ommel.
	Syöttäjää ei ole laskettu alasentoon.	> Laske syöttäjä painamalla näppäintä «Syöttäjä ylös/alas».
	Valittua neulaa ja pistolevyä ei voi käyttää yhdessä.	> Vaihda uusi neula. > Vaihda pistolevy.
	Neula ei ole ylimmässä asennossa.	> Käännä käsipyörästä neula ylimpään asentoon.
	Ylälanka on loppu.	> Langoita kone uudelleen.
	Ylälanka on katkennut.	> Langoita kone uudelleen.
	Puolalanka on loppu.	> Langoita kone uudelleen.
	Puolalanka on katkennut.	> Puhdista sukkula. > Langoita kone uudelleen.

Viesti näytöllä	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
	Päämoottori ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> > Pyöritä käsipyörää myötäpäivään, kunnes neula on yläasennossa. > Irrota pistolevy. > Poista langanpätkät. > Puhdista sukkula. > Irrota sukkula ja tarkista, ettei sukkulan magneettisessa takaosassa ole neulan kappaleita. > Aseta sukkula oikein paikalleen.
	Ompelukoneen ja kirjontalaitteen yhteys on katkennut tärinästä johtuen.	<ul style="list-style-type: none"> > Varmista, että ompelukone ja kirjontalaite ovat tasaisella tukevalla alustalla. > Kytke kirjontalaite koneeseen.
	Neula ei ole kirjontakehyksen keskellä.	<ul style="list-style-type: none"> > Kalibroi kirjontakehys.
	Kirjontalaite ei ole kiinnitetty koneeseen.	<ul style="list-style-type: none"> > Kytke kirjontalaite koneeseen. > Koneen tarkastuttamiseksi ota yhteys BERNINA-jälleenmyyjään.
	Kirjontakehystä ei ole kiinnitetty.	<ul style="list-style-type: none"> > Kiinnitä kehys kirjontalaitteeseen.
	Kirjontakehys on kiinnitetty.	<ul style="list-style-type: none"> > Irrota kirjontakehys.



Viesti näytöllä	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
	Kirjontakehys liikkuu.	> Napauta «Vahvista».
	Mega-kehys yläasentoon.	> Siirrä Mega-kehys yläasentoon.
	Mega-kehys keskelle.	> Siirrä Mega-kehys keskiasentoon.
	Mega-kehys alas.	> Siirrä Mega-kehys ala-asentoon.
	Kuvio on osittain kehysten kirjonta-alan ulkopuolella.	> Siirrä kirjontakuvio uuteen paikkaan ja aloita kirjonta.
	Kirjontakuvio on liian iso valittuun kehykseen.	> Pienennä kirjontakuvion kokoa. > Kiinnitä suurempi kehys kirjontalaitteeseen.
BERNINA-USB-muistitikun (lisätarvike) vapaa muistitila ei riitä.	BERNINA-USB-muistitikulla (lisätarvike) ei ole riittävästi vapaata muistitilaa.	> Varmista, että käytät ainoastaan BERNINA-USB-muistitikkuja (lisätarvike). > Poista tiedot BERNINA-USB-muistitikulta (lisätarvike).
BERNINA-USB-muistitikulla (lisätarvike) ei ole henkilökohtaisia tietoja.	Käyttäjän tietoja ei löydy palautettaviksi BERNINA-USB-muistitikulta (lisätarvike).	> Varmista, että tiedot ja asetukset on tallennettu BERNINA-USB-muistitikulle (lisätarvike).

Viesti näytöllä	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Omien tietojen palauttaminen ei onnistunut.	Ohjelmistopäivitys onnistui, mutta omia tietoja ei voitu palauttaa.	<ul style="list-style-type: none"> > Varmista, että tiedot ja asetukset on tallennettu BERNINA-USB-muistitikulle (lisätarvike). > Siirrä tallennetut tiedot koneelle.
BERNINA-USB-muistitikua ei ole liitetty. Varmista, että sama BERNINA-USB-muistitikku on liitettynä koko automaattisen päivitysprosessin ajan.	BERNINA-USB-muistitikua (lisätarvike) ei ole liitetty.	<ul style="list-style-type: none"> > Käytä BERNINA-USB-muistitikua, jossa on riittävästi vapaata muistitilaa.
Koneen ohjelmiston päivitys ei onnistunut.	Viimeisintä ohjelmistoversiota ei löytynyt USB-muistitikulta.	<ul style="list-style-type: none"> > Varmista, että pakattu zip-tiedosto on purettu ohjelmistopäivitystä varten. > Varmista, että päivitystiedot on tallennettu suoraan muistitikulle eikä USB-muistitikon kansioon. > Päivitä ohjelmisto.
 	Kone tarvitsee puhdistusta/voitelua.	<ul style="list-style-type: none"> > Puhdista kone. > Voitele sukkula. <p>Tärkeää tietoa koneen voitelusta: Liika öljy voi tahrata langan ja kankaan.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Tee voitelun jälkeen ensimmäiseksi koeompelu.
Automaattinen lankaleikkuri (lankaleikkurin siepparissa) täytyy puhdistaa.	Automaattinen lankaleikkuri tarvitsee puhdistusta. Viesti tulee näkyviin 1000 leikkauksen jälkeen aina, kun kone kytketään päälle.	<ul style="list-style-type: none"> > Napauta «Vahvista». <ul style="list-style-type: none"> – Kone avaa toiminnon «Lankaleikkurin siepparin puhdistus». > Puhdista lankaleikkurin sieppari näytön ohjeiden mukaan. <ul style="list-style-type: none"> – Leikkauslaskuri nollataan.

Viesti näytöllä	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Ilmoitus säännöllisen huollon tarpeesta. Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään ja toimita kone valtuutettuun huoltoon.	Kone tarvitsee huoltoa. Näytölle ilmestyy viesti ohjelmoidun huoltovälin mukaan. Tärkeää tietoa: Puhdistamalla ja huollattamalla koneesi säännöllisesti varmistat toimivuuden ja pitkän käyttöiän. Jos näin ei tehdä, käyttöikä voi lyhentyä ja takuehdot voivat rajoittua. Huoltotöiden hinnat määräytyvät maakohtaisesti. Lisätietoja saat valtuutetulta BERNINA-jälleenmyyjältä tai huoltopisteeltä.	> Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään. > Poista viesti väliaikaisesti napauttamalla kuvaketta «ESC». Kun poistat viestin kolmannen kerran, viesti näytetään uudelleen vasta koneen seuraavan huollon tarpeen yhteydessä.
	Automaattinapinläprijalka #3A-kalibrointi epäonnistui.	> Tarkasta, että paininjalka kulkee vapaasti. Poista tarvittaessa nukka, pöly ja kankaan jäämät. > Puhdista heijastin pehmeällä, kostealla mikrokuituliinalla. > Tarkista heijastimen asento. Korjaa tarvittaessa heijastimen asentoa tai vaihda paininjalka. > Tarkista, onko paininjalan alapuolen muoviosa kulunut. Vaihda tarvittaessa paininjalka. > Puhdista syöttäjä. > Jos virhe tapahtuu uudelleen, ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.

18.2 Vianetsintä

Ongelma	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Epätasainen tikinmuodostus	Ylälangan kiristys liian kireä tai liian löysä.	> Säädä ylälangan kireys. > Tarkista lankarullan tasainen syöttö lankarullalta.
	Neula on tylsä tai taipunut.	> Vaihda uusi neula ja käytä ainoastaan laadukkaita BERNINA-neuloja.
	Huonolaatuinen neula.	> Käytä laadukkaita BERNINA-neuloja.
	Huonolaatuinen lanka.	> Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.
	Väärä neula/lanka yhdistelmä.	> Käytä lankaan sopivan kokoista neulaa.
	Kone väärin langoitettu.	> Langoita kone uudelleen.
	Kangasta vedetty ommeltaessa.	> Anna kankaan syöttöä tasaisesti.

Ongelma	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Epätasainen tikinmuodostus 	Käytössä väärä puolakotelo.	> Käytä koneen mukana tullutta kolmiolla merkittyä puolakotelo.
Hyyptikkejä	Väärä neula.	> Käytä järjestelmän 130/705H neuloja.
	Neula on tylsä tai taipunut.	> Vaihda uusi neula.
	Huonolaatuinen neula.	> Käytä laadukkaita BERNINA-neuloja.
	Neula on asetettu väärin paikalleen.	> Aseta neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neulanpitimeen niin ylös kuin se menee ja kiristä neularuuvi.
	Neulassa väärentyyppinen kärki.	> Käytä ommeltavaan materiaaliin sopivaa neulaa.
Huono ommel jälki	Langanpätkiä jäänyt kiristyslevyjen väliin.	> Taita pala ohutta kangasta ja vie taitekohta kiristyslevyjen väliin liikuttaen sitä edestakaisin.
	Kone väärin langoitettu.	> Langoita kone uudelleen.
	Langanpätkiä jäänyt puolakotelon jousen väliin.	> Poista langanpätkät varovasti jousen välistä.
Ylälanka katkeaa	Väärä neula/lanka yhdistelmä.	> Käytä lankaan sopivan kokoista neulaa.
	Ylälangan kiristys liian kireällä.	> Vähennä ylälangan kiristystä.
	Kone väärin langoitettu.	> Langoita kone uudelleen.
	Huonolaatuinen lanka.	> Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.
	Pistolevy tai sukkulan kärki on vahingoittunut.	> Ota vaurioiden korjaamiseksi yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään. > Vaihda pistolevy.
	Lanka on takertunut langannostajaan.	> Vedä päätylevyä (1) vasemmalle ja irrota se. > Poista langanpätkät. > Aseta päätylevyn 4 nuppia niiden vastakappaleiden kohdalle ja työnnä päätylevyä oikealle takaisin paikalleen.
		

Ongelma	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Alalanka katkeaa	Puolakotelo on vahingoittunut.	> Vaihda uusi puolakotelo.
	Pistolevyn neula-aukko on vahingoittunut.	> Ota vaurioiden korjaamiseksi yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään. > Vaihda pistolevy.
	Neula on tylsä tai taipunut.	> Vaihda uusi neula.
Neula katkeaa	Neula on asetettu väärin paikalleen.	> Aseta neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neulanpitimeen niin ylös kuin se menee ja kiristä neularuuvi.
	Kangasta vedetty ommeltaessa.	> Anna kankaan syöttä tasaisesti.
	Paksua kangasta on työnnetty.	> Käytä sopivaa paininjalkaa, esim. paksuille kankaille Farkkujalka #8. > Käytä korkeudentasoisuuslevyjä apuna paksujen saumojen yli ommeltaessa.
	Solmuinen lanka.	> Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.
Ompelteen leveys ei säädettävissä	Valittua neulaa ja pistolevyä ei voi käyttää yhdessä.	> Vaihda uusi neula. > Vaihda pistolevy.
Kone käy hitaasti	Konetta säilytetty kylmässä.	> Ota kone kylmästä huoneenlämpöön 1 tunti ennen käyttöä.
	Setup-toiminnon asetukset.	> Säädä ompelunopeus Setup-toiminnossa. > Säädä liukusäätimellä.
Kone ei käynnisty	Konetta säilytetty kylmässä.	> Ota kone kylmästä huoneenlämpöön 1 tunti ennen käyttöä. > Kytke virta koneeseen ja kone sähköverkkoon.
	Kone on vahingoittunut.	> Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.
Ompeluvalo ja vapaavarren valo eivät syty	Setup-toiminnon asetukset.	> Ota käyttöön Setup-toiminnossa.
	Lamppu on vahingoittunut.	> Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.
Ylälankavahti ei reagoi	Setup-toiminnon asetukset.	> Ota käyttöön Setup-toiminnossa.
	Ylälankavahti on vahingoittunut.	> Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.
Alalankavahti ei reagoi	Setup-toiminnon asetukset.	> Ota käyttöön Setup-toiminnossa.
	Alalankavahti on vahingoittunut.	> Ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.

Ongelma	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
Ohjelmiston päivitysvirhe	Kone ei tunnista USB-muistitikkoa.	> Käytä BERNINA-USB-muistitikkoa.
	Päivitys keskeytyy ja tiimalasi näytöllä ei ole enää aktiivinen.	> Irrota USB-muistitikku koneesta. > Kytke virta pois koneesta. > Kytke virta koneeseen. > Seuraa näytön ohjeita.
	Kone ei löydä ohjelmistonpäivitystiedostoa.	> Pura pakattu päivitystiedosto. > Tallenna ohjelmistonpäivitystiedosto suoraan muistitikulle älä tallenna tiedostoa USB-muistitikon kansioon.
BSR-tikkausjalkaa #42 ei tunnistettu	Linssi on likainen.	> Puhdista linssi pehmeällä kostealla kankaalla.
	BSR-johto ei ole kunnolla liitettynä.	> Liitä BSR-pistoke kohtisuoraan, kunnes tunnet sen loksahdavan paikalleen.
Napinläven sivuja ja/tai salpoja ei toistuvasti ommella kokonaan	Automaattinapinläprijalka #3A ei ole kalibroitu koneeseen.	> Kalibroi Automaattinapinläprijalka #3A.

19 Säilytys ja hävittäminen

19.1 Koneen säilytys

Kun kone ei ole käytössä suosittelemme, että sitä säilytetään sen alkuperäispakkauksessa. Jos konetta on säilytetty kylmässä tilassa, ota se lämpimään 1 tunti ennen käyttöä.

- > Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.
- > Älä säilytä konetta ulkotilassa.
- > Suojele konetta ilmastovaikutuksilla.

19.2 Koneen hävittäminen

- > Puhdista kone.
- > Lajittele osat ja tarvikkeet niiden sisältämien materiaalien mukaan ja hävitä paikallisten lakien mukaisesti.

20 Tekniset tiedot

Kuvaus	Määrä	Yksikkö
Kankaan enimmäispaksuus	10,5 (0,41)	mm (tuumaa)
Ompeluvalo	12–16	LED
Maksiminopeus	1000	Tikkiä minuutissa
Mitat ilman kääminpidintä (W x H x D)	465 x 330 x 200 (18,30 x 12,99 x 7,87)	mm (tuumaa)
Paino	11,5	kg
Energian kulutus	90	W
Jännite	100 – 240	V
Suojausluokka (Electrical engineering)	II	
Valmistuspäivä: Näkyy tyypikilvessä kohdassa «Koodi».		

21 Yhteenveto ompeleet

21.1 Ompeleet

Hyötyompeleet

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	22	23	24	25	26	27	29	30
32	33	34	35	36	37								

Napinlävet

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
65	67	69											

Koristeompeleet

Luontoaiheiset

101	102	103	104	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	118	119	122	123	124	125	129	130	131	132	137	138
139	140	141	142	143	144	145	146	150	152	153	154	155	156
159	160	161	167	168	169	170	171	174	175	176	177	178	179
180	181	182	183	184	185								

Ristipistot

301	302	303	304	305	306	307	308	309	314	319	320	321	322
323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336
337	338	339	371	372	373								

Satiiniompeleet

401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414	415	416	417
418	419	421	422	423	424	425	426	427	428	429	431	433	434
436	437	440	442	443	444	445	447	448	449	453	454	455	456
461	465	466	471	472	473								

Geometriset ompeleet

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614
615	616	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629
630	631	632	633	634	635	636	637	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658
660	661	662	663	664	665	666	677	678	679	680	682	683	684

685 	686 	691
---------	---------	---------

Perinneompeleet

701 	702 	703 	704 	705 	706 	707 	708 	709 	710 	711 	712 	713 	714
715 	716 	717 	721 	722 	723 	724 	725 	726 	727 	729 	730 	731 	732
733 	734 	735 	736 	737 	738 	739 	740 	741 	742 	743 	744 	745 	746
747 	748 	749 	750 	751 	752 	756 	769 	770 	771 	772 	773 	774 	775
776 	777 	778 	779 	780 	781 	782 	783 						

Lasten ompeleet

901 	902 	903 	904 	905 	906 	907 	908 	909 	910 	911 	912 	913 	914
915 	916 	917 	918 	919 	920 	921 	922 	924 	926 	928 	929 	935 	937
938 	939 	940 	944 	945 	946 	948 	949 	950 	952 	954 	955 	957 	958
959 	960 	961 	962 										

Erikisompeleet

1101 	1102 	1103 	1104 	1105 	1106 	1107 	1108 	1109 	1110 	1113 	1115 	1116 	1121
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Yhteenveto ompeleet

1122	1124

International

1701	1702	1703	1704	1705	1706	1707	1708	1709	1710	1711	1715	1716	1717
1718	1719	1720	1721	1722	1723								

Vuodenajat

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2015	2017	2019	2022	2023

Kaffe Fassett

7101	7102	7103	7104	7105	7106	7107	7108	7109	7110	7111	7112	7113	7114
7115	7116	7117	7118	7119	7120	7121	7122	7123	7124	7125	7126	7127	7129
7130	7131												

Tilkkuilijan ompeleet

1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314
				6 / Inch 2.4 / cm	8 / Inch 3.2 / cm	10 / Inch 4 / cm	irregular look						
1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1329
1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343
1344	1345	1346	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1373	1374

1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1384	1385	1386	1387	1388	1389
1390	1391	1393	1394										

21.2 Kirjontakuviot, yhteenvedo

Kirjontakuvioiden editointi

Anna luovuutesi lentää vapaasti. Käytettävänäsi on runsas määrä kirjontakuvioita.

Jos kirjontakuvion alla on jokin seuraavista symboleista, saat lisätietoja osoitteesta <https://www.bernina.com/specialeffects>.

	Itsekantava pitsi		Nyörin/koristelangan kiinnitys
	Leikekirjonta		Vapaavarsikirjonta
	Hapsut		Projekti kirjontakehyksessä
	Applikointi		Puffy-kirjaimet
	CutWork		Tilkkutyöt
	PaintWork		Trapunto
	CrystalWork		

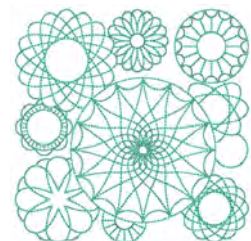
Tikkauskuviot








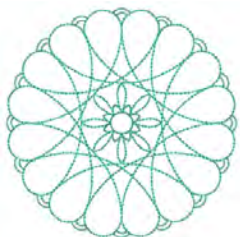









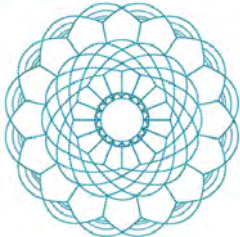

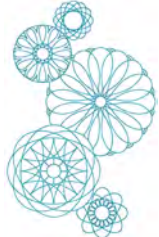



















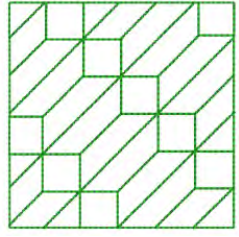







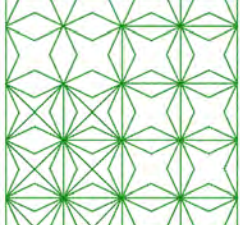

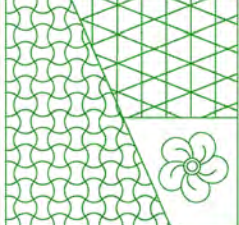
	12380-43		123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch		8.248		12499-23		123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch		11.194
--	-----------------	--	--------------------------------	--	-------	--	-----------------	--	--------------------------------	--	--------

1. Isacord 40 1543



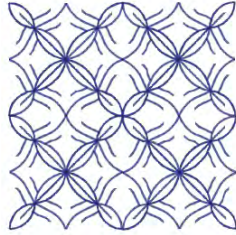
1. Isacord 40 5115



<p> 12499-06</p>	<p> 102 x 102 mm 4 x 4 inch</p>	<p> 3.838</p>	<p> 12499-04</p>	<p> 123 x 123 mm 4.9 x 4.8 inch</p>	<p> 7.229</p>
<p>1.  Isacord 40 5115</p> 	<p>1.  Isacord 40 5610</p> 				
<p> 12499-05</p>	<p> 123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch</p>	<p> 6.317</p>	<p> 12499-24</p>	<p> 133 x 215 mm 5.2 x 8.4 inch</p>	<p> 11.445</p>
<p>1.  Isacord 40 4103</p> 	<p>1.  Isacord 40 4103</p> 				
<p> 12416-04</p>	<p> 89 x 89 mm 3.5 x 3.5 inch</p>	<p> 3.482</p>	<p> 12416-03</p>	<p> 124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch</p>	<p> 5.909</p>
<p>1.  Isacord 40 0721</p> 	<p>1.  Isacord 40 0721</p> 				
<p> 12416-26</p>	<p> 44 x 174 mm 1.7 x 6.9 inch</p>	<p> 2.816</p>	<p> Nb347_48</p>	<p> 76 x 76 mm 3 x 3 inch</p>	<p> 2.337</p>
<p>1.  Isacord 40 3830</p> 	<p>1.  Isacord 40 5513</p> 				
<p> Nb334_48</p>	<p> 127 x 127 mm 5 x 5 inch</p>	<p> 6.838</p>	<p> Nb335_48</p>	<p> 127 x 127 mm 5 x 5 inch</p>	<p> 7.971</p>
<p>1.  Isacord 40 5513</p> 	<p>1.  Isacord 40 5513</p> 				

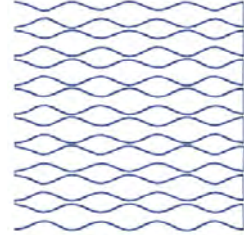
Nz498 89 x 89 mm 2.642
3.5 x 3.5 inch

1. Isacord 40 3353



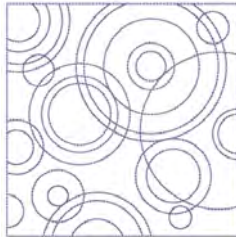
Nz503 99 x 99 mm 2.103
3.9 x 3.9 inch

1. Isacord 40 3353



82013-29 121 x 121 mm 5.644
4.8 x 4.8 inch

1. Isacord 40 2920



82013-30 83 x 166 mm 2.774
3.3 x 6.5 inch

1. Isacord 40 2920



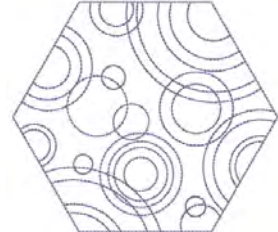
82013-31 57 x 58 mm 1.884
2.3 x 2.3 inch

1. Isacord 40 2920



82013-32 122 x 105 mm 4.506
4.8 x 4.1 inch

1. Isacord 40 2920



12416-24 89 x 73 mm 2.330
3.5 x 2.9 inch

1. Isacord 40 3830



12607-16 123 x 122 mm 1.222
4.8 x 4.8 inch

1. Isacord 40 0020



12616-16 123 x 123 mm 1.198
4.8 x 4.8 inch

1. Isacord 40 5422



12380-22 110 x 61 mm 2.487
4.4 x 2.4 inch

1. Isacord 40 1543

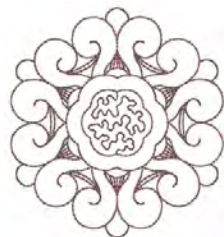


12380-30

89 x 96 mm
3.5 x 3.8 inch

4.442

1. Isacord 40 1543



12380-04

83 x 90 mm
3.3 x 3.5 inch

2.189

1. Isacord 40 1543



12380-08

89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch

2.725

1. Isacord 40 1543

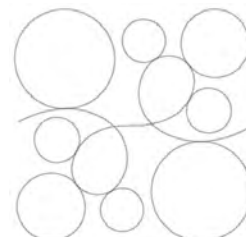


Bd800_48

126 x 122 mm
5 x 4.8 inch

609

1. Isacord 40 3654

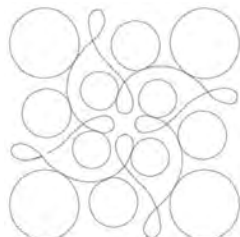


Bd804_48

123 x 124 mm
4.8 x 4.9 inch

904

1. Isacord 40 0111



Bd796_48

47 x 173 mm
1.9 x 6.8 inch

521

1. Isacord 40 3654



Bd837_48

123 x 123 mm
4.9 x 4.9 inch

1.629

1. Isacord 40 0138



Bd292

95 x 95 mm
3.7 x 3.7 inch

3.036

1. Isacord 40 3332



Bd299

94 x 95 mm
3.7 x 3.7 inch

3.133

1. Isacord 40 0700



Bd308

95 x 94 mm
3.7 x 3.7 inch

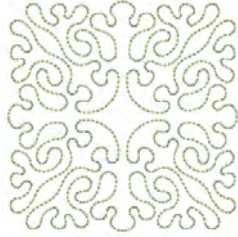
3.763

1. Isacord 40 1311



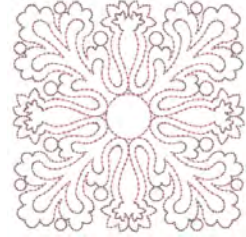
Bd413_48 97 x 97 mm 4.124
3.8 x 3.8 inch

1. Isacord 40 5822



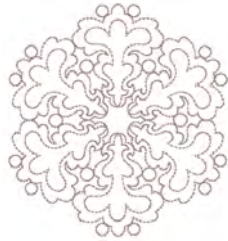
Bd554_48 110 x 110 mm 6.252
4.3 x 4.3 inch

1. Isacord 40 2153



Bd553_48 114 x 121 mm 5.845
4.5 x 4.8 inch

1. Isacord 40 2153



Bd567_48 108 x 108 mm 4.359
4.3 x 4.3 inch

1. Isacord 40 2530



Bd394_48 97 x 97 mm 4.586
3.8 x 3.8 inch

1. Isacord 40 3641



Bd412_48 89 x 53 mm 1.427
3.5 x 2.1 inch

1. Isacord 40 1335



Bd501_48 64 x 61 mm 1.202
2.5 x 2.4 inch

1. Isacord 40 3151



Bd502_48 62 x 61 mm 1.139
2.4 x 2.4 inch

1. Isacord 40 3151



Bd513_48 64 x 63 mm 950
2.5 x 2.5 inch

1. Isacord 40 1532



Bd514_48 64 x 63 mm 926
2.5 x 2.5 inch

1. Isacord 40 1352



 Bd562_48	 64 x 126 mm 2.5 x 5 inch	 2.322	 Bd568_48	 110 x 160 mm 4.3 x 6.3 inch	 6.137
---	---	---	---	--	---

1.  Isacord 40 5531



1.  Isacord 40 3151



 Bd563_48	 90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch	 2.482	 Bd569_48	 120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch	 6.183
---	--	---	---	--	---

1.  Isacord 40 5531







1.  Isacord 40 1220











Koristelu

Nb826_48	 135 x 133 mm 5.3 x 5.2 inch	 11.154	Nb843_48	 87 x 121 mm 3.4 x 4.8 inch	 8.976
-----------------	--	--	-----------------	---	---

1.  Isacord 40 9971
2.  Isacord 40 9978
3.  Isacord 40 9973
4.  Isacord 40 1972





1.  Isacord 40 9971
2.  Isacord 40 9937
3.  Isacord 40 9925
4.  Isacord 40 9975
5.  Isacord 40 9978
6.  Isacord 40 9973
7.  Isacord 40 9982
8.  Isacord 40 1972



12633-06	 120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch	 18.023	12473-06	 133 x 120 mm 5.3 x 4.7 inch	 11.358
-----------------	--	--	-----------------	--	--



1. Isacord 40 0015





1.  Isacord 40 4610
2.  Isacord 40 5633





12473-04	 94 x 184 mm 3.7 x 7.3 inch	 11.531	Be790403	 140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch	 13.281
-----------------	---	--	-----------------	--	--


1.  Isacord 40 5552
2.  Isacord 40 5374



1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0731






80090-06  84 x 37 mm
3.3 x 1.4 inch  3.766

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 4103



80090-07  128 x 36 mm
5 x 1.4 inch  5.450

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 5440











19999-002  125 x 136 mm
4.9 x 5.4 inch  10.184

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0015





Nb934_48  132 x 165 mm
5.2 x 6.5 inch  9.168

1.  Isacord 40 2241
2.  Isacord 40 1154
3.  Isacord 40 1346
4.  Isacord 40 1161
5.  Isacord 40 2222
6.  Isacord 40 5833
7.  Isacord 40 1154
8.  Isacord 40 2241






Nb935_48  104 x 169 mm
4.1 x 6.6 inch  10.171

1.  Isacord 40 2222
2.  Isacord 40 1346
3.  Isacord 40 0232
4.  Isacord 40 1154
5.  Isacord 40 5833
6.  Isacord 40 2241






21021-05  119 x 156 mm
4.7 x 6.1 inch  14.326

1.  Isacord 40 1252
2.  Isacord 40 1161
3.  Isacord 40 1565






21021-04  123 x 150 mm
4.8 x 5.9 inch  16.176

1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1252
3.  Isacord 40 1565






21021-06  116 x 109 mm
4.6 x 4.3 inch  12.204


1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1252
3.  Isacord 40 1565






12490-03  118 x 113 mm
4.6 x 4.5 inch  6.669







































































1.  Isacord 40 0108
2.  Isacord 40 3641
3.  Isacord 40 3652




12490-04  146 x 122 mm
5.8 x 4.8 inch  8.724

1.  Isacord 40 0108
2.  Isacord 40 3641
3.  Isacord 40 3652






<p>12490-05  126 x 104 mm 4.9 x 4.1 inch  6.148</p>	<p>12528-12  124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch  39.751</p>
<p>1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652</p> 	<p>1.  Isacord 40 0931 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0851</p> 
<p>12528-03  76 x 130 mm 3 x 5.1 inch  16.171</p>	<p>Oc07207  106 x 138 mm 4.2 x 5.4 inch  17.807</p>
<p>1.  Isacord 40 0851 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0931</p> 	<p>1.  Yenmet 7012 2.  Isacord 40 0670 3.  Yenmet 7012</p> 
<p> 82007-11  112 x 94 mm 4.4 x 3.7 inch  13.622</p>	<p>82007-44  114 x 115 mm 4.5 x 4.5 inch  9.467</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 3 3.  Applique 1 4.  Applique 3 5.  Applique 1 6.  Isacord 40 1805 7.  Isacord 40 2152 8.  Isacord 40 2520 9.  Isacord 40 2500 10.  Isacord 40 2115 11.  Isacord 40 0761</p> 	<p>1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 2520</p> 
<p> 82006-30  100 x 174 mm 3.9 x 6.9 inch  21.584</p>	<p>Nb251_48  72 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch  8.612</p>
<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174 5.  Isacord 40 0771 6.  Isacord 40 0832 7.  Isacord 40 0108 8.  Isacord 40 4174 9.  Isacord 40 0660 10.  Isacord 40 1526</p> 	<p>1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 2504 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0020</p> 
<p>Be790405  126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch  7.734</p>	<p>Fb126  87 x 102 mm 3.4 x 4 inch  2.668</p>
<p>1.  Isacord 40 3102</p> 	<p>1.  Isacord 40 1220 2.  Isacord 40 1805</p> 

Be790502  60 x 58 mm
2.4 x 2.3 inch  1.814

1.  Isacord 40 3541






21003-26  123 x 124 mm
4.8 x 4.9 inch  16.269

1.  Isacord 40 0345
2.  Isacord 40 0442
3.  Isacord 40 0232



Nb403_48  78 x 78 mm
3.1 x 3.1 inch  6.615


1.  Isacord 40 0552
2.  Isacord 40 4032
3.  Isacord 40 4332






Nb373_48  121 x 177 mm
4.8 x 7 inch  9.769


1.  Isacord 40 4531





Nb442_48  56 x 58 mm
2.2 x 2.3 inch  809

1.  Isacord 40 5610
2.  Isacord 40 5643
3.  Isacord 40 3630



























Nb481_48  123 x 68 mm
4.9 x 2.7 inch  7.043



1.  Isacord 40 0870
2.  Isacord 40 0670











Nb749_48  126 x 263 mm
5 x 10.4 inch  16.792

1.  Isacord 40 6051
2.  Isacord 40 1805
3.  Isacord 40 0182
4.  Isacord 40 9405
5.  Isacord 40 0800
6.  Isacord 40 0904
7.  YLI variations 8001
8.  Isacord 40 0600
9.  Isacord 40 0184
10.  Isacord 40 0552
11.  Isacord 40 1921
12.  YLI variations 8019
13.  YLI variations 8016
14.  Isacord 40 1600
15.  Isacord 40 1904
16.  YLI variations 8020
17.  Isacord 40 5912
18.  YLI variations 8004
19.  Isacord 40 5722
20.  Isacord 40 5510
21.  Isacord 40 0151
22.  Isacord 40 0232
23.  Isacord 40 6133
24.  YLI variations 8013





Na959_48  75 x 103 mm
3 x 4.1 inch  10.645



1.  Isacord 40 6051
2.  Isacord 40 5650
3.  Isacord 40 6051
4.  Isacord 40 2761
5.  Isacord 40 1141
6.  Isacord 40 4010
7.  Isacord 40 4240
8.  Isacord 40 0670










Fb106  128 x 92 mm
5 x 3.6 inch  4.433

1.  Isacord 40 1061
2.  Isacord 40 2241



Nb002_48  59 x 35 mm
2.3 x 1.4 inch  3.307

1.  Isacord 40 0310
2.  Isacord 40 3962
3.  Isacord 40 2560
4.  Isacord 40 1904
5.  Isacord 40 3040
6.  Isacord 40 3543
7.  Isacord 40 2905



Ws655_48



116 x 222 mm
4.6 x 8.8 inch



17.135

1. Isacord 40 3910
2. Isacord 40 0862
3. Isacord 40 1725
4. Isacord 40 0761



Kukat



21012-04



123 x 124 mm
4.9 x 4.9 inch



15.622

1. Isacord 40 5740
2. Isacord 40 0142
3. Isacord 40 0020
4. Isacord 40 5531
5. Isacord 40 4240
6. Isacord 40 0015
7. Isacord 40 0020
8. Isacord 40 3710
9. Isacord 40 3920
10. Isacord 40 0015



21027-01



123 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch



6.211

1. Isacord 40 1805
2. Isacord 40 2721
3. Isacord 40 2520
4. Isacord 40 5100
5. Isacord 40 4114
6. Isacord 40 4103
7. Isacord 40 0506
8. Isacord 40 5115



21027-14



121 x 121 mm
4.8 x 4.8 inch



7.316

1. Isacord 40 5115
2. Isacord 40 2721
3. Isacord 40 4114
4. Isacord 40 2520
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 5100
7. Isacord 40 1805
8. Isacord 40 5115
9. Isacord 40 1805



21027-16



57 x 152 mm
2.3 x 6 inch



4.222

1. Isacord 40 1805
2. Isacord 40 2520
3. Isacord 40 2721
4. Isacord 40 5100
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 5115
7. Isacord 40 4114
8. Isacord 40 5115
9. Isacord 40 1805



21027-17



57 x 152 mm
2.3 x 6 inch



4.179

1. Isacord 40 1805
2. Isacord 40 2723
3. Isacord 40 2520
4. Isacord 40 5100
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 4103
7. Isacord 40 4114
8. Isacord 40 5115
9. Isacord 40 1805



21017-01





104 x 158 mm
4.1 x 6.2 inch









11.928



1. Isacord 40 0453
2. Isacord 40 0442
3. Isacord 40 0345
4. Isacord 40 1301
5. Isacord 40 0702
6. Isacord 40 1102
7. Isacord 40 0761
8. Isacord 40 0640












F1136  85 x 89 mm
3.3 x 3.5 inch  8.501



1.  Isacord 40 0311
2.  Isacord 40 5326
3.  Isacord 40 5374
4.  Isacord 40 0101
5.  Isacord 40 3951













F1142  79 x 86 mm
3.1 x 3.4 inch  10.298



1.  Isacord 40 2830
2.  Isacord 40 3541
3.  Isacord 40 2830
4.  Isacord 40 1912
5.  Isacord 40 0108
6.  Isacord 40 3842
7.  Isacord 40 0453
8.  Isacord 40 5326










82006-07  124 x 166 mm
4.9 x 6.5 inch  22.673



1.  Isacord 40 4174
2.  Isacord 40 0108
3.  Isacord 40 0643
4.  Isacord 40 0660
5.  Isacord 40 0643
6.  Isacord 40 4421
7.  Isacord 40 1526
8.  Isacord 40 0660
9.  Isacord 40 4174








21006-02  114 x 135 mm
4.5 x 5.3 inch  9.132



1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 3900
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 3962
5.  Isacord 40 3900
6.  Isacord 40 0015












80001-23  85 x 102 mm
3.4 x 4 inch  4.257



1.  Isacord 40 1102
2.  Isacord 40 1805
3.  Isacord 40 6011
4.  Isacord 40 4174












12457-06  106 x 172 mm
4.2 x 6.8 inch  12.636



1.  Isacord 40 3150
2.  Isacord 40 3210
3.  Isacord 40 0311
4.  Isacord 40 3331
5.  Isacord 40 3711
6.  Isacord 40 2250
7.  Isacord 40 2241
8.  Isacord 40 2051






12457-13  113 x 130 mm
4.4 x 5.1 inch  6.676



1.  Isacord 40 6051
2.  Isacord 40 5730
3.  Isacord 40 5722
4.  Isacord 40 2905
5.  Isacord 40 0311
6.  Isacord 40 5115
7.  Isacord 40 5220
8.  Isacord 40 5100





21009-21  65 x 108 mm
2.6 x 4.2 inch  4.343



1.  Isacord 40 5220
2.  Isacord 40 5210






Be790408  58 x 90 mm
2.3 x 3.5 inch  2.045

1.  Isacord 40 3541




















































21002-02  110 x 160 mm
4.3 x 6.3 inch  8.622







































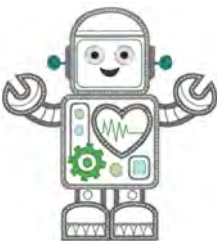
1.  Isacord 40 0933
2.  Isacord 40 1252



Yhteenveto ompeleet


Fb492_48  87 x 293 mm 3.4 x 11.5 inch  28.865	Fp814  88 x 84 mm 3.5 x 3.3 inch  3.677
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0132 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 2250 4.  Isacord 40 2363 5.  Isacord 40 2560 6.  Isacord 40 2155 7.  Isacord 40 2153 8.  Isacord 40 0713 9.  Isacord 40 0142 10.  Isacord 40 0643 11.  Isacord 40 2152 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5730 2.  Isacord 40 6141 3.  Isacord 40 1114 4.  Isacord 40 0660 
Fq562_48  90 x 156 mm 3.6 x 6.1 inch  5.843	Fq722_48  80 x 90 mm 3.1 x 3.6 inch  6.151
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5610 2.  Isacord 40 2830 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3962 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 5822 4.  Isacord 40 0776 5.  Isacord 40 1375 
Fq733_48  66 x 66 mm 2.6 x 2.6 inch  8.391	Nb209_48  90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch  8.140
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 5822 3.  Isacord 40 0776 4.  Isacord 40 1375 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4111 2.  Isacord 40 0722 3.  Isacord 40 1840 4.  Isacord 40 1335 5.  Isacord 40 0015 

Lapset

 Ck859  119 x 142 mm 4.7 x 5.6 inch  30.121	 12590-03  135 x 147 mm 5.3 x 5.8 inch  22.117
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3815 2.  Isacord 40 0101 3.  Isacord 40 6141 4.  Isacord 40 0630 5.  Isacord 40 3910 6.  Isacord 40 0811 7.  Isacord 40 0015 8.  Isacord 40 0904 9.  Isacord 40 3241 10.  Isacord 40 1701 11.  Isacord 40 4174 12.  Isacord 40 3815 13.  Isacord 40 0015 14.  Isacord 40 2153 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Applique 1 4.  Applique 2 5.  Applique 1 6.  Applique 2 7.  Applique 1 8.  Applique 2 9.  Isacord 40 0015 10.  Isacord 40 0020 11.  Isacord 40 5510 12.  Isacord 40 5650 13.  Isacord 40 4230 14.  Isacord 40 4116 15.  Isacord 40 0132 16.  Isacord 40 0112 17.  Isacord 40 0015 


Ck867 122 x 133 mm 4.8 x 5.2 inch 28.880

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 5730
5. Isacord 40 2761
6. Isacord 40 0630
7. Isacord 40 3910
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0811
10. Isacord 40 2830
11. Isacord 40 4174
12. Isacord 40 1701
13. Isacord 40 3722
14. Isacord 40 0015
15. Isacord 40 1430




Cm031_48 86 x 64 mm 3.4 x 2.5 inch 6.433

1. Isacord 40 5730
2. Isacord 40 1352
3. Isacord 40 1755
4. Isacord 40 1730
5. Isacord 40 3820
6. Isacord 40 3040




12401-17 99 x 55 mm 3.9 x 2.2 inch 1.345

1. Isacord 40 0731
2. Isacord 40 0630
3. Isacord 40 5934
4. Isacord 40 0111
5. Isacord 40 4240
6. Isacord 40 1342




Ck520 75 x 60 mm 3 x 2.4 inch 11.019

1. Isacord 40 3906
2. Isacord 40 0132
3. Isacord 40 0015
4. Yenmet 7003
5. Isacord 40 3652
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0600
8. Isacord 40 2113




Ck510 76 x 60 mm 3 x 2.4 inch 8.069

1. Isacord 40 5934
2. Isacord 40 3840
3. Isacord 40 3901
4. Isacord 40 0108
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 3622
7. Isacord 40 4174
8. Isacord 40 0015




Ck522 71 x 53 mm 2.8 x 2.1 inch 9.089

1. Isacord 40 3810
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 0310
6. Isacord 40 1703
7. Yenmet 7021
8. Isacord 40 3353




Ck863 127 x 125 mm 5 x 4.9 inch 19.354

1. Isacord 40 0630
2. Isacord 40 0506
3. Isacord 40 0630
4. Isacord 40 0015
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 4111
7. Isacord 40 1701
8. Isacord 40 2830
9. Isacord 40 5912
10. Isacord 40 1730
11. Isacord 40 5510
12. Isacord 40 0811
13. Isacord 40 4174
14. Isacord 40 0352
15. Isacord 40 1805
16. Isacord 40 0015
17. Isacord 40 3151




Nb198_48 94 x 72 mm 3.7 x 2.8 inch 9.711

1. Isacord 40 2650
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 2166
4. Isacord 40 1755
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 2153
8. Isacord 40 2152
9. Isacord 40 2761




Be790307 142 x 127 mm 5.6 x 5 inch 19.667

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3130
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Isacord 40 0003
7. Isacord 40 1720
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 0520
10. Isacord 40 3541




Be790311 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch 12.320

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0933
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Applique 1
7. Applique 3
8. Isacord 40 0776
9. Applique 1
10. Applique 3
11. Isacord 40 1900
12. Isacord 40 0176
13. Isacord 40 0015
14. Isacord 40 0020




Be790305 118 x 145 mm 4.6 x 5.7 inch 13.118

1. Isacord 40 0015
2. Applique 1
3. Applique 3
4. Isacord 40 3541
5. Applique 1
6. Applique 3
7. Isacord 40 0345
8. Applique 1
9. Applique 3
10. Isacord 40 1900
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015




Be790306 132 x 151 mm 5.2 x 6 inch 18.399

1. Isacord 40 0003
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 0003
5. Isacord 40 3910
6. Isacord 40 0230
7. Isacord 40 2723
8. Isacord 40 1301
9. Isacord 40 2640
10. Isacord 40 0003
11. Isacord 40 3332




Be790309 87 x 150 mm 3.4 x 5.9 inch 13.252

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 1900
5. Isacord 40 0020
6. Isacord 40 4116
7. Isacord 40 0176
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0310




Be790310 138 x 136 mm 5.4 x 5.4 inch 16.278

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 1161
6. Isacord 40 1141
7. Isacord 40 1161
8. Isacord 40 3654
9. Isacord 40 0176
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015
13. Isacord 40 1900




Be790312 122 x 133 mm 4.8 x 5.2 inch 22.489



1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 0108
8. Isacord 40 2912
9. Isacord 40 3600
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020



Be790313 99 x 102 mm 3.9 x 4 inch 8.788



1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3750
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 3620
7. Isacord 40 2510
8. Isacord 40 5324
9. Isacord 40 1114
10. Isacord 40 1060
11. Isacord 40 4114
12. Isacord 40 0020
13. Isacord 40 0015



Ck511  76 x 64 mm
3 x 2.5 inch  6.803

1. ■ Isacord 40 4174
2. ■ Isacord 40 3600
3. ■ Isacord 40 3840
4. ■ Isacord 40 2900



Cm193_48  107 x 127 mm
4.2 x 5 inch  12.461



1. ■ Applique 1
2. ■ Applique 3
3. ■ Applique 1
4. ■ Applique 3
5. ■ Isacord 40 2152
6. ■ Isacord 40 3652
7. ■ Isacord 40 2250
8. ■ Isacord 40 3770
9. ■ Isacord 40 2250
10. ■ Isacord 40 0101



Ck667  100 x 82 mm
3.9 x 3.2 inch  5.568



1. ■ Applique 1
2. ■ Applique 2
3. ■ Applique 3
4. ■ Isacord 40 4103
5. ■ Isacord 40 4610
6. ■ Isacord 40 4220
7. ■ Isacord 40 0015
8. ■ Isacord 40 3544



Ck738  89 x 86 mm
3.5 x 3.4 inch  5.620



1. ■ Isacord 40 3151
2. ■ Isacord 40 3761
3. ■ Isacord 40 2761
4. ■ Isacord 40 1430
5. ■ Isacord 40 0221
6. ■ Isacord 40 5822
7. ■ Isacord 40 0811
8. ■ Isacord 40 0520
9. ■ Isacord 40 1362



Ck970  85 x 82 mm
3.3 x 3.2 inch  16.571

1. ■ Isacord 40 0151
2. ■ Isacord 40 0152
3. ■ Isacord 40 0124
4. ■ Isacord 40 0131
5. ■ Isacord 40 3150
6. ■ Isacord 40 2830
7. ■ Isacord 40 3040
8. ■ Isacord 40 3640
9. ■ Isacord 40 3710
10. ■ Isacord 40 2051
11. ■ Isacord 40 1725
12. ■ Isacord 40 3743
13. ■ Isacord 40 0015
14. ■ Isacord 40 3743



Cm147_48  55 x 100 mm
2.2 x 3.9 inch  6.170

1. ■ Isacord 40 1755
2. ■ Isacord 40 0713
3. ■ Isacord 40 0704
4. ■ Isacord 40 6141
5. ■ Isacord 40 3251
6. ■ Isacord 40 1600





Cm348_48  119 x 167 mm
4.7 x 6.6 inch  22.995

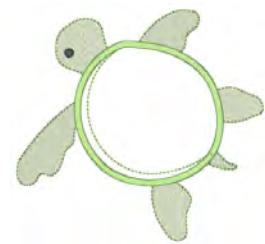
1. ■ Isacord 40 2155
2. ■ Isacord 40 2761
3. ■ Isacord 40 3130
4. ■ Isacord 40 3251
5. ■ Isacord 40 2650
6. ■ Isacord 40 2640
7. ■ Isacord 40 5610
8. ■ Isacord 40 5722
9. ■ Isacord 40 2504
10. ■ Isacord 40 0713



11. ■ Isacord 40 0822

Cm362_48  120 x 113 mm
4.7 x 4.4 inch  6.792

1. ■ Isacord 40 6051
2. ■ Isacord 40 5650
3. ■ Isacord 40 6051
4. ■ Isacord 40 5531
5. ■ Isacord 40 4174
6. ■ Isacord 40 5610



Cm376_48  100 x 97 mm
3.9 x 3.8 inch  2.696

1. ■ Isacord 40 0703
2. ■ Isacord 40 0702
3. ■ Isacord 40 0131
4. ■ Isacord 40 0713
5. ■ Isacord 40 0703
6. ■ Isacord 40 0704
7. ■ Isacord 40 3971




























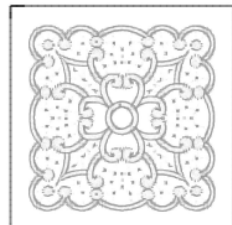







































































Nb193_48  113 x 96 mm
4.5 x 3.8 inch  8.079

1. ■ Isacord 40 2363
2. ■ Isacord 40 2650
3. ■ Isacord 40 5912
4. ■ Isacord 40 1600
5. ■ Isacord 40 3920
6. ■ Isacord 40 0821
7. ■ Isacord 40 2830
8. ■ Isacord 40 2153






Boordit ja pitsit



<p> 21021-25  34 x 71 mm 1.3 x 2.8 inch  4.748</p>	<p> Oc00303  101 x 110 mm 4 x 4.4 inch  35.018</p>
<p>1.  Isacord 40 1252</p> 	<p>1. Isacord 40 0015</p> 
<p> 12659-01  45 x 58 mm 1.8 x 2.3 inch  6.790</p>	<p> 12659-06  37 x 59 mm 1.4 x 2.3 inch  6.465</p>
<p>1.  Isacord 40 1352 2.  Isacord 40 1430</p> 	<p>1.  Isacord 40 4625 2.  Isacord 40 4515</p> 
<p>Hg341_48  64 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch  5.561</p>	<p> Nx957  98 x 88 mm 3.9 x 3.5 inch  18.451</p>
<p>1. Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 0020</p> 	<p>1.  Isacord 40 1950</p> 
<p>Nx696  91 x 91 mm 3.6 x 3.6 inch  9.346</p>	<p> Fb461_48  122 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  7.889</p>
<p>1.  Yenmet 7025</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 1172</p> 
<p>12633-20  34 x 170 mm 1.4 x 6.7 inch  12.897</p>	<p>12508-08  40 x 151 mm 1.6 x 5.9 inch  7.102</p>
<p>1. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 0124</p> 



12508-17  42 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.962	Oc33411  24 x 177 mm 0.9 x 7 inch  15.868
1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 5552 	1. Isacord 40 0015 
Oc33416  36 x 128 mm 1.4 x 5 inch  16.090	12485-12  41 x 139 mm 1.6 x 5.5 inch  3.391
1.  Isacord 40 1902 2. Isacord 40 0015 	1.  Isacord 40 1134 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 4240 4.  Isacord 40 4111 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1430 
21013-29  40 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.569	Be110415  44 x 172 mm 1.7 x 6.8 inch  6.436
1.  Isacord 40 4332 	1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1921 
Fa981  35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch  3.709	21002-21  21 x 151 mm 0.8 x 5.9 inch  3.176
1.  Isacord 40 1055 	1.  Isacord 40 1252 
21009-29  32 x 152 mm 1.3 x 6 inch  4.649	82005-40  26 x 240 mm 1 x 9.4 inch  8.256
1.  Isacord 40 5210 	1.  Isacord 40 0851 

Na914_48  19 x 120 mm
0.7 x 4.7 inch  4.691



1.  Isacord 40 3151
2.  Isacord 40 3251
3.  Isacord 40 3150






Nb520_48  26 x 176 mm
1 x 6.9 inch  5.146

1.  Isacord 40 0131
2.  Isacord 40 4174



















Fb436_48  29 x 133 mm
1.1 x 5.2 inch  4.735

1.  Isacord 40 3130
2.  Isacord 40 3150
3.  Isacord 40 4240













Vuodenajat

 **Hg746_48**  112 x 138 mm
4.4 x 5.4 inch  17.815

1.  Isacord 40 3040
2.  Applique 1
3.  Applique 2
4.  Isacord 40 0221
5.  Applique 1
6.  Applique 2
7.  Isacord 40 0142
8.  Isacord 40 0108
9.  Applique 1
10.  Applique 2
11.  Isacord 40 0800
12.  Isacord 40 0020
13.  Isacord 40 1200
14.  Isacord 40 0020
15.  Isacord 40 0670
16.  Isacord 40 0142













Nb754_48  114 x 128 mm
4.5 x 5 inch  13.084

1.  Yenmet 7037
2.  Isacord 40 2155
3.  Isacord 40 0651
4.  Isacord 40 0101
5.  Isacord 40 2532
6.  Isacord 40 0640
7.  Isacord 40 1352
8.  Yenmet 7030
9.  Isacord 40 0232
10.  Isacord 40 1123









 **21019-14**  123 x 130 mm
4.8 x 5.1 inch  23.294

1.  Isacord 40 1805
2.  Isacord 40 1805
3.  Isacord 40 1805
4.  Isacord 40 1912
5.  Isacord 40 0138
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 0131
8.  Isacord 40 0015
9.  Isacord 40 0138
10.  Isacord 40 1805



Hg795_48  89 x 164 mm
3.5 x 6.5 inch  3.453

1.  Isacord 40 5730
2.  Isacord 40 5513
3.  Isacord 40 4430
4.  Isacord 40 1032
5.  Isacord 40 1900
6.  Isacord 40 4113



12597-16 88 x 85 mm 15.862
3.5 x 3.3 inch

1. Isacord 40 0904
2. Isacord 40 0940



80009-17 86 x 130 mm 6.582
3.4 x 5.1 inch

1. Isacord 40 5934
2. Isacord 40 5866
3. Isacord 40 5934



He255 133 x 127 mm 17.198
5.2 x 5 inch

1. Isacord 40 0111
2. Isacord 40 1701
3. Isacord 40 1800
4. Isacord 40 1701
5. Isacord 40 1800
6. Isacord 40 2640
7. Isacord 40 5650
8. Isacord 40 5610
9. Isacord 40 0015
10. Isacord 40 0111
11. Isacord 40 1060
12. Isacord 40 3910
13. Isacord 40 0800
14. Isacord 40 0940
15. Isacord 40 0651
16. Isacord 40 0832
17. Isacord 40 0651
18. Isacord 40 0832
19. Isacord 40 3650
20. Isacord 40 1351
21. Isacord 40 0108



He252 88 x 145 mm 12.251
3.5 x 5.7 inch

1. Isacord 40 1902
2. Isacord 40 1701
3. Isacord 40 1902
4. Isacord 40 0532
5. Isacord 40 0842
6. Isacord 40 0532
7. Isacord 40 0842
8. Isacord 40 1902
9. Isacord 40 0651
10. Isacord 40 1123
11. Isacord 40 5220
12. Isacord 40 5210
13. Isacord 40 5422
14. Isacord 40 0101
15. Isacord 40 1430
16. Isacord 40 1725
17. Isacord 40 0520
18. Isacord 40 0824
19. Isacord 40 3910
20. Isacord 40 3650
21. Isacord 40 3910
22. Isacord 40 1902
23. Isacord 40 3650
24. Isacord 40 1123
25. Isacord 40 5324
26. Isacord 40 1154



Hg747_48 124 x 147 mm 18.378
4.9 x 5.8 inch

1. Isacord 40 0970
2. Isacord 40 3770
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 0520
5. Isacord 40 0811
6. Isacord 40 3350
7. Isacord 40 3040
8. Applique 1
9. Applique 2
10. Applique 1
11. Applique 2
12. Applique 1
13. Applique 2
14. Isacord 40 4073
15. Isacord 40 0020
16. Isacord 40 1200
17. Isacord 40 0101



Nb759_48 99 x 62 mm 4.937
3.9 x 2.4 inch

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 0640
3. Isacord 40 1352
4. Isacord 40 0232
5. Isacord 40 1123



Hd976 101 x 108 mm 18.674
4 x 4.3 inch





































































1. Isacord 40 3962
2. Yenmet 7029
3. Isacord 40 0640
4. Isacord 40 0824
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 3962
9. Isacord 40 0020
10. Isacord 40 0934
11. Isacord 40 0640
12. Isacord 40 0824
13. Isacord 40 5650
14. Isacord 40 5531
15. Isacord 40 1220
16. Isacord 40 5822
17. Isacord 40 5531
18. Isacord 40 0015
19. Isacord 40 5822








Hg806_48 28 x 170 mm 4.988
1.1 x 6.7 inch

1. Isacord 40 2530
2. Isacord 40 1900
3. Isacord 40 5730
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 4430
6. Isacord 40 4113








12415-32  80 x 191 mm 3.1 x 7.5 inch  10.937	12415-29  108 x 172 mm 4.3 x 6.8 inch  4.814
1.  YLI variations 8019 	1.  YLI variations 8019 
12433-05  83 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch  15.348	12417-04  84 x 97 mm 3.3 x 3.8 inch  8.085
1.  Isacord 40 1725 2.  Isacord 40 5934 3.  Isacord 40 0442 4.  Isacord 40 2115 5.  Isacord 40 2711 	1.  Isacord 40 1010 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1311 4.  Isacord 40 1543 
Be790303  70 x 70 mm 2.7 x 2.8 inch  5.764	He962_48  120 x 135 mm 4.7 x 5.3 inch  4.128
1.  Isacord 40 0532 2.  Isacord 40 1300 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0015 	1.  Isacord 40 1902 
12421-11  40 x 43 mm 1.6 x 1.7 inch  3.965	12421-37  67 x 61 mm 2.6 x 2.4 inch  1.320
1.  Isacord 40 0800 2.  Isacord 40 0904 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0015 	1.  Isacord 40 0020 
12421-03  46 x 48 mm 1.8 x 1.9 inch  2.328	Cm287_48  90 x 117 mm 3.6 x 4.6 inch  18.749
1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 0111 	1.  Isacord 40 0870 2.  Isacord 40 1172 3.  Isacord 40 0934 4.  Isacord 40 1755 5.  Isacord 40 0020 6.  Isacord 40 5531 7.  Isacord 40 5610 8.  Isacord 40 5722 9.  Isacord 40 2550 10.  Isacord 40 0015 11.  Isacord 40 0713 12.  Isacord 40 1840 13.  Isacord 40 1921 14.  Isacord 40 2241 

Cm426_48  46 x 96 mm
1.8 x 3.8 inch  2.047

1.  Isacord 40 0761
2.  Isacord 40 2155
3.  Isacord 40 1725
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0010






Fq749_48  78 x 95 mm
3.1 x 3.7 inch  5.765

1.  Isacord 40 1114
2.  Isacord 40 1335
3.  Isacord 40 5664






He919_48  89 x 69 mm
3.5 x 2.7 inch  5.245

1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 3840
3.  Isacord 40 3641




Hg053_48  122 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch  15.370



1.  Isacord 40 5531
2.  Isacord 40 5643
3.  Isacord 40 1805










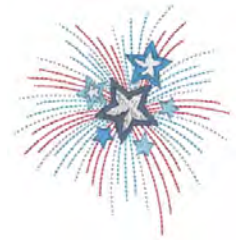
Hg319_48  89 x 151 mm
3.5 x 6 inch  8.681



1.  Isacord 40 5822







Hg460_48  92 x 98 mm
3.6 x 3.9 inch  7.166



1.  Isacord 40 3650
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 1921
4.  Isacord 40 3840
5.  Isacord 40 3810
6.  Isacord 40 4071
7.  Isacord 40 3444



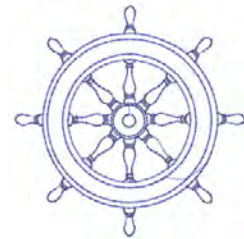
Nb317_48  87 x 87 mm
3.4 x 3.4 inch  2.064

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 0600
3.  Isacord 40 0800
4.  Isacord 40 0020




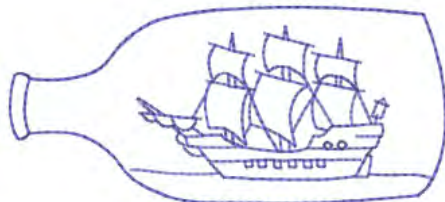
Na617  96 x 96 mm
3.8 x 3.8 inch  2.642



1.  Isacord 40 3543



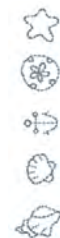
Na592  114 x 51 mm
4.5 x 2 inch  1.939

1.  Isacord 40 3543



Nc009_48  18 x 94 mm
0.7 x 3.7 inch  936

1.  Isacord 40 3641



Na597



57 x 53 mm
2.2 x 2.1 inch



920

1. Isacord 40 3543



Nb036_48



36 x 70 mm
1.4 x 2.8 inch



3.909

1. Isacord 40 3770
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0622
4. Isacord 40 0015



Na614

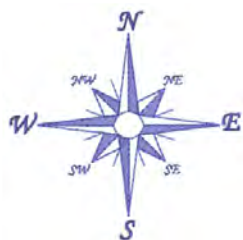


102 x 101 mm
4 x 4 inch



2.867

1. Isacord 40 3543



Urheilu ja Harrastukset



12472-01



138 x 142 mm
5.4 x 5.6 inch



23.233

1. Isacord 40 2504
2. Isacord 40 3901
3. Isacord 40 5610
4. Isacord 40 4240
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 0015
7. Isacord 40 1123
8. Isacord 40 0761
9. Isacord 40 1902
10. Isacord 40 2504
11. Isacord 40 3901
12. Isacord 40 5610
13. Isacord 40 4240
14. Isacord 40 1300



12611-08



80 x 120 mm
3.1 x 4.7 inch



5.770

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Isacord 40 1154
6. Isacord 40 5440
7. Isacord 40 1902



12611-18

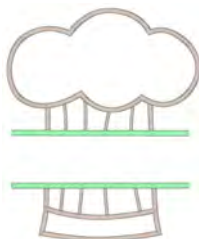


130 x 158 mm
5.1 x 6.2 inch



8.045

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0151
4. Isacord 40 5440



Nx737



72 x 99 mm
2.8 x 3.9 inch



10.793

1. Isacord 40 0015
2. Yenmet 7005
3. Isacord 40 3962
4. Isacord 40 0020



82014-28 142 x 117 mm 26.582
5.6 x 4.6 inch

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0105
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 4073
6. Isacord 40 1902



12383-18 91 x 171 mm 5.182
3.6 x 6.7 inch

1. Isacord 40 4174



Sp980 63 x 64 mm 11.286
2.5 x 2.5 inch

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 0142
3. Isacord 40 0020



Be790606 100 x 86 mm 7.445
3.9 x 3.4 inch

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 1306



Be790608 80 x 80 mm 7.937
3.2 x 3.1 inch

1. Isacord 40 0020



Be790603 80 x 75 mm 11.824
3.2 x 2.9 inch

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 3654



Be790602 80 x 75 mm 10.169
3.1 x 3 inch

1. Isacord 40 5643
2. Isacord 40 5912
3. Isacord 40 0015



Sp989 102 x 82 mm 10.827
4 x 3.2 inch

1. Isacord 40 4174
2. Isacord 40 0142
3. Isacord 40 3901
4. Isacord 40 3962
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 0520
7. Isacord 40 0020



Sr067 87 x 97 mm 16.143
3.4 x 3.8 inch



1. Isacord 40 3910
2. Isacord 40 0706
3. Isacord 40 4531
4. Isacord 40 4430
5. Isacord 40 1106
6. Isacord 40 0501
7. Isacord 40 5500
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 4010












Fb148_48 101 x 89 mm 11.163
4 x 3.5 inch



1. Isacord 40 0131
2. Isacord 40 0608
3. Isacord 40 0941
4. YLI variations 8016
5. YLI variations 8007
6. Isacord 40 1123
7. Isacord 40 1172
8. Isacord 40 1725
9. Isacord 40 6141
10. Isacord 40 0142
11. Isacord 40 2810















Sr589  95 x 66 mm
3.7 x 2.6 inch  14.868



1.  Isacord 40 0142
2.  Isacord 40 1220
3.  Isacord 40 1332
4.  Isacord 40 1334
5.  Isacord 40 3611
6.  Isacord 40 1800
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 4174














Rc244  88 x 53 mm
3.5 x 2.1 inch  12.558



1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 3600
3.  Isacord 40 4230
4.  Yenmet 7005
5.  Isacord 40 3910
6.  Isacord 40 1902
7.  Isacord 40 1912
8.  Isacord 40 0108
9.  Isacord 40 0020
10.  Isacord 40 0015
11.  Isacord 40 0124

















Sr551  120 x 38 mm
4.7 x 1.5 inch  6.859

1.  Isacord 40 1902
2.  Isacord 40 2123
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 0520
5.  Isacord 40 5664
6.  Isacord 40 5233
7.  Isacord 40 5374
8.  Yenmet 7032
9.  Isacord 40 0111
10.  Yenmet 7036









80085-25  135 x 166 mm
5.3 x 6.5 inch  14.361


1.  Isacord 40 0015
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0015
4.  Isacord 40 0015
5.  Isacord 40 0020
6.  Isacord 40 0112
7.  Isacord 40 0142
8.  Isacord 40 0142
9.  Isacord 40 4620
10.  Isacord 40 0142
11.  Isacord 40 0015
12.  Isacord 40 1906
13.  Isacord 40 0020








Eläimet


Wp415_48  132 x 148 mm
5.2 x 5.8 inch  25.110



1.  Isacord 40 0941
2.  Isacord 40 0532
3.  Isacord 40 0945
4.  Isacord 40 0020











Wp421_48  96 x 137 mm
3.8 x 5.4 inch  14.219



1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1876
3.  Isacord 40 1154













Cm213_48  58 x 102 mm
2.3 x 4 inch  7.866



1.  Isacord 40 1840
2.  Isacord 40 1055
3.  Isacord 40 1252
4.  Isacord 40 0651
5.  Isacord 40 0660
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 1055

















Na248  78 x 73 mm
3.1 x 2.9 inch  10.132



1.  Isacord 40 0101
2.  Isacord 40 3971
3.  Isacord 40 2220
4.  Isacord 40 0132
5.  Isacord 40 2051
6.  Isacord 40 2155
7.  Isacord 40 2320
8.  Isacord 40 2220
9.  Yenmet 7023











Hd977  98 x 98 mm
3.8 x 3.9 inch  13.738






1.  Isacord 40 3962
2.  Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0640
4.  Isacord 40 0824
5.  Isacord 40 2650
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 0142
8.  Isacord 40 0640
9.  Isacord 40 0824
10.  Isacord 40 2650
11.  Isacord 40 2830
12.  Isacord 40 1352
13.  Yenmet 7029









Lj598  106 x 81 mm
4.2 x 3.2 inch  15.746




1. Isacord 40 0101
2.  Isacord 40 0131
3.  Isacord 40 0132
4.  Isacord 40 4174
5.  Isacord 40 0108
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 5933
8.  Isacord 40 0453

Cm220_48  71 x 72 mm
2.8 x 2.8 inch  7.571





1.  Isacord 40 1755
2.  Isacord 40 0101
3.  Isacord 40 0142
4.  Isacord 40 0101
5.  Isacord 40 4071
6.  Isacord 40 0142
7.  Isacord 40 0934
8.  Isacord 40 0020


Kehys





12611-27  137 x 137 mm
5.4 x 5.4 inch  3.961





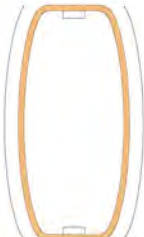
1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 5440







32078-04  123 x 173 mm
4.9 x 6.8 inch  1.978






1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 4174




12630-07  120 x 205 mm
4.7 x 8.1 inch  6.820






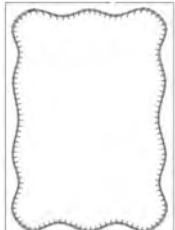
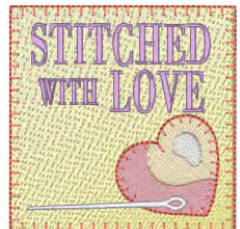








1.  Isacord 40 1030
2.  Isacord 40 1030
3.  Isacord 40 1030
4.  Isacord 40 1030
5.  Isacord 40 1030
6.  Isacord 40 1030



12611-28  140 x 140 mm
5.5 x 5.5 inch  3.649



1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 0703




<p>12649-05 91 x 88 mm 3.6 x 3.5 inch 9.087</p> <ol style="list-style-type: none"> Applique 1 Applique 2 Isacord 40 1840 Isacord 40 1860 Isacord 40 0015 	<p>12606-26 139 x 139 mm 5.5 x 5.5 inch 5.211</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 
<p>12606-33 43 x 70 mm 1.7 x 2.8 inch 2.376</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 	<p>12606-37 46 x 78 mm 1.8 x 3.1 inch 2.692</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 Isacord 40 0670 
<p>32078-02 123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch 1.181</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0020 Isacord 40 4174 Isacord 40 0020 Isacord 40 4174 	<p>32078-03 123 x 173 mm 4.9 x 6.8 inch 1.264</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0020 Isacord 40 4174 Isacord 40 0020 Isacord 40 4174 
<p>Nz195 77 x 77 mm 3 x 3 inch 15.343</p> <ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0660 Isacord 40 0713 Isacord 40 2153 Isacord 40 1362 Isacord 40 0870 Isacord 40 2830 Isacord 40 1725 Isacord 40 4071 	<p>12611-21 156 x 72 mm 6.1 x 2.8 inch 11.513</p> <ol style="list-style-type: none"> Applique 1 Applique 2 Isacord 40 1703 
<p>12611-23 156 x 72 mm 6.1 x 2.8 inch 12.817</p> <ol style="list-style-type: none"> Applique 1 Applique 2 Isacord 40 1902 	<p>12611-22 156 x 72 mm 6.1 x 2.8 inch 12.504</p> <ol style="list-style-type: none"> Applique 1 Applique 2 Isacord 40 1703 




 **12611-24**  156 x 72 mm
6.1 x 2.8 inch  12.613

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1902







DesignWorks

 **12448-11_cr**  84 x 124 mm
3.3 x 4.9 inch  174




1.  Swarovski 0280
2.  Swarovski 0280
3.  Swarovski 0280




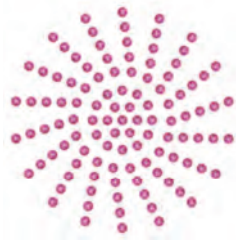
 **12448-09_pw**  121 x 161 mm
4.8 x 6.3 inch  8.265




1.  Edding 10
2.  Edding 2
3.  Edding 8
4.  Edding 1





 **Dw11**  70 x 71 mm
2.8 x 2.8 inch  110




1.  Swarovski 0502









 **21026-08_dw**  86 x 174 mm
3.4 x 6.9 inch  11.047


1.  Edding 69
2.  Isacord 40 0020





 **21026-02_dw**  69 x 194 mm
2.7 x 7.6 inch  7.815

1.  Edding 69
2.  Applique 1
3.  Applique 2
4.  Isacord 40 0015
5.  Isacord 40 0020
6.  Isacord 40 0015





 **21026-02_cr**  104 x 127 mm
4.1 x 5 inch  150




1.  Swarovski 0280
2.  Swarovski 0280




 **21026-05_dw**  118 x 202 mm
4.6 x 7.9 inch  9.309

1.  Edding 9
2.  Isacord 40 0020



 **12448-08_pw**  119 x 177 mm
4.7 x 7 inch  4.540

1.  Edding 7



21022-13_dw 106 x 193 mm
4.2 x 7.6 inch 15.285

1. Edding 34
2. Edding 68
3. Edding 6
4. Applique 1
5. Applique 2
6. Isacord 40 2640
7. Applique 1
8. Applique 2
9. Isacord 40 1352
10. Isacord 40 1600
11. Isacord 40 4111
12. Isacord 40 4103
13. Isacord 40 0017
14. Isacord 40 2830



Dw07 114 x 152 mm
4.5 x 6 inch 198

1. Swarovski 0237



Dw05 105 x 94 mm
4.1 x 3.7 inch 13.334

1. Isacord 40 2022
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004
6. Isacord 40 2022



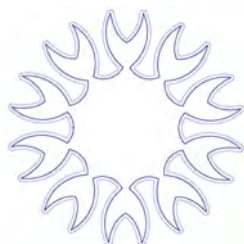
Dw10 184 x 184 mm
7.3 x 7.3 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



Be700121 128 x 128 mm
5 x 5 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



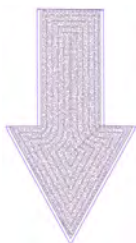
Be700122 119 x 37 mm
4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



Be700123 113 x 206 mm
4.4 x 8.1 inch 6.090

1. Punch 0004
2. Punch 0007











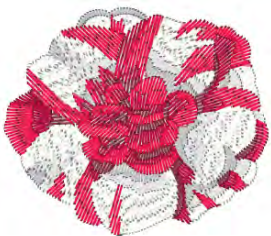
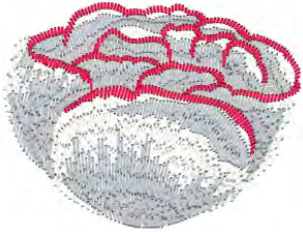




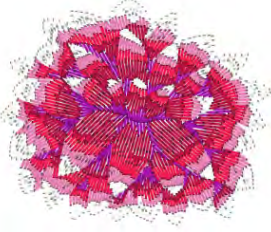
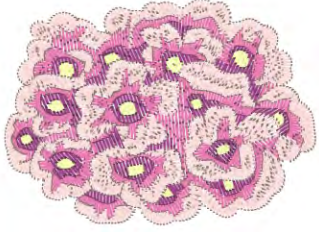













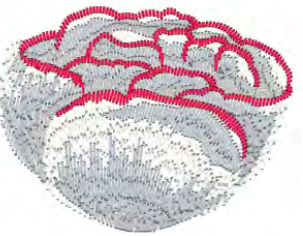










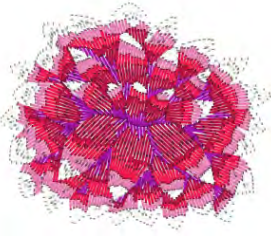





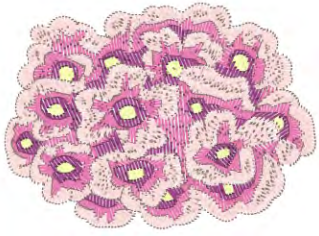












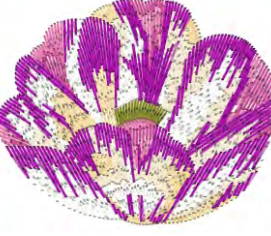





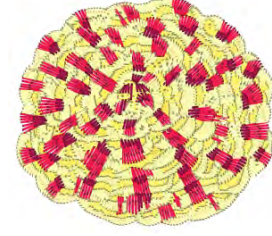















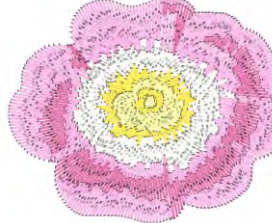


Be700124 141 x 134 mm
5.6 x 5.3 inch 6.184

1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901




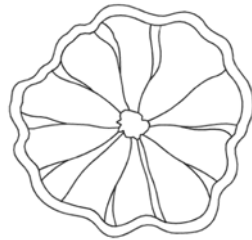
Kaffe Fassett

90046-01  102 x 88 mm 4 x 3.5 inch  15.066	90046-02  102 x 88 mm 4 x 3.5 inch  17.253
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0182 3.  Isacord 40 0131 4.  Isacord 40 2115 5.  Isacord 40 1911 6.  Isacord 40 1903 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 2532 4.  Isacord 40 2704 5.  Isacord 40 2508 6.  Isacord 40 2160 
90046-03  102 x 104 mm 4 x 4.1 inch  15.914	90046-04  101 x 77 mm 4 x 3 inch  14.621
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0520 2.  Isacord 40 0800 3.  Isacord 40 6043 4.  Isacord 40 1903 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0105 3.  Isacord 40 0131 4.  Isacord 40 1903 
90046-05  100 x 84 mm 3.9 x 3.3 inch  15.973	90046-06  115 x 83 mm 4.5 x 3.3 inch  18.834
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 2715 3.  Isacord 40 0101 4.  Isacord 40 2532 5.  Isacord 40 1903 6.  Isacord 40 1911 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 2723 4.  Isacord 40 2532 5.  Isacord 40 2155 
90046-07  101 x 82 mm 4 x 3.2 inch  15.682	90046-08  102 x 90 mm 4 x 3.5 inch  23.512
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 6043 3.  Isacord 40 2532 4.  Isacord 40 2508 5.  Isacord 40 0101 6.  Isacord 40 0781 7.  Isacord 40 0851 8.  Isacord 40 2715 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0702 3.  Isacord 40 1903 4.  Isacord 40 0520 5.  Isacord 40 2123 
90046-09  104 x 91 mm 4.1 x 3.6 inch  18.573	90046-10  100 x 83 mm 3.9 x 3.3 inch  13.097
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 6043 3.  Isacord 40 0520 4.  Isacord 40 2715 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 0101 4.  Isacord 40 0702 5.  Isacord 40 2532 6.  Isacord 40 2550 

90046-11	 101 x 84 mm 4 x 3.3 inch	 17.099	90046-12	 88 x 85 mm 3.5 x 3.4 inch	 13.786
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2160 2.  Isacord 40 2810 3.  Isacord 40 3732 4.  Isacord 40 2704 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0310 2.  Isacord 40 1730 3.  Isacord 40 1911 4.  Isacord 40 6043 5.  Isacord 40 4174 			
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2550 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 2532 4.  Isacord 40 2508 5.  Isacord 40 2336 				<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 1730 3.  Isacord 40 2115 	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 1903 3.  Isacord 40 0851 4.  Isacord 40 2160 5.  Isacord 40 2532 6.  Isacord 40 2508 7.  Isacord 40 0101 8.  Isacord 40 4174 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 0600 3.  Isacord 40 2532 4.  Isacord 40 2508 5.  Isacord 40 2363 		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 2532 3.  Isacord 40 1903 4.  Isacord 40 1911 5.  Isacord 40 2115 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 3150 3.  Isacord 40 4610 4.  Isacord 40 3654 5.  Isacord 40 3820 6.  Isacord 40 1600 		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0101 2.  Isacord 40 1352 3.  Isacord 40 2530 4.  Isacord 40 4610 5.  Isacord 40 3150 6.  Isacord 40 3654 7.  Isacord 40 1600 8.  Isacord 40 3820 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 		

90025-37  139 x 133 mm
5.5 x 5.2 inch  2.030

1.  Isacord 40 0020




90025-38  118 x 202 mm
4.6 x 8 inch  1.080

1.  Isacord 40 0020



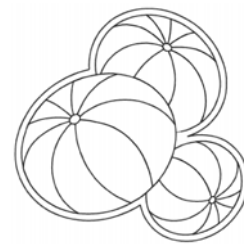
90025-39  131 x 201 mm
5.1 x 7.9 inch  1.303

1.  Isacord 40 0020




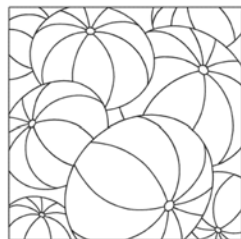
90025-40  140 x 140 mm
5.5 x 5.5 inch  2.362

1.  Isacord 40 0020



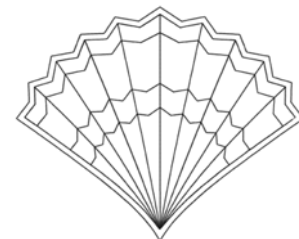
90025-41s  152 x 152 mm
6 x 6 inch  3.917

1.  Isacord 40 0020



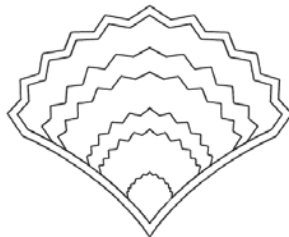
90025-42  190 x 155 mm
7.5 x 6.1 inch  3.165

1.  Isacord 40 0020



90025-43  140 x 113 mm
5.5 x 4.4 inch  1.631

1.  Isacord 40 0020




90025-44  101 x 203 mm
4 x 8 inch  946

1.  Isacord 40 0020



90025-45  140 x 121 mm
5.5 x 4.8 inch  2.132








































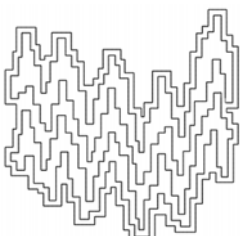
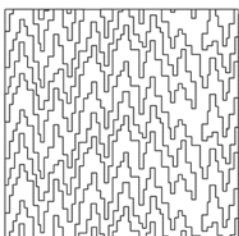




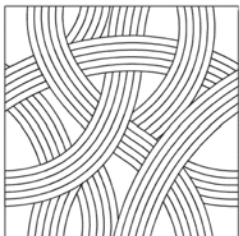
1.  Isacord 40 0020



90025-46  72 x 80 mm
2.8 x 3.1 inch  397

1.  Isacord 40 0020



90025-47s 	 152 x 152 mm 6 x 6 inch	 5.220	90025-48 	 67 x 203 mm 2.6 x 8 inch	 1.073
1.  Isacord 40 0020				1.  Isacord 40 0020	
					
90025-49 	 80 x 202 mm 3.1 x 8 inch	 792	90025-50s 	 152 x 152 mm 6 x 6 inch	 6.284
1.  Isacord 40 0020		1.  Isacord 40 0020			
					
90025-51 	 140 x 140 mm 5.5 x 5.5 inch	 2.697	90025-52 	 139 x 200 mm 5.5 x 7.9 inch	 1.116
1.  Isacord 40 0020		1.  Isacord 40 0020			
					
90025-53 	 140 x 140 mm 5.5 x 5.5 inch	 3.705	90025-54s 	 152 x 152 mm 6 x 6 inch	 6.651
1.  Isacord 40 0020		1.  Isacord 40 0020			
					
90025-61s 	 152 x 152 mm 6 x 6 inch	 6.721			
1.  Isacord 40 0020					
					

Sisältö

A

Alalangan langoitus	46
Alalankavahdin aktivointi	59
Apupöytä	35
Arvojen muuttaminen	24
Automaattinapinläprijalan #3A kalibrointi	64

B

BERNINA-kaksoissyöttö	66
BSR-tikkausjalan kiinnittäminen koneeseen	121

E

eco-toiminnon käyttö	65
----------------------------	----

H

Hiuslaskokset	99
Huoltotietojen tallentaminen	62
Hyötyompeleet	81

J

Jalkasäädin	33
kytkeminen koneeseen	31
Jälleenmyyjän tietojen syöttäminen	61

K

Kaksoisneulan langoitus	44
Kehyksen siirtäminen taakse	141
Kielen valinta	60
Kirjaimet	103
Kirjontakehyksen kalibrointi	55
Kirjontakehyksen kiinnittäminen	140
Kirjontakehyksen virtuaalisijainti	142
Kirjontakuvioiden yhdistäminen	151
Kirjontakuvioiden yhteenveto	183
Kirjontakuvion koon suhteellinen muuttaminen	147
Kirjontakuvion pituuden ja leveyden muuttaminen	147
Kirjontakuvion tiedostomuoto	129
Kirjontakuvion valinta	133
Kirjontalaitteen kiinnittäminen	132
Kirjontalaitteen osat	125
Kirjontalaitteen siirtäminen ompeluasentoon	141
Kirjontaneulan kiinnittäminen koneeseen	135

Kolmoisneulan langoitus	44
Koneen hävittäminen	177
Koneen säilytys	177
Koneen version tarkistaminen	163
Koristeompeleet	97

L

Lankaleikkurin siepparin puhdistus	168
Lankarullan pidikekiekko	34
Lankaverkon käyttäminen	35
Lapsilukko	65

N

Napinlävet	106
Navigointi	23
Neula- ja lankayhdistelmä	29
Neula, lanka, kangas	25
neulan nostaminen/laskeminen	
jalkasäätimellä	33
Neulan vaihtaminen	38
Neulastop ylös/alas (pysyvästi) -toiminnon asettaminen	40
Neulat, yhteenveto	25
Neuvot	65
Näytön kirkkauden asettaminen	60

O

Ohjelmisto	
Arvojen muuttaminen	24
Navigointi	23
Toiminnon käyttöönotto/käytöstä poisto	24
Ohjelmiston päivittäminen	163
Omien asetusten valitseminen	58
Ommelyhdistelmä	71, 151
Ommelyhdistelmän tallentaminen	72
Ompelleen valinta	66
Ompelun maksiminopeuden asettaminen	49
Ompelunopeuden säätö	67, 144
Ompeluopas	65
Ompeluvalon kirkkauden säätö	60
Opastus	65

P

Paininjalan asennon muuttaminen polvinostimella.....	36
Paininjalan puristuksen säätö	38
Paininjalan vaihtaminen	37
Perusasetusten palauttaminen.....	62
Pistolevyn kiinnittäminen.....	136
Pistolevyn vaihtaminen.....	40
Polvinostimen kiinnittäminen	32
Punoslanka	109
Päätteypistojen säätö	49

R

Reunaohjain.....	36
------------------	----

S

Sukkulan puhdistaminen.....	165
Sukkulan voitelu	166
Suorita koeompelu.....	111
Symbolien selitykset.....	11
Syöttäjän puhdistaminen.....	164

T

Tekniset tiedot.....	178
Tekstin luominen	153
Tekstin tekeminen.....	153
Testikirjonta	129
Tikkitiheyden muuttaminen.....	149
Tilkkutyöt.....	118
Toiminnon käyttöönotto/käytöstä poisto	24
Turvaohjeet.....	7

V

Vianetsintä.....	173
Virheviestit.....	169
Virransäätötila	65
Virtajohto	31
Yhdysvallat/Kanada	31
Väriin vaihtaminen.....	154

Y

Ylläpito ja puhdistus.....	164
Ylälangan kireys.....	53, 161
Ylälangan kiristykseen säätö	49
Ylälangan pujotus.....	41

Ylälankavahdin aktivointi	58
Ympäristön suojele	10

Ä

Äänimerkkien aktivointi	59
-------------------------------	----



BERNINA recommends threads from

Mettler[®]

made to create **BERNINA**